

NESPRESSO®

YOUR SAFETY FIRST!



FR VOTRE SÉCURITÉ D'ABORD! **DE** SICHERHEITSHINWEISE
IT LA TUA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! **ES** SU SEGURIDAD ES LO PRIMERO
PT A SUA SEGURANÇA PRIMEIRO! **PL** TWOJE BEZPIECZEŃSTWO PRZEDE WSZYSTKIM
RU ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО! **NL** JOUW VEILIGHEID EERST!
DA DIN SIKKERHED KOMMER FØRST! **NO** DIN SIKKERHET KOMMER FØRST
SV FÖR DIN SÄKERHET! **FI** TURVALLISUUS ENSIN!
AR سلامتك أولاً!



EN	SAFETY PRECAUTIONS	3
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
DE	SICHERHEITSHINWEISE	10
IT	PRECAUZIONI DI SICUREZZA	13
ES	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	17
PT	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	20
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	24
RU	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	28
NL	VEILIGHEIDSMATREGELEN	32
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	35
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	38
SV	SÄKERHETSINSTRUKTIONER	42
FI	TURVAOHJEET	45
AR	احتياطات السلامة	51

EN SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

⚠ CAUTION: use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified here in may result in hazardous radiation exposure.

i INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

⚠ WARNING: risks of injuries if you don't use this appliance correctly.

⚠ VertuoPlus appliance contain a class-1 laser product.

⚠ Vertuo Next: magnets inside.

⚠ Vertuo Next: no ferromagnetic tools or materials.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature

conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.

- **VertuoPlus:** this appliance is designed for household use only.

Vertuo Next: this appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes,

faulty operation, non-professional repairs or failure to comply with the instructions.

- **Vertuo Next:** machine contains magnets.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket. Exception for **VertuoPlus**: do not remove plug in case of pinching during machine head movement, when automatic reverse mechanism will operate.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the **Nespresso Club** or to a **Nespresso** authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.0 mm² for **Vertuo Next** and 1.5mm² for **VertuoPlus** or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place

the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only fresh and clean tools (fresh and clean cloths, fresh and clean sponges, clean paper towels).
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous

voltage inside!

- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the **Nespresso Club** or **Nespresso** authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Risk of scalding by hot liquids. If the machine is forced open hot liquids and coffee grounds may splash. Always lock the system completely and never open it during operation.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not insert fingers into capsule compartment when machine head is closing. Risk of injury.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching inside the machine.
- Never use an already used, damaged or

deformed capsule.

- Fill the water tank only with fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Do not use any other liquids (such as cow's milk, soya milk, enriched milks, flavoured liquids, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without a cup placed at the suitable cup support level and ensure the cup support is in place after any usage, to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces or connector.
- This appliance is designed for original **Nespresso Vertuo** coffee capsules available exclusively through the **Nespresso Club** or your **Nespresso** authorized representative.
- All **Nespresso** appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- **Nespresso** reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces.
- **Nespresso** descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.

- For coffee and coffee&milk machines, descale according to Quick Start Guide recommendations or specific alerts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at nESPRESSO.COM

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION : les consignes de sécurité font partie intégrante de l'utilisation de la machine. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser pour la première fois votre nouvelle machine. Conservez-les à un endroit où vous pourrez les retrouver et les consulter ultérieurement.

⚠ ATTENTION : lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les consignes de sécurité pour éviter tout danger et dommage éventuel.

⚠ ATTENTION : les réglages, ajustements ou procédures autres que ceux spécifiés ci-dessous peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

i INFORMATION : lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour utiliser votre machine de façon appropriée et en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de blessures si vous n'utilisez pas cette machine correctement.

⚠ La machine **Vertuo Plus** contient un produit laser de classe 1.

⚠ **Vertuo Next** : présence d'aimants à l'intérieur.

Ⓜ **Vertuo Next** : ne pas utiliser d'outils ou de matériel ferromagnétiques.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément aux présentes instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cette machine a été conçue uniquement pour un usage intérieur et dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre machine des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- **Vertuo Plus** : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique uniquement.
Vertuo Next : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique ou dans des conditions similaires : espaces cuisine, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; hôtels, motels ou autres environnements résidentiels ; environnements type bed & breakfast.
- Cette machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, sous réserve qu'ils soient sous surveillance, qu'ils aient reçu des instructions pour une utilisation

sans risque de la machine et qu'ils aient pris pleinement conscience des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être confiés à des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que les enfants de moins de 8 ans ne puissent pas accéder à la machine ni à son cordon d'alimentation.
- Cette machine peut être utilisée par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance, qu'elles aient reçu des instructions pour une utilisation sans risque de la machine et qu'elles aient pris pleinement conscience des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisation ou de manipulation inappropriées, ainsi que de dommage résultant d'un usage inadapté, d'une mauvaise utilisation, d'une réparation par un non-professionnel ou du non-respect des instructions.
- **Vertuo Next** : cette machine contient des aimants.

Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie

- En cas d'urgence, débranchez immédiatement la machine de la prise

électrique.

Exception pour **Vertuo Plus** : ne débranchez pas la machine si vous vous coincez le doigt dans la partie supérieure de la machine, elle se rouvrira automatiquement grâce au dispositif anti-pincement.

- Branchez la machine uniquement dans des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique. Toute utilisation d'un branchement inadapté entraînera l'annulation de la garantie.
- La machine ne doit être branchée qu'après avoir été installée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, et veillez à le fixer ou à le laisser pendre librement.
- Éloignez le cordon d'alimentation de toute source de chaleur et d'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas la machine. Renvoyez la machine uniquement au Centre de Relations Clients **Nespresso** ou à un revendeur **Nespresso** agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un cordon relié à la terre, dont le conducteur possède une section d'au moins 1,0 mm² pour **Vertuo Next** et 1,5 mm² pour **Vertuo Plus** ou d'une

- puissance d'entrée équivalente.
- Pour éviter tout danger, ne placez jamais la machine sur ou à proximité de surfaces chaudes, telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des fours, des brûleurs à gaz, des feux nus ou toute autre source de chaleur similaire.
 - Placez-la toujours sur une surface horizontale, stable et plate. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café ou le détartrant.
 - L'appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsque vous l'utilisez.
 - Débranchez la machine de la prise électrique en cas de non-utilisation prolongée. Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
 - Avant le nettoyage et l'entretien de votre machine, débranchez-la de la prise électrique et laissez-la refroidir.
 - Ne nettoyez jamais votre machine avec un produit d'entretien ou un solvant puissant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de la machine.
 - Pour nettoyer la machine, utilisez uniquement des accessoires doux (chiffons, éponges, papiers absorbants propres).
 - Pour nettoyer votre machine, suivez toujours les instructions correspondantes.
 - Pour débrancher l'appareil, arrêtez la préparation, puis retirez la fiche de la prise d'alimentation.
 - Ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

- Ne plongez jamais la machine, en tout ou partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne placez jamais la machine ou certains de ses composants au lave-vaisselle.
- La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne placez jamais rien au niveau des ouvertures. Cela risquerait de provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant risque de provoquer des incendies, des décharges électriques ou des dommages corporels.

Évitez les dommages liés à l'utilisation de la machine

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-la immédiatement de la prise électrique. Contactez le Centre de Relations Clients **Nespresso** ou un revendeur **Nespresso** agréé pour procéder à sa vérification, sa réparation ou son réglage.
- Une machine endommagée risque de provoquer des décharges électriques, des brûlures et des incendies.
- Risque de brûlures par liquides chauds. Si l'on ouvre la machine de manière forcée, des liquides chauds ou du café peuvent éclabousser. Verrouillez toujours

complètement l'appareil et ne l'ouvrez jamais pendant qu'il fonctionne.

- Ne placez pas vos doigts sous la sortie café au risque de vous brûler.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules lorsque la machine se referme. Risque de blessure.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ni dans le bac de récupération des capsules. Vous risqueriez de vous blesser !
- Veillez à ne pas vous couper ou rester coincé en introduisant les doigts dans l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau douce et potable.
- Videz le réservoir d'eau en cas de non-utilisation prolongée de la machine (vacances, etc.).
- N'utilisez pas d'autres liquides (lait de vache, lait de soja, laits enrichis, liquides aromatisés, etc.).
- Remplacez l'eau du réservoir lorsque la machine n'a pas été utilisée au cours du week-end ou un laps de temps similaire.
- N'utilisez pas la machine sans avoir au préalable placé une tasse à la bonne hauteur et assurez-vous que le support de tasse est en place après usage pour éviter que du liquide ne coule sur la surface ou le connecteur.
- Cette machine est conçue pour des capsules de café **Nespresso Vertuo** disponibles exclusivement dans le réseau **Nespresso** (Centre de Relations Clients

Nespresso, Boutiques **Nespresso** ou sur le site www.nespresso.com).

- Toutes les machines **Nespresso** sont soumises à des contrôles très stricts. Des tests de fiabilité en conditions réelles d'utilisation sont effectués de façon aléatoire sur des unités sélectionnées. Certaines machines peuvent donc montrer quelques traces d'utilisation antérieure.
- **Nespresso** se réserve le droit de modifier sans préavis les présentes consignes.


Détartrage


- La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.
- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant **Nespresso** permet d'assurer le bon fonctionnement de votre machine tout au long de sa durée de vie et de vous garantir une expérience de dégustation optimale, tasse après tasse.
- Pour l'ensemble des machines **Nespresso**, effectuez le détartrage conformément aux recommandations du guide de démarrage rapide ou aux alertes spécifiques.


CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS


Transmettez-les à tout nouvel utilisateur de la machine. Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF sur nespresso.com


DE SICHER- HEITSHINWEI- SE

 **VORSICHT:** Die Sicherheitsvorkehrungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um sie bei Bedarf schnell einsehen zu können.

 **VORSICHT:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.


 **VORSICHT:** Die Verwendung der Steuerelemente, der Einstellungen oder das Durchführen von anderen als den hier angegebenen Verfahren kann zu gefährlicher Strahlenexposition führen.

 **INFORMATION:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

 **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Benutzung.

 Das **VertuoPlus** Gerät beinhaltet ein Class-1 Laserprodukt.

 **Vertuo Next:** Magnete im Inneren.

 **Vertuo Next:** Keine ferromagnetischen Materialien.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Räumen und unter normalen Temperaturbedingungen konzipiert.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- **VertuoPlus:** Das Gerät ist nur für den Privathaushalt bestimmt.
Vertuo Next: Das Gerät ist für den Gebrauch im Privathaushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel Mitarbeiterküchen, Büros und andere Arbeitsumfelder, Bauernhäuser oder aber von Gästen in Hotels, Motels oder Bed & Breakfast-Einrichtungen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen

oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- **Vertuo Next:** Maschine enthält Magneten.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
Ausnahme für **VertuoPlus**: Ziehen Sie nicht den Stecker, wenn sich der Maschinenkopf während der Bewegung eingeklemmt hat, da der automatische Rückzugsmechanismus ausgelöst wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss erlischt die Gewährleistung.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe

Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.

- Halten Sie das Kabel von Hitze oder Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte direkt an **Nespresso** oder an eine von **Nespresso** autorisierte Vertragswerkstatt.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1.0mm² für **VertuoPlus** und 1.5mm² für **Vertuo Next**.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee oder Entkalkungsflüssigkeit resistent sein.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz ziehen sie am Stecker; zerran Sie nicht am Kabel, da dieses sonst beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät

- abkühlen.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen sie ein weiches, feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
 - Zur Reinigung der Maschine verwenden Sie nur saubere Reinigungsmaterialien (frische und saubere Tücher, frische und saubere Schwämme, saubere Papiertücher).
 - Befolgen Sie immer die Reinigungsanweisung des Geräts.
 - Um das Gerät vom Netz zu entfernen, beenden Sie die Zubereitung und ziehen erst dann den Netzstecker.
 - Berühren Sie das Kabel niemals mit feuchten Händen.
 - Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Geschirrspülmaschine.
 - Elektrizität und Wasser können zusammen tödliche Schläge verursachen.
 - Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren herrscht Stromspannung.
 - Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
 - Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, kann zu Brand, elektrischem Schock oder Verletzungen führen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie defekt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stromstecker. Kontaktieren Sie dann **Nespresso**.
- Ein defektes oder beschädigtes Gerät kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder Feuer führen.
- Gefahr der Verbrühung durch heiße Flüssigkeiten. Wenn die Maschine mit Gewalt geöffnet wird, können heiße Flüssigkeiten und Kaffeesatz spritzen. Verschließen Sie das System immer vollständig und öffnen Sie es niemals während einer Zubereitung.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr.
- Stecken Sie Ihren Finger nicht in die Brühkammer, während der Maschinenkopf schließt. Verletzungsgefahr.
- Stecken Sie den Finger nicht in die Brühkammer oder den Kapselschacht. Versetzungsgefahr.
- Seien Sie vorsichtig, dass Sie sich nicht an scharfkantigen Punkten verletzen, wenn Sie in die Maschine greifen.
- Benutzen Sie niemals gebrauchte oder beschädigte Kapseln.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit frischem Trinkwasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten (z.B. Kuhmilch, Sojamilch, angereicherte Milch, aromatisierte Flüssigkeiten, etc.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des

Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jeglichen Flüssigkeitsaustritt auf umliegende Flächen zu vermeiden.
- Dieses Gerät wurde speziell für die Verwendung von **Nespresso Vertuo** Kaffee entwickelt, der exklusiv über **Nespresso** oder bei **Nespresso** autorisierten Händlern erhältlich ist.
- Alle **Nespresso** Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- **Nespresso** behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Entkalkung

- Die Entkalkerflüssigkeit ist schädlich. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut oder Oberflächen.
- Das **Nespresso** Entkalker Set hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten.
- Entkalken Sie Ihre Kaffee oder Ihre Kaffee&Milch-Maschine gemäß der Quick Start-Anleitung oder wenn Sie die Alarmfunktion daran erinnert.

BEWAHREN SIE DIESE

GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

Geben Sie sie an alle anderen Nutzer weiter. Die Bedienungsanleitung ist auch als PDF auf www.nespresso.com verfügbar.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA: le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni in un luogo facilmente accessibile per poterle consultare quando necessario.


⚠ ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.


⚠ ATTENZIONE: l'uso di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

i INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE: rischio di lesioni in caso di uso non adeguato dell'apparecchio.

 L'apparecchio **VertuoPlus** contiene laser di classe 1.

 **Vertuo Next**: contiene magneti.

 **Vertuo Next**: non contiene materiali o accessori ferromagnetici.

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è stato concepito per uso interno e in condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- **VertuoPlus**: l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico.
Vertuo Next: l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: aree adibite a cucina, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, in presenza di un adulto, che abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e che siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non devono utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- **Vertuo Next**: la macchina contiene magneti.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
VertuoPlus: non scollegare la presa di alimentazione durante il movimento interno della testa della macchina, quando si attiva il meccanismo di riconoscimento capsula e di erogazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo

- dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
 - Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
 - Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
 - Se il cavo o la presa sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Restituire l'apparecchio a **Nespresso** o un rivenditore autorizzato **Nespresso**.
 - Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1.0 mm² per **Vertuo Next** e 1.5 per **VertuoPlus**, o potenza di ingresso corrispondente.
 - Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
 - Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
 - Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.
 - Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
 - Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e

- lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
 - Per pulire la macchina, usare solo accessori puliti.
 - Seguire sempre le istruzioni indicate per pulire l'apparecchio.
 - Per scollegare l'apparecchio, interrompere eventuali preparazioni in corso, quindi rimuovere la spina dalla presa.
 - Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
 - Non immergere mai l'apparecchio, o parti di esso, in acqua o altri liquidi.
 - Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
 - L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
 - Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
 - Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!
 - L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o danni alle persone.

Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente.

Contattare **Nespresso** o un rappresentante autorizzato **Nespresso**, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.

- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Rischio di scottature dovute a liquidi caldi. Se l'apertura della macchina viene forzata, liquidi caldi e fondi di caffè potrebbero fuoriuscire. Bloccare sempre completamente il sistema e non aprirlo mai durante il funzionamento.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Non inserire le dita nell'alloggiamento della capsula quando la testa della macchina si sta chiudendo. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita nel compartimento della capsula o nell'alloggiamento della capsula. Pericolo di lesioni!
- Fare attenzione a non ferirsi con elementi affilati e prestare attenzione perché le dita non restino incastrate all'interno della macchina.
- Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
- Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc.).

- Non utilizzare altri liquidi (come latte vaccino, latte di soia, latte arricchito, liquidi o sciroppi aromatizzati, ecc.).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogliogocce, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti o sul cavo di alimentazione.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule **Nespresso** della gamma **Vertuo**, disponibili esclusivamente presso i canali di vendita diretta **Nespresso** o i rivenditori autorizzati **Nespresso**.
- Tutte gli apparecchi **Nespresso** passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- **Nespresso** si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza alcun preavviso.

Decalcificazione

- La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici.
- La soluzione decalcificante **Nespresso**, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina e un'esperienza di degustazione straordinaria come il primo giorno.
- Per macchine da caffè e a sistema latte,

effettuare la decalcificazione in base alle raccomandazioni del manuale d'uso, o in base alle avvertenze specifiche.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato PDF su www.nespresso.com

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA: Estas instrucciones de seguridad son parte del aparato. Léalas con atención antes de utilizar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas cuando lo necesite.

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando vea esta señal, consulte las instrucciones de seguridad para evitar daños y lesiones.

⚠️ ADVERTENCIA: La utilización de controles y ajustes y la aplicación de procedimientos distintos a los que aquí se especifican puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

ℹ️ INFORMACIÓN: Cuando vea esta señal, preste atención a los consejos para usar su aparato de forma correcta y segura.

⚠️ AVISO: Si no utiliza correctamente este aparato, incurrirá en riesgo de lesiones.

⚠️ VertuoPlus contiene un producto láser de clase 1.

⚠️ Vertuo Next: Contiene imanes.

⚠️ Vertuo Next: No contiene herramientas ni materiales ferromagnéticos.

- El aparato está diseñado para preparar recetas de acuerdo con estas instrucciones.
- No utilice el aparato para ningún uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado en el exterior ni para superar temperaturas extremas.
- Proteja el aparato de los efectos de la luz solar directa, de las salpicaduras de agua prolongadas y de la humedad.
- **VertuoPlus:** Este aparato ha sido diseñado únicamente para entornos domésticos.
Vertuo Next: Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como en cocinas para empleados, oficinas y otros lugares de trabajo, en granjas, por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales, y en entornos tipo bed and breakfast.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.

- Los niños menores de ocho años no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y entiendan los posibles peligros.
- Los niños no deberán utilizar el aparato como un juguete.
- El fabricante no aceptará responsabilidades derivadas de un uso comercial, un manejo o uso inadecuado del aparato, daños que resulten de su uso para otros fines, una manipulación incorrecta, reparaciones realizadas por no profesionales o el incumplimiento de estas instrucciones, y la garantía no cubrirá los daños derivados de estos casos.
- **Vertuo Next:** la máquina contiene imanes.

Evite cualquier riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio

- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Excepción para **VertuoPlus:** No retire el enchufe en caso de que el cable se quede enganchado durante el movimiento del cabezal de la máquina, cuando esté en funcionamiento el mecanismo de reversión

automático.

- Conecte el aparato solo en enchufes adecuados, fácilmente accesibles y con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación es el mismo que el especificado en la placa de características. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato solo deberá conectarse después de su instalación.
- No tire del cable sobre bordes afilados, no lo sujete con abrazaderas ni permita que cuelgue.
- Mantenga el cable alejado de cualquier fuente de calor y humedad.
- Si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No manipule el aparato si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados. Envíe el aparato únicamente al Club **Nespresso** o a un representante autorizado de **Nespresso**.
- Si necesita utilizar una alargadera, utilice un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga una sección de al menos 1 mm² para **Vertuo Next** y 1,5 mm² para **VertuoPlus** o una potencia de entrada equivalente.
- Para evitar riesgos, nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas (por ejemplo, radiadores, estufas, hornos, quemadores de gas, llama abierta o similares).
- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal estable y lisa. La superficie

- deberá ser resistente al calor y los fluidos (agua, café, descalcificador o similares).
- Nunca introduzca el aparato en un mueble cuando esté en uso.
 - Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo. Desconecte el aparato tirando del enchufe, no del cable, ya que esto podría dañarlo.
 - Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento en la máquina, retire el enchufe de la red eléctrica y deje que se enfríe el aparato.
 - No utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolvente. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
 - Para limpiar la máquina, utilice solo paños, esponjas o servilletas de papel limpios.
 - Siga siempre las instrucciones de limpieza cuando limpie el aparato.
 - Para desconectar el aparato, interrumpa cualquier preparación y quite el enchufe de la toma de corriente.
 - Nunca toque el cable con las manos mojadas.
 - Nunca sumerja el aparato ni parte de él en agua ni en ningún otro líquido.
 - Nunca introduzca el aparato ni parte de él en el lavavajillas.
 - La combinación de electricidad y agua es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
 - No abra el aparato. ¡Voltaje peligroso en el interior!
 - No coloque nada en las aberturas. Esto podría provocar un incendio o una

descarga eléctrica.

- El uso de accesorios complementarios no recomendados por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

Evite posibles daños cuando maneje el aparato

- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato si está dañado o no funciona perfectamente. Retire inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el Club **Nespresso** o con un representante autorizado de **Nespresso** para la inspección, reparación o ajuste de su máquina.
- Un aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Riesgo de quemaduras por líquidos calientes. Si se fuerza la máquina para abrirla, existe riesgo de salpicaduras de líquidos y posos de café calientes. Bloquee siempre el sistema completamente y nunca abra la máquina mientras está en funcionamiento.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café porque existe riesgo de quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento para cápsulas cuando se esté cerrando el cabezal de la máquina. Riesgo de lesiones.
- No introduzca los dedos en el compartimento o en la ranura para las cápsulas. Peligro de lesiones.

- Tenga cuidado de no hacerse daño con puntas afiladas y de que no se le atasquen los dedos dentro de la máquina cuando tenga que manipularla.
- Nunca utilice una cápsula usada, dañada o deformada.
- Llene el depósito únicamente con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, por ejemplo).
- No utilice ningún otro líquido (leche de vaca, leche de soja, leches enriquecidas, bebidas aromatizadas, etc.).
- Cambie el agua del depósito de agua cuando el aparato no esté en funcionamiento durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin colocar una taza en el nivel correspondiente del soporte para tazas y asegúrese de que el soporte esté en su sitio después de cada uso para evitar que se derramen líquidos en las superficies de alrededor de la máquina o en el conector.
- Este aparato ha sido diseñado para las cápsulas de café **Nespresso Vertuo** originales, disponibles únicamente a través del Club **Nespresso** o de los representantes autorizados de **Nespresso**.
- Todos los aparatos de **Nespresso** superan controles exhaustivos. Las pruebas de fiabilidad en condiciones prácticas se realizan de forma aleatoria en unidades seleccionadas. Dichas unidades pueden mostrar marcas de haber sido utilizadas.
- **Nespresso** se reserva el derecho de

modificar estas instrucciones sin aviso previo.

Descalcificación


- La solución de descalcificación puede ser peligrosa. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies adyacentes.
- La solución de descalcificación de **Nespresso**, si se utiliza correctamente, ayuda a garantizar el correcto funcionamiento de su máquina más allá de su vida útil y que su experiencia de café sea siempre tan perfecta como el primer día.
- Descalcifique las máquinas de café y café con leche según las recomendaciones o avisos específicos de la Guía de inicio rápido.


GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES


Pásele estas instrucciones a cualquier usuario posterior. Este manual de instrucciones también se encuentra disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

PT PRE- CAUÇÕES DE SEGURANÇA


⚠ ATENÇÃO: As precauções de segurança são parte integrante do aparelho. Leia e siga todas as instruções para evitar possíveis acidentes ou danos. Guarde as presentes instruções e entregue-as aos donos subsequentes.

 **ATENÇÃO:** Quando vir este símbolo, consulte as precauções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.


 **ATENÇÃO:** O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual, pode resultar em exposição perigosa à radiação.

 **INFORMAÇÃO:** Quando vir este símbolo, tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.

 **AVISO:** Risco de lesões, caso não utilize este aparelho corretamente.

 A **VertuoPlus** contém um laser de Classe-1.

 **Vertuo Next:** Ímãs no interior.

 **Vertuo Next:** Sem ferramentas ou materiais ferromagnéticos.

- O aparelho destina-se à preparação de bebidas segundo as instruções apresentadas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas no interior e em condições de temperatura não extrema.
- Proteja o aparelho dos efeitos da luz solar direta, do contacto prolongado com salpicos de água e da humidade.
- **VertuoPlus:** Este aparelho é de utilização exclusivamente doméstica.

Vertuo Next: Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências ou em aplicações similares como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções acerca de como utilizar o aparelho com segurança e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto caso tenham pelo menos de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não devem utilizar o dispositivo como um brinquedo.
- O fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável para qualquer utilização comercial, manipulação ou utilização inadequada do aparelho, qualquer dano

decorrente da utilização para outros fins, funcionamento defeituoso, reparação por não profissionais ou não cumprimento das instruções.

- **Vertuo Next:** A máquina contém ímans.

Evite o risco de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de uma emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Exceção para **VertuoPlus**: Quando o mecanismo de reversão automática está em funcionamento, não remova a ficha em caso de aperto durante o movimento da cabeça da máquina.
- Ligue o aparelho apenas a ligações elétricas ligadas à terra adequadas e facilmente acessíveis. Verifique se a tensão da corrente elétrica é igual à especificada na placa de identificação. A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia.
- O aparelho só deve ser ligado após a instalação.
- Não puxe o cabo sobre arestas cortantes, não o aperte nem permita que fique suspenso.
- Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o aparelho; devolva-o à **Nespresso** ou a um representante autorizado **Nespresso**.
- Se for necessário um cabo de extensão, utilize apenas um cabo com ligação à terra com uma secção transversal de condução de pelo menos 1,0 mm² para a **Vertuo Next** e 1,5mm² para a **VertuoPlus**, ou potência de entrada correspondente.
- Para evitar perigo devido a danos, nunca coloque o aparelho sobre ou ao lado de superfícies quentes, tais como radiadores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou locais semelhantes.
- Coloque-o sempre numa superfície horizontal, estável e uniforme. A superfície deve ser resistente ao calor e a líquidos, como a água, café, descalcificante ou líquidos idênticos.
- O aparelho não deve ser colocado num armário quando está em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em utilização durante um longo período. Desligue o aparelho retirando a ficha e não puxando o próprio cabo, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- Antes de proceder à limpeza ou à manutenção, retire a ficha da tomada de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- Não utilize produtos de limpeza fortes ou solventes. Utilize um pano húmido e detergente suave para limpar a superfície do aparelho.
- Para limpar a máquina, utilize apenas artigos de limpeza limpos (panos novos e limpos, esponjas novas e limpas, toalhas de papel limpas).
- Siga sempre as instruções de limpeza do seu equipamento.

- Para desligar o seu equipamento, pare qualquer preparação e remova a ficha da tomada de alimentação.
- Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele em água ou outro líquido.
- Nunca coloque o aparelho ou parte dele numa máquina de lavar louça.
- A eletricidade e a água juntas são perigosas e podem levar a choques elétricos fatais.
- Não abra o aparelho. Perigo de alta tensão!
- Não coloque nada sobre as aberturas. Fazê-lo pode causar um incêndio ou choque elétrico!
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante, pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões.

Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou se não funcionar corretamente. Retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a **Nespresso** ou o representante autorizado **Nespresso** para avaliação, reparação ou afinação.
- Um aparelho danificado pode causar choques elétricos, queimaduras e incêndio.
- Risco de queimaduras por líquidos quentes. Se a máquina é forçada a abrir, líquidos quentes e borra de café

podem salpicar. Feche sempre o sistema completamente e nunca abra durante uma operação.

- Não coloque os dedos sob a saída de extração de café, corre o risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas quando a cabeça da máquina está a fechar. Risco de lesão.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas ou no eixo da cápsula. Risco de lesão.
- Tenha cuidado para não se magoar.
- Nunca utilize uma cápsula danificada ou deformada.
- Encha o depósito de água com água fresca e potável.
- Esvazie o depósito de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Não utilize outros líquidos (como leite de vaca, leite de soja, leites enriquecidos, líquidos aromatizados, etc.).
- Substitua a água do depósito de água antes de utilizar novamente a máquina de café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Não utilize o aparelho sem uma chávena colocada no suporte de chávenas e garanta que o suporte de chávenas está colocado após qualquer utilização, para evitar derrame de líquidos para as superfícies circundantes ou para o conector.
- Este aparelho foi concebido para as cápsulas originais de café **Nespresso Vertuo**, disponíveis exclusivamente através da **Nespresso** ou do seu representante

autoryzowany **Nespresso**.

- Todas as máquinas **Nespresso** são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A **Nespresso** reserva-se o direito de alterar as instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, pele e superfícies.
- O descalcificante **Nespresso**, quando utilizado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina ao longo da sua vida útil, e que a sua experiência de café seja tão perfeita como no primeiro dia.
- Para máquina de café e café&leite, descalcifique de acordo com as recomendações do Guia Rápido (Quick Start Guide) ou alertas específicos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as a qualquer utilizador subsequente. Este manual de instruções também está disponível em formato PDF em nespresso.com

PL ZASADY BEZPIECZEŃ- STWA

UWAGA: Zasady bezpieczeństwa stanowią integralną część urządzenia.

Należy je uważnie przeczytać przed użyciem nowego urządzenia po raz pierwszy, zachować i korzystać z nich w razie potrzeby.

OSTROŻNIE: Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała lub uszkodzenia ekspresu.

OSTRZEŻENIE: Stosowanie elementów sterujących, regulacji lub wykonywanie procedur innych niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

INFORMACJA: Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia grozi wystąpieniem obrażeń.

Urządzenie **VertuoPlus** zawiera produkt laserowy klasy 1.

Vertuo Next: W środku znajdują się magnez.

Vertuo Next: Brak narzędzi i materiałów ferromagnetycznych.

- Urządzenie służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać w temperaturach ekstremalnych.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, długotrwałym kontaktem z wodą i wilgocią.
- **VertuoPlus:** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Vertuo Next: Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak w częściach kuchennych, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń.
- Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, których sprawność fizyczna, zmysłowa czy umysłowa jest ograniczona oraz które nie mają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania w celach komercyjnych, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w celach innych niż zamierzone, niepoprawnego użytkowania, napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowane osoby oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.
- **Vertuo Next:** Ekspres zawiera magnesy.

Unikać ryzyka śmiertelnego porażenia prądem i pożaru

- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Wyjątek dla **VertuoPlus:** Nie wyjmuj wtyczki w przypadku przyciśnięcia podczas ruchu górnej części ekspresu, gdy działa automatyczny mechanizm cofania.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określonemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania dopiero po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie tylko do Klubu **Nespresso** lub autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1,0 mm² w przypadku **Vertuo Next** lub 1,5 mm² dla **VertuoPlus** o takiej samej mocy wejściowej.
- Aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych uszkodzeń, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak np. grzejniki, piece, kuchenki, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- Urządzenie nie może być umieszczane w szafce podczas użytkowania.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej szmatki i łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia maszyny używać wyłącznie świeżych i czystych narzędzi (świeże i czyste ściereczki, świeże i czyste gąbki, czyste ręczniki papierowe).
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce.
- Kontakt energii elektrycznej z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie umieszczać niczego w otworach. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem

- prądem!
- Użytkowanie wraz z urządzeniem akcesoriów niezalecanych do stosowania przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Skontaktować się z Klubem **Nespresso** lub z autoryzowanym przedstawicielem **Nespresso** w celu przeprowadzenia kontroli, wykonania naprawy lub regulacji.
- Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar.
- Ryzyko poparzenia gorącymi płynami. W przypadku wymuszonego otwarcia ekspresu gorące płyny i fusy z kawy mogą pryskać. Należy zawsze dokładnie blokować system i nie otwierać go podczas działania urządzenia.
- Nie umieszczać palców pod wylotem kawy, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie wkładać palców do komory kapsułki, gdy górna część maszyny jest zamykana. Ryzyko urazu!
- Nie wkładać palców do komory ani do kanału na kapsułki. Ryzyko urazu!
- Uważać, aby nie zranić się ostrymi punktami lub nie zatrasnąć palców podczas sięgania do wnętrza urządzenia.
- Nie używać zużytych, uszkodzonych ani

- zdeformowanych kapsułek.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą wodą pitną.
- Jeżeli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu (podczas dni wolnych od pracy itp.), należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Nie stosować żadnych innych płynów (takich jak mleko krowie, mleko sojowe, mleko wzbogacone, syropy smakowe itp.).
- Jeżeli urządzenie nie było używane podczas weekendu lub w podobnym okresie czasu, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Nie używać urządzenia bez kubka umieszczonego na odpowiednim miejscu, a po każdym użyciu upewnić się, że miejsce na kubek znajduje się we właściwym miejscu, aby uniknąć rozlania cieczy na otaczające powierzchnie lub złącze.
- Urządzenie przystosowane jest tylko do oryginalnych kapsułek **Nespresso Vertuo** dostępnych wyłącznie w Klubie **Nespresso** lub za pośrednictwem autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Wszystkie urządzenia **Nespresso** przechodzą rygorystyczne kontrole. Losowo wybrane egzemplarze poddawane są praktycznym testom niezawodności prowadzonym w warunkach praktycznych, niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- **Nespresso** zastrzega sobie prawo do zmiany treści instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

Одкамienianie

- Środek do odkamieniania może być szkodliwy. Unikaj kontakt z oczami, skórą i powierzchniami.
- Prawidłowo stosowany środek odkamieniający Nespresso pomaga zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia i gwarantuje, że kawa zawsze będzie smakować tak samo doskonale jak pierwszego dnia.
- Ekspresy do kawy oraz ekspresy do kawy z funkcją spieniania mleka odkamieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w treści skróconej instrukcji obsługi lub po pojawieniu się stosownego komunikatu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję przekazać kolejnemu
użytkownikowi. Niniejsza instrukcja
obsługi dostępna jest także w formacie
PDF na stronie nespresso.com

RU МЕРЫ ПРЕ- ДОСТОРОЖ- НОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: данные меры предосторожности непосредственно связаны с работой устройства. Внимательно изучите их перед первым использованием. Храните их в доступном месте, чтобы при необходимости обратиться к ним.

⚠ ВНИМАНИЕ: если Вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по мерам предосторожности во избежание возможных травм и повреждений.

⚠ ВНИМАНИЕ: использование элементов управления, настроек или выполнение действий, отличных от указанных в данной инструкции, может привести к опасным последствиям.

i ИНФОРМАЦИЯ: если Вы видите этот знак, следуйте рекомендациям по корректному и безопасному использованию устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск получения травм при неправильном использовании данного устройства.

⚠ VertuoPlus: кофемашина оснащена лазером класса 1.

⚠ Vertuo Next: содержит магниты.

⚠ Vertuo Next: не содержит ферромагнитных инструментов или материалов.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте данный прибор не по назначению.
- Кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, длительного

воздействия брызг воды и влажности.

- **VertuoPlus:** кофемашина предназначена только для домашнего использования.

Vertuo Next: предназначена для домашнего использования, а также на кухне для сотрудников магазинов, в офисах и других рабочих помещениях, на фермах, для клиентов отелей, мотелей и других учреждений сферы гостеприимства, а также в мини-отелях.

- Кофемашину могут использовать дети, достигшие 8 лет, и старше, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Очистка и ремонт кофемашины детьми младше 8 лет без присмотра взрослых недопустимы.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с кофемашиной.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования кофемашины в коммерческих целях, неправильного использования или использования не по назначению, а также непрофессионального ремонта

или несоблюдения настоящей инструкции.

- **Vertuo Next:** кофемашина содержит магниты.

Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током

- В случае опасности: немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Исключение: не извлекайте вилку во время работы механизма автоматического закрывания крышки корпуса кофемашины.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легкодоступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.
- Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.
- Не протягивайте кабель около острых краев. Закрепите его или разместите его так, чтобы он свисал вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель и вилку.
- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если ее

кабель или вилка повреждены. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб **Nespresso** или к официальным представителям **Nespresso**.

- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1 мм² для **Vertuo Next** и 1,5 мм² для **VertuoPlus** или соответствующей входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, ровные и устойчивые поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и воздействию жидкостей, таких как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Прибор не должен быть помещен в шкаф во время использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. Для этого извлеките вилку из розетки. Не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом извлеките вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или чистящее средство на основе растворителей. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности

кофемашины.

- Для очистки кофемашины используйте только чистые салфетки или бумажные полотенца.
- Всегда следуйте инструкции по очистке, когда приступаете к очистке кофемашины.
- Чтобы отключить прибор, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
- Запрещается мыть прибор или его компоненты в посудомоечной машине.
- Взаимодействие воды и электричества опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Не вскрывайте прибор! Кофемашина находится под напряжением.
- Не вставляйте ничего в отверстия в корпусе прибора. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током!
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может вызвать возгорание, поражение электрическим током или причинить вред здоровью.

Избегайте возможных травм при использовании кофемашины

- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не используйте кофемашину в

случае ее повреждения, падения или некорректной работы. Немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Свяжитесь с Клубом **Nespresso** или официальным представителем **Nespresso** для проведения диагностики, ремонта или устранения неисправности.

- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что крышка корпуса плотно закрыта и никогда не поднимайте ее во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под устройство подачи кофе во избежание ошпаривания.
- Не вставляйте пальцы в отделение для капсул, когда крышка корпуса закрывается. Это может привести к травмам.
- Не погружайте пальцы в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
- Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашинной.
- Никогда не используйте использованные, поврежденные или деформированные капсулы.
- Заполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.),

опустошайте резервуар для воды.

- Не используйте другие жидкости, такие как коровье молоко, соевое молоко, обогащенное молоко, ароматизированные жидкости и пр.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без чашки, размещенной на соответствующем уровне и убедитесь, что подставка под чашку находится на месте после каждого использования во избежание проливания жидкостей на окружающие поверхности.
- Данная кофемашина специально разработана для капсул **Nespresso Vertuo**, которые можно приобрести исключительно в Клубе **Nespresso**, в Бутиках **Nespresso**, Интернет-Бутике **Nespresso** или с помощью мобильного приложения **Nespresso**.
- Все кофемашины **Nespresso** проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут остаться следы использования.
- **Nespresso** оставляет за собой право изменять инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- Средство для очистки может быть опасно. Избегайте его попадания в глаза, на кожу или иные поверхности.

- Правильное использование средства от накипи **Nespresso** гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе каждый день.
- Проводите очистку кофемашины от накипи в соответствии с рекомендациями в инструкции по эксплуатации или при специальном сигнале кофемашины.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте nespresso.com

EAC

NL VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠ LET OP: De veiligheidsvoorschriften maken deel uit van de machine. Lees ze aandachtig voordat je je nieuwe machine voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek zodat je ze later als referentie kunt inzien.

⚠ LET OP: Als je dit teken ziet, dien je de veiligheidsmaatregelen te raadplegen om mogelijke letsels en schade te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG: Gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hier beschreven, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

i INFORMATIE: Houd rekening met het advies voor een correct en veilig gebruik van je machine wanneer je dit teken ziet.

⚠ WAARSCHUWING: Risico op letsel als je deze machine niet correct gebruikt.

⚠ De VertuoPlus machine omvat een laserproduct van klasse 1.

⚠ Vertuo Next: Magneten binnenin.

⚠ Vertuo Next: Geen ferromagnetische gereedschappen of materialen.

- De machine is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Deze machine is uitsluitend ontworpen voor binnenshuis gebruik en bij niet-extreme temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct zonlicht, langdurige waterspatten en vochtigheid.
- **VertuoPlus:** Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. **Vertuo Next:** Deze machine is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals:

personeelskeukens, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen; bed and breakfast type omgevingen.

- Deze machine mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, zolang ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de machine en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of wiens ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om de machine veilig te gebruiken en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen deze machine niet als speelgoed gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, foute bediening, de niet-professionele reparatie of de nietnaleving van de instructies.
- **Vertuo Next:** Machine bevat magneten.

Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand

- In geval van nood: haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Uitzondering voor **VertuoPlus**: verwijder de stekker niet in het geval van beknelling tijdens beweging van de machinekop, wanneer het automatische omkeermechanisme zal werken.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine vermeld is. Bij onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- De machine mag pas worden aangesloten na installatie.
- Trek het snoer niet over scherpe randen, klem het niet vast en laat het niet hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van hitte en vocht.
- Als het snoer of de stekker beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om alle risico's te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Breng de machine terug naar **Nespresso** of naar een **Nespresso** verdeler.
- Als een verlengsnoer vereist is, gebruik dan alleen een geaard snoer met een aderdoorsnede van ten minste 1,0 mm² voor **Vertuo Next** en 1,5 mm² voor **VertuoPlus** of bijbehorend ingangsvermogen.
- Plaats de machine nooit op of naast

- hete oppervlakken zoals radiatoren, kachels, ovens, gasbranders, open vuur of iets dergelijks om gevaarlijke schade te voorkomen.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
 - De machine mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
 - Haal de stekker uit het stopcontact als je de machine lange tijd niet gebruikt. Doe dit door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer, want hierdoor kan het beschadigd raken.
 - Haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen voordat je het gaat reinigen en onderhouden.
 - Gebruik nooit agressieve reinigingsproducten of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van de machine te reinigen.
 - Gebruik alleen propere hulpmiddelen (doeken, sponzen, papieren handdoekjes) om de machine te reinigen.
 - Volg altijd de reinigingsinstructies om je machine schoon te maken.
 - Om de machine te ontkoppelen, stop eerst met de bereiding van koffie en verwijder vervolgens de stekker uit het stopcontact.
 - Raak het snoer nooit aan met natte handen.
 - Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Plaats de machine of onderdelen ervan nooit in een vaatwasser.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Maak de machine niet open. Levensgevaarlijke elektrische spanning binnenin!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken!
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen leiden tot brand, elektrocutie of persoonlijke letsels.

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- Gebruik de machine niet als ze beschadigd is of niet meer naar behoren werkt. Verwijder in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met **Nespresso** of een erkende verdeler voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen. Als de machine wordt geopend tijdens gebruik, kunnen er hete vloeistof en koffiedik uit spatten. Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens het gebruik.
- Plaats je vingers nooit onder de koffievuitloop, gevaar voor brandwonden.
- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte

wanneer de machinekop sluit. Gevaar voor verwondingen.

- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor verwondingen!
- Zorg ervoor dat je zichzelf niet verwondt of dat je vingers niet klem komen te zitten wanneer je ze in de machine steekt.
- Gebruik nooit een eerder gebruikte, beschadigde of vervormde capsule.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als je de machine langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties).
- Gebruik geen andere vloeistoffen (zoals koemelk, sojamelk, verrijkte melk, gearomatiseerde vloeistoffen, enz.).
- Vervang het water in het waterreservoir alvorens je de machine opnieuw in gebruik neemt na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik de machine nooit zonder een kopje op de juiste hoogte te plaatsen en zorg ervoor dat de kopjeshouder na gebruik op zijn plaats blijft om te voorkomen dat er water terechtkomt op de oppervlakken rondom de machine.
- Deze machine werd ontworpen voor **Nespresso Vertuo** koffiecapsules, die exclusief verkrijgbaar zijn via **Nespresso** of je **Nespresso** verdeler.
- Alle **Nespresso** machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines op hun goede werking getest. Om die reden kunnen bepaalde machines sporen van gebruik vertonen.

- **Nespresso** behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Ontkalken

- De ontkalkingsmiddel kan letsel veroorzaken. Vermijd contact met de ogen, de huid en oppervlakten.
- Bij correct gebruik zorgt het **Nespresso** ontkalkingsmiddel ervoor dat je machine de hele levensduur lang goed werkt en dat je koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.
- Ontkalk de koffie- en koffie-en-melkmachines volgens het advies in de gebruiksaanwijzing of de specifieke waarschuwingen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Als de machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als pdf te downloaden op [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

DA SIKKERHEDANVISNINGER

⚠ ADVARSEL: sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden du bruger apparatet første gang. Behold sikkerhedsanvisningerne så du altid kan læse dem igen.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette ikon, læs venligst sikkerhedsanvisningerne, for at undgå potentiel fare eller skade.

⚠ ADVARSEL: brug af kontroller, justeringer eller udførelse af andre fremgangsmåder end dem, der er specificeret her i, kan resultere i farlig eksponering for stråling.

i INFORMATION: når du ser dette ikon, følg venligst rådet for hvordan apparatet bør bruges.

⚠ ADVARSEL: risiko for skade, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.

⚠ VertuoPlus-maskinen indeholder class-1 laserprodukt.

⚠ Vertuo Next: magneter indeni.

⚠ Vertuo Next: ingen ferromagnetiske værktøjer eller materialer.

- Apparatet er til at lave opskrifter, som følger instruktionerne.
- Brug ikke apparatet på en anden måde, end det er beregnet til.
- Apparatet er designet til at være indenfor og ikke til ekstremt vejr eller temperatur.
- Beskyt apparatet for direkte sollys, langvarig sprøjt af vand og fugtighed.
- **VertuoPlus:** Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.

Vertuo Next: Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende løsninger såsom: personale køkkenområder, kontorer og andre

arbejds miljøer, af gæster på hoteller, moteller og andre muligheder for overnatning; bed and breakfast-miljøer.

- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om at bruge apparatet sikkert og er fuldt forstående for den potentielle fare, som brug af maskinen medfører.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år, og de er under opsyn af en voksen.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om at bruge apparatet sikkert og forstå farene.
- Børn bør ikke bruge apparatet som legetøj.
- Producenten påtager sig intet ansvar, og garantien gælder ikke for kommerciel brug, upassende håndtering eller brug af apparatet, enhver skade, der skyldes brug til andre formål, defekt betjening, ikke-professionel reparation eller manglende overholdelse af instruktionerne.
- **Vertuo Next:** maskinen indeholder magneter.

Undgå risiko for fatale elektrisk chok og brand

- I nødstilfælde: Fjern straks stikket fra stikkontakten. Undtagelse for **VertuoPlus:** Fjern ikke stikket i tilfælde af klemning under maskinhovedets bevægelse, når den automatiske retnings-mekanisme vil

fungere.

- Sæt kun apparatet i egnede, let tilgængelige jordforbundne netforbindelser. Sørg for, at spændingen på strømkilden er den samme, som angivet på skiltet. Brug af forkert tilslutning annullerer garantien.
- Apparatet må kun tilsluttes efter installation.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, spænd den fast eller lad den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varme eller damp.
- Hvis forsyningskablet eller stikket er beskadiget, skal de udskiftes af fabrikanten, service folk eller lignende kvalificerede personer for at undgå alle risici.
- Hvis forsyningsledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke bruge apparatet. Returner kun apparatet til **Nespresso** eller til en **Nespresso**-autoriseret repræsentant.
- Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du kun bruge en jordet ledning med en ledertværsnit på mindst 1,0 mm² til **Vertuo Next** og 1,5 mm² til **VertuoPlus** eller matchende indgangseffekt.
- Anbring aldrig apparatet på eller ved siden af varme overflader, som f.eks. Radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende, for at undgå farlige skader.
- Placer det altid på en vandret, stabil og jævn overflade. Overfladen skal være modstandsdygtig over for varme og væsker som vand, kaffe, afkalkningsanordning eller lignende.
- Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når

det ikke er i brug i en længere periode.

Frakobl ved at trække stikket ud og ikke ved at trække i selve ledningen, ellers kan ledningen blive beskadiget.

- Før rengøring og service skal stikket fjernes fra stikkontakten og lad apparatet køle af.
- Brug ikke stærkt rengøringsmiddel eller opløsende rengøringsmiddel. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre overfladen på apparatet.
- Brug kun friske og rene værktøjer til at rengøre maskinen (friske og rene klude, svampe og papirhåndklæder).
- Følg altid rengøringsinstruktionerne når du skal rengøre apparatet.
- For at frakoble apparatet skal du stoppe enhver kaffebrygning og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Aldrig rør ved ledningen med våde hænder.
- Aldrig sænk apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Aldrig put apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan føre til fatale elektriske stød.
- Åbn ikke apparatet. Farlig spænding indeni!
- Læg ikke noget i åbningerne. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød!
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

Undgå mulig skade, når du betjener apparatet

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under drift.

- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Fjern stikket med det samme fra stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en **Nespresso** autoriseret repræsentant for undersøgelse, reparation eller justering.
- Et beskadiget apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.
- Risiko for skoldning af varme væsker. Hvis maskinen tvinges til at åbne kan varme væsker og kaffe sprøjte. Lås altid systemet helt, og åbn det aldrig under betjening.
- Læg ikke fingrene under kaffeudløbet, da der er risiko for skoldning.
- Indsæt ikke fingrene i kapselrummet, når maskinehovedet lukkes. Risiko for personskade.
- Læg ikke fingrene i kapselrummet eller kapselskaften. Fare for personskade!
- Vær forsigtig med ikke at skade dig selv på skarpe ting eller klemme fingrene, hvis du tager hånden ind i maskinen.
- Brug aldrig en allerede brugt, beskadiget eller deform kaffekapsel.
- Fyld vandtanken med friskt vand.
- Tøm vandtank, hvis apparatet ikke vil blive brugt i længere tid (ferier osv.).
- Brug ikke andre væsker (såsom komælk, sojadrik, beriget mælk osv.).
- Udskift vand i vandtank, når apparatet ikke er blevet brugt i en weekend eller en lignende periode.
- Brug ikke apparatet uden en kop placeret på den passende koppestøtte, og sørg for, at koppestøtten er på plads efter enhver anvendelse, for at undgå spild af væske på overflader.
- Dette apparat er designet til originale **Nespresso Vertuo**-kaffekapsler, der udelukkende er tilgængelige via **Nespresso**.
- Alle **Nespresso**-apparater har gennemgået streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold udføres tilfældigt på udvalgte enheder. Dette kan vise spor af tidligere brug.
- **Nespresso** forbeholder sig retten til at ændre instruktioner uden forudgående varsel.

Afkalkning

- Afkalkningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader.
- Når det bruges korrekt, hjælper **Nespresso**-afkalkningsmiddel med at sikre, at din maskine fungerer korrekt i løbet af dens levetid, og at din kaffeoplevelse er lige så perfekt, som den første dag du brugte den.
- For kaffe- og kaffe- og mælkemaskiner skal du afkalke i henhold til Quick Start Guide-anbefalinger eller specifikke advarsler.


GEM DISSE INSTRUKTIONER


Giv dem videre til enhver anden bruger af maskinen. Denne brugsvejledning er også tilgængelig som en PDF på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)


NO SIKKER- HETSANVIS- NINGER


⚠ ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningene er en del af maskinen. Les dem nøye før


du begynner å bruke den nye maskinen. Oppbevar den på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

 **ADVARSEL:** Når du ser dette symbolet, bør du lese maskinen for å unngå skader.

 **ADVARSEL:** Bruk av kontroller, justeringer eller utførelse av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.

 **INFORMASJON:** Når du ser dette symbolet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av maskinen.

 **ADVARSEL:** Risiko for personskader hvis du ikke bruker denne maskinen riktig.

 **VertuoPlus**-maskinen inneholder et laserprodukt av klasse 1.

 **Vertuo Next:** Magneter på innsiden.

 **Vertuo Next:** Ingen ferromagnetiske verktøy eller materialer.

- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Bruk ikke maskinen til annet enn det det er tiltenkt for.
- Denne maskinen er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Maskinen må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- **VertuoPlus:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger.
Vertuo Next: Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger og i tilsvarende

bruksområder, som f.eks: personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, i driftsbygninger, av kunder på hoteller, moteller og andre former for bomiljøer eller gjestehus.

- Maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under tilsyn eller får veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og fullt ut er klar over de involverte farene.
- Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og er under tilsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Denne maskinen kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har blitt gitt veiledning i sikker bruk av maskinen og forstår mulige farer ved bruk.
- Barn må ikke bruke maskinen som leketøy.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen former for kommersiell bruk, uriktig håndtering eller bruk av maskinen, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.
- **Vertuo Next:** Maskinen inneholder magneter.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann

- I nødstilfeller: Trekk umiddelbart støpslet ut

av stikkontakten.

Unntak for **VertuoPlus**: ikke fjern støpselet i tilfelle det klemmes under bevegelsen på maskinhodet, når automatisk reverseringsmekanisme vil fungere.

- Koble alltid maskinen til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Sørg for at strømkilden har samme spenning som er angitt på merkeskiltet på apparatet. Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.
- Maskinen må kun tilkobles strøm når det er montert.
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen og kontakten unna varme og damp.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, en godkjent servicetekniker eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå risikoer for skade eller brann.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen eller kontakten er skadet. Returner maskinen til **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant.
- Hvis du må bruke en skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1,0 mm² for **Vertuo Next** og 1,5mm² for **VertuoPlus** eller matcher inngangseffekten.
- For å unngå skader må du aldri plassere maskinen på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.

- Alltid plasser på en horisontal, stabil og jevn overflate som må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende væsker.
- Maskinen skal ikke plasseres i et skap når det er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når maskinen ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra maskinen ved å ta ut støpselet, ikke trekk i selve ledningen da den kan bli skadet.
- Ta støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la maskinen kjøle seg ned.
- Ikke bruk sterkt rengjøringsmiddel eller rengjøringsmiddel. Bruk en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre maskinens overflate.
- For å rengjøre maskinen, kun bruk rent utstyr (rene kluter, rene svamper, ren tørkerull).
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.
- For å koble fra apparatet må all tilberedningen avsluttes og støpslet tas ut av stikkontakten.
- Berør aldri ledningen med våte hender.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri vaskes i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Maskinen må ikke åpnes. Farlig elektrisk spenning inni maskinen!
- Stikk ikke ting inn i åpningene. Det kan medføre elektrisk støt!

- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.

Unngå skader når du bruker maskinen

- Ikke forlat maskinen uten tilsyn mens det er i drift.
- Dersom maskinen er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Ta umiddelbart støpslet ut av stikkkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant for å få utført undersøkelser, reparasjoner eller justeringer.
- En skadet maskin kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Risiko for skålding av varme væsker. Hvis maskinen åpnes med forsett, kan varme væsker og kaffegrut sprute ut. Lukk alltid systemet helt igjen og åpne det aldri når det er i drift.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Stikk ikke fingrene i kapselrommet når lokket lukkes. Risiko for klemskade.
- Stikk ikke fingrene inn i kapseldispenseren eller kapselskaftet. Risiko for skade!
- Vær forsiktig slik at du ikke skader deg på skarpe deler eller får fingrene i klem hvis du tar på innsiden av maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler.
- Fyll alltid vanntanken med rent drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom maskinen ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Bruk aldri andre væsker i maskinen (som f.eks. kumelk, soyamelk, beriket melk, aromatiske væsker, osv.).
- Skift vannet i vanntanken når maskinen

ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.

- Bruk ikke maskinen uten at det er plassert en kopp på passende koppholdernivå, og sørg for at koppholderen settes på plass etter hver bruk for å unngå væskesøl på overflater nær maskinen.
- Denne maskinen er utformet for bruk med **Nespresso Vertuo** kaffekapsler. De er kun tilgjengelige via **Nespresso** sine kanaler.
- Alle **Nespresso**-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Disse kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- **Nespresso** forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

Avkalking

- Avkalkingsløsningen kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater.
- Når det brukes korrekt, vil avkalkningsmiddelet fra **Nespresso** bidra til en velfungerende maskin i hele dens levetid, og at du får like perfekt kaffe hver gang.
- For kaffe- og kaffe- og melkmaskiner avkalk i henhold til anbefalinger i bruksanvisning eller spesifikke varsler.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

La dem følge med dersom apparatet skulle bytte eier. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com/no

SE SÄKERHETS-ÅTGÄRDER

⚠ VARNING: säkerhetsåtgärderna tillhör maskinen. Läs dem noggrant innan du använder din nya maskin för första gången. Förvara dem på en plats där du kan hitta och hänvisa till dem senare.

⚠ VARNING: när du ser denna symbol, se säkerhetsföreskrifter för att undvika eventuella skador.

⚠ VARNING: användande av kontroller, justeringar eller utförande av andra procedurer än de som anges här kan leda till exponering av farlig strålning.

i INFORMATION: när du ser denna symbol, vänligen läs instruktionerna för korrekt och säker användning av din maskin.

⚠ VARNING: risker för personskador om du inte använder maskinen korrekt.

⚠ VertuoPlus-maskinen innehåller en laserprodukt av klass 1.

⚠ Vertuo Next: magneter inuti.

ⓧ Vertuo Next: inga ferromagnetiska verktyg eller material.

- Maskinen är avsedd att tillreda drycker enligt dessa instruktioner.
- Använd inte maskinen för annat än avsedd användning.
- Denna maskin är endast konstruerad för

användning inomhus och ej under extrema temperaturförhållanden.

- Skydda maskinen mot direkt solljus, långvarigt vattenstänk och fukt.
- **VertuoPlus:** den här maskinen är endast avsedd för hushållsbruk.
Vertuo Next: den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och liknande som personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer samt bed & breakfast-liknande miljöer.
- Denna maskin kan användas av barn som är minst 8 år gamla, så länge användandet övervakas och de har fått instruktioner om hur de använder maskinen på ett säkert sätt och är helt medvetna om farorna.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och det övervakas av en vuxen.
- Förvara maskinen och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna maskin kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet inte är tillräcklig, förutsatt att användandet övervakas eller att de har fått instruktioner om att använda maskinen på ett säkert sätt och förstår farorna.
- Barn ska ej använda maskinen som en leksak.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar och garantin kommer inte att gälla vid kommersiellt bruk, olämplig hantering eller användning av maskinen, skador till följd av användning för andra ändamål, felaktig drift, oprofessionella reparationer eller

underlåtenhet att följa instruktionerna.

- **Vertuo Next:** maskinen innehåller magneter.

Undvik risk för dödlig elektrisk chock och brand

- Vid en nödsituation: ta omedelbart ut kontakten från eluttaget.
Undantag för **VertuoPlus**: ta inte ut kontakten vid klämning under maskinhuvudets rörelse, under den automatiska backmekanismen.
- Anslut endast maskinen till lämpliga, lättillgängliga jordade nätanslutningar. Se till att spänningen på strömkällan är densamma som den som anges på maskinen. Användning av felaktig anslutning upphäver garantin.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen.
- Dra inte sladden över skarpa kanter, kläm den eller låt den hänga ner.
- Håll sladden borta från värme och fukt.
- Om sladden eller kontakten är skadad måste de bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika alla risker.
- Om sladden eller kontakten är skadad, använd inte maskinen. Återlämna endast maskinen till **Nespresso&You** eller till en **Nespresso**-auktoriserad representant.
- Om en förlängningssladd krävs, använd endast en jordad sladd med ett ledartvärnsnitt på minst 1,0 mm² för **Vertuo Next** och 1,5 mm² för **VertuoPlus** eller matchande ingångseffekt.
- Placera aldrig maskinen på eller bredvid

heta ytor som element, spisar, ugnar, gasbrännare, öppen eld eller liknande för att undvika farliga skador.

- Placera den alltid på en horisontell, stabil och jämn yta. Ytan måste vara motståndskraftig mot värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel eller liknande.
- Maskinen får inte placeras i ett skåp när den används.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte används under en lång period. Koppla loss den genom att dra ut kontakten och inte genom att dra i själva sladden då den kan skadas.
- Innan rengöring och service ska du dra ut kontakten från eluttaget och låta maskinen svalna.
- Använd inte starka rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel för att rengöra ytan på maskinen.
- För att rengöra maskinen, använd bara rena verktyg (nya och rena trasor, rena svampar, rena pappershanddukar).
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna för att rengöra maskinen.
- För att koppla ur maskinen, stoppa alla förberedelser och ta sedan ut kontakten från eluttaget.
- Ta aldrig i sladden med våta händer.
- Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten eller annan vätska.
- Lägg aldrig maskinen eller en del av den i en diskmaskin.
- Elektricitet och vatten är farligt tillsammans och kan leda till dödliga elektriska stötar.

- Öppna inte upp maskinen. Farlig spänning inuti!
- Lägg inte något i några öppningar. Om du gör det kan det orsaka brand eller elektriska stötar!
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.

Undvik eventuell skada när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller inte fungerar perfekt. Ta bort stickkontakten direkt från eluttaget. Kontakta **Nespresso&You** eller **Nespressos** auktoriserade representant för undersökning, reparation eller justering.
- En skadad maskin kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand.
- Risk för skällning av heta vätskor. Om maskinen tvångsöppnas kan heta vätskor och kaffesump stänka. Lås alltid systemet helt och öppna det aldrig under användning.
- Placera inte fingrarna under kaffeutloppet, risk för skällning.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket när maskinhuvudet stängs. Risk för personskada.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket eller kapselaxeln. Risk för skada!
- Var försiktig så att du inte skadar dig på vassa punkter eller fastnar med fingrarna när du sträcker dem in i maskinen.
- Använd aldrig en redan använd, skadad eller deformerad kapsel.
- Fyll vattentanken endast med färskt dricksvatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte kommer att användas under en längre tid (helgdagar etc.).
- Använd inte andra vätskor (som komjölk, sojamjölk, berikad mjölk, smaksatt vätska etc.).
- Byt ut vatten i vattentanken när maskinen inte används under en helg eller en liknande tidsperiod.
- Använd inte maskinen utan en kopp placerad på lämplig koppstödnivå och se till att koppstödet är på plats efter varje användning, för att undvika att vätska spills på omgivande ytor eller kontakt.
- Denna maskin är designad för original **Vertuo** kaffekapslar som endast finns tillgängliga via **Nespresso**.
- Alla **Nespresso**maskiner går igenom stränga kontroller. Tillförlitlighetstester under praktiska förhållanden utförs slumpmässigt på utvalda enheter. Detta kan visa spår av tidigare användning.
- **Nespresso** förbehåller sig rätten att ändra instruktioner utan föregående meddelande.

Avkalkning

- Avkalkningslösningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor.
- När det används korrekt hjälper **Nespresso**-avkalkningsmedel till att säkerställa att din maskin fungerar korrekt under sin livstid och att din kaffeupplevelse är lika perfekt som den första dagen.

- För kaffe och kaffe & mjölkmaskiner, avkalka enligt rekommendationerna för snabbstartguiden eller vid specifika varningar.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Vidarebefordra dem till alla efterföljande användare. Denna bruksanvisning finns också som PDF på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

FI TURVA- OHJEET

VAROITUS: turvallisuusohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät uutta laitettasi ensimmäisen kerran. Säilytä ne paikassa, josta voit löytää ne helposti ja lukea niitä myöhemmin.

VAROITUS: kun näet tämän merkin, lue turvallisuusohjeet välttääksesi mahdolliset haitat ja vahingot.

VAROITUS: älä tee mitään muita toimenpiteitä, asetuksia tai säätöjä kuin mitä näissä käyttöohjeissa on ohjeistettu välttääksesi altistumisen vaaralliselle säteilylle.

TIEDOKSI: kun näet tämän merkin, huomioi käyttöohjeet laitteen oikean ja turvallisen käytön suhteen.

VAROITUS: tapaturmariski, jos laitetta ei käytetä oikein.

VertuoPlus laite sisältää 1-luokan lasertuotteen.

Vertuo Next: sisältää magneetteja.

Vertuo Next: ei sisällä ferromagneettisia osia tai materiaaleja.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan näiden ohjeiden mukaiseen juomien valmistamiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan sen omaan käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön tavallisissa lämpötilaolosuhteissa.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, pitkäaikaiselta kastumiselta ja kosteudelta.
- **VertuoPlus:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **Vertuo Next:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden toimitilojen henkilökuntakeittäihin, maataloille, hotellien ja motellien tai muiden majoitustilojen tai majoituksen ja aamiaisen tarjoavien majatilojen asiakaskäyttöön.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kunhan heitä valvotaan, heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Vain yli 8-vuotiaat ja aikuisen valvonnassa olevat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Fyysisen, aistillisen tai henkisen rajoitteen omaavat henkilöt tai henkilöt, joiden kokemus tai tieto on puutteellista, voivat käyttää laitetta valvotusti tai kun heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja kun he ovat täysin tietoisia käytön vaaroista.
- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Valmistaja ei ole vastuussa laitteen kaupallisesta käytöstä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä muihin tarkoituksiin, virheellisestä toiminnasta, epäammattimaisesta korjauksesta tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä, eikä takuu ole tällöin voimassa.
- **Vertuo Next:** laite sisältää magneetteja.

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara

- Hätätapauksessa: irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Poikkeus **VertuoPlus:** älä irrota pistoketta, jos se on puristuksissa laitteen kannen liikkeen aikana, kun automaattinen sulkumekanismi on käynnissä.
- Kytke laite vain sopivaan, hyvin ulottuvilla olevaan, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin arvokilvessä. Väärän liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Laitteen saa kytkeä pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli, purista sitä tai anna sen roikkua.
- Pidä virtajohto ja pistoke poissa kuumuudesta ja kosteudesta.
- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän huoltomiehen täytyy vaihtaa ne, jotta vältetään vaaratilanteilta.
- Jos johto tai pistoke vioittuu, älä käytä laitetta. Palauta laite **Nespressolle** tai **Nespresson** valtuutetulle edustajalle.
- Jos laitteen käyttö edellyttää jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua jatkojohtoa, jonka johtimen pinta-ala on vähintään 1.0 mm² **Vertuo Next** -laitteelle ja vähintään 1.5mm² **VertuoPlus**-laitteelle, tai jatkojohtoa joka vastaa syöttötehoa.
- Jotta vältyt vaarallisilta vaurioilta, älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle (kuten lämpöpatterille, liedelle, uuniin, kaasukeittimelle, avoliekille) tai sellaisen viereen.
- Sijoita kahvikone aina vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Laite ei saa olla sijoitettuna kaappiin käytön aikana.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta eikä johdosta; muutoin johto saattaa vaurioitua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai liuottimia. Puhdista laitteen pinnat kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Puhdista laite vain puhtailla puhdistusvälineillä (puhtailla liinoilla,

puhtailla pesusienillä, puhtailla paperipyyhkeillä).

- Noudata aina puhdistusohjeita, kun puhdistat laitetta.
- Laitteen pois päältä kytkemiseksi, lopeta juoman valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka saattaa aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnä mitään laitteen aukkoihin. Tästä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku!
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövammoja.

Vältä vahinkoja käyttäessäsi laitetta

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on vioittunut tai ei toimi kunnolla. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Pyydä **Nespresso Clubin** tai **Nespresson** valtuutettua edustajaa tutkimaan, korjaamaan tai säätämään laitetta.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.
- Kuumat nesteet voivat aiheuttaa palovammoja. Jos kahvikone avataan väkisin, kuumaa nestettä ja kahvinporoja

voi roiskua. Lukitse järjestelmä aina kokonaan äläkä koskaan avaa sitä käytön aikana.

- Älä laita sormia kahvin tuloaukon alle tai voit saada palovamman.
- Älä laita sormia kapselilokeroon, kun kahvikoneen kansi on sulkeutumassa. Tapaturmariski.
- Älä laita sormia kapselilokeroon tai kapselikanavaan. Tapaturmariski!
- Varo, ettet vahingoita itseäsi teräviin osiin tai etteivät sormesi jää kiinni, jos laitat kätesi kahvikoneen sisään.
- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kahvikapselia.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla juomavedellä.
- Tyhjä vesisäiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomien aikana).
- Älä laita vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä (esim. lehmänmaitoa, soijamaitoa, vitamiinoitua maitoa, aromatisoituja nesteitä jne.).
- Vaihda vesisäiliön vesi, kun laitetta ei ole käytetty viikonlopun tai vastaavan ajanjakson aikana.
- Älä käytä laitetta ilman tipparitulaa ja kuppialustaa. Varmista aina, että kuppialusta on oikealla korkeudella ja paikoillaan käytön aikana välttääksesi nesteen roiskumisen ympäröiville pinnoille.
- Tämä laite on suunniteltu **Nespresso Vertuo**-kahvikapseleille, joita voi hankkia ainoastaan **Nespressolta** tai **Nespresson** valtuutetulta edustajalta.
- Kaikki **Nespresso**-laitteet läpäisevät vaativat tarkastukset. Testaamme

satunnaisesti yksiköitä luotettavuustesteillä käytännön olosuhteissa. Tästä saattaa jäädä käytön jälkiä.

- **Nespresso** varaa oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakkoilmoitusta.

Kalkinpoisto

- Kalkinpoistoaine saattaa olla haitallista. Vältä kosketusta silmien, ihon ja pintojen kanssa.
- **Nespresson** kalkinpoistoaine auttaa oikeinkäytettynä takaamaan kahvikoneen asianmukaisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan sekä pitämään kahvielämyksen yhtä täydellisenä kuin ensimmäisenä päivänä.
- Tee kalkinpoisto kahvi- ja maitokahvikoneisiin käyttöohjesuositusten tai erityisten ilmoitusten mukaisesti.

SÄÄSTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET

Anna käyttöohjeet mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Tämä käyttöopas on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

- نادي نسبريسو أو وكلاء نسبريسو المعتمدين.
- تخضع كافة أجهزة نسبريسو لضوابط تصنيع صارمة. يتم إجراء اختبارات الأداء على عينة عشوائية من الأجهزة ضمن شروط تشغيل عملية. قد يؤدي ذلك إلى ظهور آثار استخدام مسبق للجهاز.
- تحتفظ نسبريسو بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

إزالة الترسبات

- قد يتسبب محلول إذابة الترسبات بالأذى. تجنب أن تتعرض له العين واليشرة والأسطح.
- يساعد محلول نسبريسو لإزالة الترسبات، عند استخدامه بالشكل الصحيح، على ضمان مستوى الأداء الأمثل لماكينتك على مدى عمرها التشغيلي. كما أنه يضمن أنك ستحصل دوماً على قهوة مثالية تماماً كتلك التي استمتعت بارتشافها في اليوم الأول من استخدام الماكينة.
- لماكينات القهوة وماكينات القهوة والحليب، قم بإزالة الترسبات وفقاً لتوصيات دليل التشغيل السريع أو التنبيهات المحددة.

احتفظ بهذه التعليمات

إحرص على إعطاء دليل الاستعمال للمستخدمين اللاحقين. إن دليل التعليمات هذا متاح كذلك كملف إلكتروني PDF على الموقع الإلكتروني nespresso.com

- تلف يمنعه من الأداء على أكمل وجه. أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء. إتصل بنا في نسبريسو أو ممثلين معتمدين لفحص الجهاز وإصلاحه أو ضبطه.
- يمكن للجهاز التالف أن يسبب صدمات كهربائية وحريقاً وبالتالي الإصابة بالحروق.
- خطر الإصابة بحروق بالسوائل الساخنة. إذا فُتح الجهاز بعنف قد تنسكب السوائل الساخنة وبودرة القهوة. أبق الجهاز مغلقاً دائماً ولا تفتحه أثناء التشغيل.
- لا تضع الأصابع تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحروق.
- لا تُدخّل الأصابع في حجرة الكبسولات عندما يكون رأس الجهاز قيد الإغلاق. خطر التعرض لإصابة.
- لا تُدخّل أصابعك في حجرة الكبسولات أو حامل الكبسولات. خطر التعرض لإصابة.
- إحرص على أن لا تتعرض للإصابة بالأجزاء الحادة أو تحبس أصابعك عند إدخالها في الماكينة.
- لا تستخدم كبسولة مستخدمة مسبقاً أو تالفة أو مشوهة أبداً.
- إملأ خزان الماء، بماء للشرب عذب وطازج حصراً.
- أفرغ خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة (خلال العطلات وغيرها).
- لا تستخدم أي سوائل أخرى (مثل حليب البقر؛ حليب الصويا؛ الحليب المدعم؛ السوائل المنكهة؛ إلخ).
- استبدل المياه في خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز خلال عطلة نهاية الأسبوع أو لفترات مماثلة.
- لا تستخدم الجهاز دون وضع كوب على المستوى المناسب لقاعدة الكوب، وحرص على تواجد قاعدة الكوب في مكانها بعد كل استخدام لتجنب انسكاب السوائل على الأسطح المحيطة أو الوصلات الكهربائية.
- تم تصميم هذا الجهاز للعمل بكبسولات قهوة نسبريسو فيرتو الأصلية والمتاحة حصراً لدى

تجنب خطر الحريق والصدمات الكهربائية القاتلة

- لا يجب وضع الجهاز في خزانة عند استخدامه.
 - اسحب قابس الماكينة من المقبس الكهربائي عندما لا تستخدمها لفترة طويلة. إقطع الكهرباء عن الماكينة بسحب القابس من المقبس وليس السلك الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف السلك.
 - أخرج القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف وصيانة الجهاز واتركه حتى يبرد.
 - لا تستخدم منظفات قوية أو مذيبات. استخدم عوضاً عن ذلك قطعة قماش مبللة ومنظف خفيف لتنظيف سطح الجهاز.
 - استخدم الأدوات النظيفة لتنظيف الجهاز (قطعة قماش نظيفة،ليفة نظيفة، مناشف ورقية نظيفة).
 - اتبع إرشادات التنظيف دائماً عند تنظيف الماكينة.
 - لفصل الجهاز أوقف أي عملية تحضير ثم أخرج القابس من مقبس الكهرباء.
 - لا تلمس السلك الكهربائي بأيدي مبللة أبداً.
 - لا تعمر الجهاز أو جزءاً منه بالماء أو سوائل أخرى أبداً.
 - لا تضع الجهاز أو جزءاً منه في غسالة الصحون أبداً.
 - اتصال الكهرباء بالماء يشكل خطراً كبيراً ويمكن أن يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
 - لا تفتح الجهاز، فولتية خطيرة.
 - لا تدخل أي مادة أو شيء في فتحات الجهاز فهذا قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
 - استخدم ملحقات إضافية غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة أفراد.
- ### تجنب الأضرار التي يحتمل حدوثها عند تشغيل الجهاز
- يجب مراقبة الجهاز على الدوام ودون انقطاع خلال تشغيله.
 - لا تستخدم الجهاز في حال تعرضه لعطل أو
- في حالة الطوارئ: أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء.
 - ما عدا **فيرتو بلس**: لا تخرج القابس إذا كانت الماكينة تعمل أثناء حركة رأس الماكينة عندما ستبدأ الآلية العكسية التلقائية.
 - قم بتوصيل الجهاز بمأخذ مناسبة يسهل الوصول إليها وذات تأريض. وتأكد من أن جهد التيار الكهربائي للمقبس يماثل الجهد الكهربائي المحدد على لوحة تصنيف المحوّل. استخدم مقبس ذو جهد كهربائي خاطئ يبطل الضمان.
 - يجب أن يكون الجهاز موصولاً بالكهرباء فقط بعد تثبيته في مكانه الملائم.
 - لا تسحب السلك الكهربائي فوق الحواف الحادة أو تشده أو تتركه معلقاً.
 - أبق السلك الكهربائي بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
 - إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابس للتلف فيجب تغييرهما من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بنفس المصداقية والكفاءة لتفادي المخاطر الممكنة.
 - توقف عن تشغيل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابس للتلف. وسلم الجهاز لنادي نسبريسو أو لممثلين معتمدين.
 - إذا كان لا بدّ من استخدام سلك التوصيل فيجب استخدام سلك مزود بخط تأريض بحيث يكون قطر الموصل الكهربائي لا يقل عن 1,7 مم² **لفيرتو نكست** و 1,5 مم² **لفيرتو بلس** أو بجهد كهربائي مطابق.
 - لتجنب أي ضرر لا تضع الجهاز على أو بجوار سطوح ساخنة أبداً، على سبيل المثال: مشعات (رادياتور)، أفران، لهب، ومثيلاتها.
 - ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي مستو وثابت. يجب على السطح أن يكون مقاوماً للحرارة والسوائل كالماء، القهوة، الحليب وغيرها من السوائل.

AR إرشادات السلامة

⚠ تحذير: تعدّ إرشادات السلامة جزءاً لا يتجزأ من الماكينة. يرجى أن تقرأها بعناية قبل البدء باستخدام الماكينة الجديدة. ويرجى أن تحتفظ بكتيب الإرشادات في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة.

⚠ تحذير: عندما تظهر هذه الإشارة يرجى مراجعة إرشادات السلامة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.

⚠ تحذير: قد يؤدي التغيير في إعدادات التشغيل أو الأداء بخلاف ما هو محدد هنا إلى التعرض لإشعاعات خطيرة.

ℹ معلومات: عندما تظهر هذه الإشارة يرجى الانتباه لتعليمات الاستخدام الصحيحة والأمانة للماكينة.

⚠ تحذير: هناك خطر حدوث إصابات في حال لم تستخدم الماكينة بالطريقة الصحيحة.

⚠ يوجد في ماكينة **فيرتو بلس** منتج ليزر بمستوى سلامة فئة 1.

⚠ **فيرتو نكست:** توجد أجزاء مغناطيسية داخل الماكينة.

⚠ **فيرتو نكست:** أبق المواد والمعدات المغناطيسية الحديدية بعيداً.

- هذا الجهاز معدّ لتخصيص مشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأية تطبيقات أخرى غير الاستخدام الذي صمّم لأجله.
- صمّم هذا الجهاز للاستخدام الداخلي وفي أجواء ذات درجات حرارة معتدلة فقط.
- تجب حماية الجهاز من التعرض للرطوبة وأشعة الشمس المباشرة ورياح الماء لفترة طويلة.

• **فيرتو بلس:** الجهاز مصمّم للاستخدام المنزلي حصراً.

فيرتو نكست: صمّم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وأماكن أخرى مماثلة: كمطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب والبيوت الزراعية وبيئات العمل الأخرى لعملاء كالفنادق والشقق الفندقية والسكنية والنزل.

• يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات أن يستخدموا الجهاز بشرط أن يشرف عليهم شخص بالغ يزودهم بتعليمات استخدام الجهاز بأمان ويكون على دراية كاملة بالمخاطر التي قد تنجم جراء استخدام الجهاز.

• يجب أن لا يقوم الأطفال بصيانة وتنظيف الجهاز إلا إذا كان عمر الطفل لا يقل عن 8 سنوات وتحت إشراف أفراد بالغين.

• أبق الجهاز وسلوكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.

• يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة أو الذين لا يملكون معرفة وخبرة كافية استخدام الجهاز شريطة أن يكون ذلك تحت إشراف أو أنهم تلقوا إرشادات استخدام الجهاز بأمان وهم على علم ودراية بالمخاطر الممكنة.

• لا يجب على الأطفال أن يستخدموا الجهاز كلعبة.

• لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يسري الضمان على أي استخدام تجاري أو غير مناسب للجهاز أو أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن المخصصة له أو التشغيل الخاطئ أو أي إصلاحات تقوم بها جهات أو أفراد غير محترفين أو عدم الامتثال للتعليمات.

• **فيرتو نكست:** تحتوي الماكينة على قطع مغناطيسية.

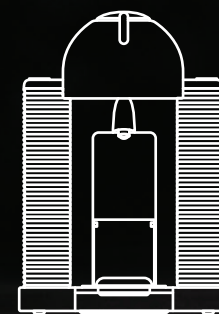


www.nespresso.com

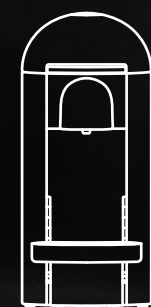




NESPRESSO



VERTUO



VERTUO PLUS



VERTUO NEXT

www.nespresso.com



SAFETY

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE SICHERHEITSHINWEISE IT SICUREZZA ES SEGURIDAD
PT SEGURANÇA PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
NL VEILIGHEID DA SIKKERHEDSANVISNINGER NO SIKKERHET SV SÄKERHET
FI TURVALLISUUS تحذيرات السلامة AR

7

1 MACHINE OVERVIEW

FR PRÉSENTATION DE LA MACHINE DE MASCHINENÜBERSICHT IT PANORAMICA SULLA
MACCHINA ES VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA PT VISÃO GERAL DA MÁQUINA
PL OPIS URZĄDZENIA RU ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ NL MACHINE OVERZICHT
DA MASKINOVERSIGHT NO OVERSIKT OVER MASKINEN SV MASKINÖVERSIKT
FI KONE YLEISESTI أجزاء الماكينة AR

4

2 PACKAGING CONTENT

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE DE VERPACKUNGSINHALT IT CONTENUTO DELLA
CONFEZIONE ES CONTENIDO DE LA CAJA PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM
PL ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA RU СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ NL INHOUD VAN DE
VERPAKKING DA PAKKENS INDHOLD NO PAKKENS INNHOLD SV FÖRPACKNINGENS
INNEHÅLL FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ محتوى المغلف AR

6

3 OPEN/CLOSE

FR OUVERTURE/FERMETURE DE ÖFFNEN/SCHLIESSEN IT APRI/CHIUDI ES ABRIR/
CERRAR PT ABRIR/FECRAR PL OTWÓRZ/ZAMKNIJ RU ОТКРЫВАНИЕ/ЗАКРЫВАНИЕ
NL OPENEN/SLUITEN DA ÅBEN/LUK NO ÅPNE/LUKKE SV ÖPPNA/STÅNG FI AVAA/SULJE
FI فتح/إغلاق AR

10

4 CONNECTIVITY (VERTUO NEXT ONLY)

FR CONNECTIVITÉ (VERTUO NEXT UNIQUEMENT) DE KONNEKTIVITÄT (NUR VERTUO
NEXT) IT CONNETTIVITÀ (SOLO VERTUO NEXT) ES CONECTIVIDAD (SOLO VERTUO
NEXT) PT CONECTIVIDADE (APENAS PARA VERTUO NEXT) PL ŁĄCZNOŚĆ (TYLKO VERTUO
NEXT) RU СОЕДИНЕНИЕ (ДАННАЯ ФУНКЦИЯ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ В РОССИИ)
NL CONNECTIVITEIT (ALLEEN VERTUO NEXT) DA ORKOBLING (KUN FOR VERTUO NEXT)
NO TILKOBLING (KUN VERTUO NEXT) SV ANSLUTNING (ENDAST VERTUO NEXT)
FI YHDISTETTÄVYYS (VAIN VERTUO NEXT) الاتصال (فيرتو نكست فقط) AR

11

5 THE VERTUO SYSTEM

FR LE SYSTÈME VERTUO DE DAS VERTUO SYSTEM IT IL SISTEMA VERTUO ES EL SISTEMA
VERTUO PT O SISTEMA VERTUO PL SYSTEM VERTUO RU СИСТЕМА VERTUO
NL HET VERTUO-SYSTEEM DA VERTUO-SYSTEMET NO VERTUO-SYSTEMET SV VERTUO
KAFFESYSTEM FI VERTUO-JÄRJESTELMÄ نظام فيرتو AR

14

6 FIRST STEPS

FR PREMIERS PAS DE ERSTE SCHRITTE IT PRIMO UTILIZZO ES PRIMEROS PASOS
PT PRIMEIROS PASSOS PL PIERWSZE KROKI RU ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
NL EERSTE STAPPEN DA FØRSTE TRIN NO DE FØRSTE STEGENE SV FÖRSTA STEGEN

FI ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA خطوات التركيب الأولى AR

15

7 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ DE KAFFEEZUBEREITUNG IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ
ES PREPARACIÓN DEL CAFÉ PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ PL PRZYGOTOWANIE KAWY
RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ NL KOFFIE BEREIDEN DA TILBEREDNING AF KAFFE
NO KAFFETILBEREDNING SV KAFFEFÖRBEREDELSE FI KAHVIN VALMISTUS
تحضير القهوة AR

17

8 CLEANING

FR NETTOYAGE DE REINIGUNG IT PULIZIA ES LIMPIEZA PT LIMPEZA PL CZYSZCZENIE
RU ОЧИСТКА NL SCHOONMAKEN DA RENGØRING NO RENGJØRING SV RENGÖRING
FI PUHDISTAMINEN تنظيف الماكينة AR

19

9 DESCALING

FR DÉTARTRAGE DE ENTKALKUNG IT DECALCIFICAZIONE ES DESCALCIFICACIÓN
PT DESCALCIFICAÇÃO PL ODKAMIANIANIE RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ NL ONTKALKEN
DA AFKALKNING NO AVKALKING SV AVKALKNING FI KALKINPOISTO
إزالة الترسبات AR

21

10 BLINKING SUMMARY

FR RÉSUMÉ DES CLIGNOTEMENTS DE BEDEUTUNG DER BLINKENDEN LED IT PANORAMICA
DELLE SPIE LUMINOSE ES RESUMEN DE LUCES PT SUMÁRIO DE ALERTAS LUMINOSOS
PL OBJAŚNIENIE PODŚWIETLANIA PRZYCIŚCIU RU ЦВЕТОВЫЕ СИГНАЛЫ NL OVERZICHT
VAN HET KNIPPEREN DA KORT BESKRIVELSE AF KNAPPERNE NO BESKRIVELSE AV
KNAPPENE SV SAMMANFATTNING BLINKNINGAR FI MERKKIVALOJEN YHTEENVETO
دليل زر التشغيل AR

27

11 TROUBLESHOOTING

FR PANNES DE FEHLERBEHEBUNG IT RISOLUZIONE PROBLEMI ES RESOLUCIÓN
DE PROBLEMAS PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PL ROZWIĄZWANIE PROBLEMÓW
RU УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ NL PROBLEEM OPLOSSEN DA FEJLFINDING
NO FEILSØKING SV FELSÖKNING FI VIANMÄÄRITYS استكشاف الأخطاء وإصلاحها AR

33

12 SPECIFICATIONS

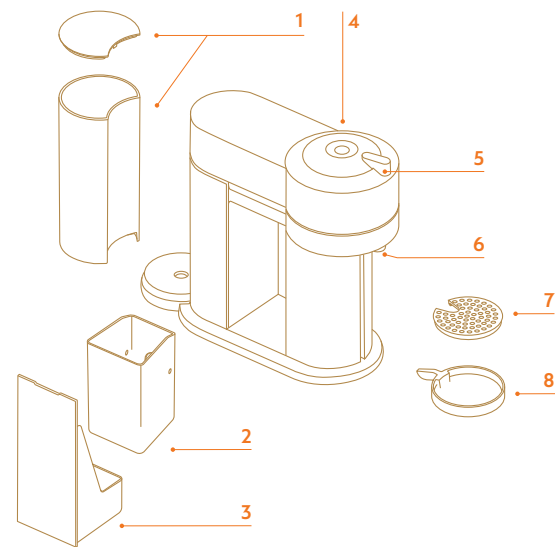
FR SPÉCIFICATIONS DE SPEZIFIKATIONEN IT SPECIFICHE TECNICHE
ES ESPECIFICACIONES PT ESPECIFICAÇÕES PL SPECYFIKACJE RU ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ NL SPECIFICATIES DA SPECIFIKATIONER NO SPESIFIKASJONER
SV SPECIFIKATIONER FI TEKNISET TIEDOT المواصفات AR

55

1 MACHINE OVERVIEW

FR PRÉSENTATION DE LA MACHINE DE MASCHINENÜBERSICHT IT PANORAMICA SULLA MACCHINA ES VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA PT VISÃO GERAL DA MÁQUINA PL OPIS URZĄDZENIA RU ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ NL MACHINE OVERZICHT DA MASKINOVERSIGT NO OVERSIKT OVER MASKINEN SV MASKINÖVERSIKT FI KONE YLEISESTI أجزاء الماكينة AR

VERTUO NEXT



1 Water tank and lid
FR Réservoir d'eau et couvercle DE Wassertank und Deckel IT Serbatoio dell'acqua e coperchio ES Depósito de agua y tapa PT Depósito de água e tampa PL Zbiornik na wodę i pokrywa RU Резервуар для воды с крышкой NL Waterreservoir en klep DA Vandtank og låg NO Vanntank og lokk SV Vattentank och lock FI Vesisäiliö ja kanssi AR خزان الماء والغطاء

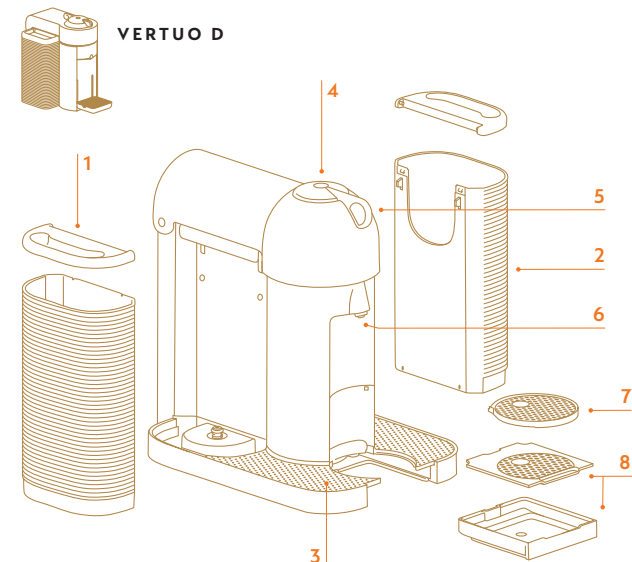
2 Used capsule container
FR Réservoir de capsules usagées DE Kapselcontainer IT Contenitore per le capsule usate ES Contenedor de cápsulas usadas PT Recipiente de cápsulas usadas PL Pojemnik na zużyte kapsułki RU Контейнер для использованных капсул SV Orvångbak voor gebruikte capsules DA Kapselbeholder NO Kapselbeholder SV Kapselbehållare FI Kapselisäiliö AR حاوية الكبسولات المستعملة

3 Drip tray
FR Bac d'égouttage DE Abtropfschale IT Vassoio raccogliogocce ES Bandeja antigoteo PT Base de gotejamento PL Korytko ociekowe RU Поддон для сбора капель NL Lekbakje DA Drypbakke NO Dryppskål SV Droppbricka FI Tippa-astia AR صينية التقطير

4 ON/OFF and coffee button
FR ON/OFF et Bouton Café DE AN/AUS und Kaffee-Knopf IT Pulsante ON/OFF e pulsante caffè ES Botón de ENCENDIDO/APAGADO y de café PT Botão ON/OFF e de café PL WŁ./WYŁ. i przycisk parzenia kawy RU ВКЛ./ВЫКЛ. и кнопка приготовления напитка NL AAN/UIT en koffieknop DA ON/OFF og kaffeknap NO AV/PÅ og kaffeknapp SV PÅ/AV och kaffeknapp FI ON/OFF- ja kahvipainike AR زر تشغيل/إيقاف وزر القهوة

5 Locking/Unlocking lever
FR Levier de verrouillage/déverrouillage DE Verriegeln/Entriegeln des Hebels IT Bloccare/

VERTUO C

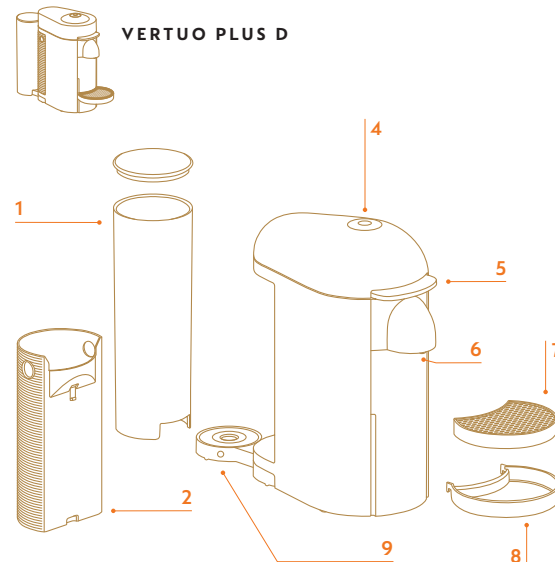


Sbloccare la leva ES Palanca de bloqueo/desbloqueo PT Alavanca de bloqueio e desbloqueio PL Blokowanie/Odblokowanie dźwigni RU Рычаг блокировки/открытия крышки NL Vergrendel/ontgrendelhendel DA Låse/aflåse håndtag NO Låse/låse opp håndtak SV Låsa/Låsa upp spak FI Lukitus- ja avausvipu AR قفل/تحرير المقبض

6 Coffee outlet
FR Embout de sortie du café DE Kaffee-Auslauf IT Erogatore di caffè ES Salida del café PT Saída de café PL Wylot kawy RU Отверстие выхода кофе NL Koffieuitloop DA Kaffeedløb NO Kaffeutløp SV Kaffeutlopp FI Kahvisuutin AR مخرج القهوة

7 Drip grid
FR Grille d'égouttage DE Abtropfgitter IT Griglia raccogliogocce ES Rejilla antigoteo PT Grelha de gotejamento PL Kratka ociekowa RU Решетка подставки под чашку NL Lekrooster DA Rist NO Drypprist SV Droppgaller FI Tipparitilä AR شبكة التقطير

VERTUO PLUS C



8 Adjustable cup support
FR Support de tasse réglable DE Verstellbare Tassenabstellfläche IT Supporto regolabile per tazza ES Soporte para tazas ajustable PT Suporte de chávena ajustável PL Regulowana podstawa pod filiżankę RU Регулируемая подставка для чашки NL Regelbare kopjeshouder DA Justerbar kopstøtte NO Justerbar kopholder SV Justerbar koppstöd FI Säädettävä kuppialusta AR حامل فنجان قابل للتعديل

9 Adjustable water tank arm
FR Bras du réservoir d'eau réglable DE Verstellbarer Wassertank IT Braccio regolabile per serbatoio dell'acqua ES Brazo ajustable del depósito de agua PT Braço do depósito de água ajustável PL Obrótowa podstawa zbiornika wody RU Регулируемая подставка резервуара для воды NL Regelbare arm waterreservoir DA Justerbar holder til vandtanken NO Justerbar vanntank SV Justerbar vattentankarm FI Säädettävä vesisäiliön varsi AR ذراع خزان الماء قابلة للتعديل

2 PACKAGING CONTENT

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE DE VERPACKUNGSINHALT IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE ES CONTENIDO DEL PAQUETE PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM PL ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA RU СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ NL INHOUD VAN DE VERPAKKING DA PAKKENS INDHOLD NO PAKKENS INNHOLD SV FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ محتوى المغلف AR

1 Coffee machine
FR Machine à café DE Kaffeemaschine IT Macchina da caffè ES Máquina de café PT Máquina de café PL Ekspres do kawy RU Кофемашина NL Koffiemachine DA Kaffemaskine NO Kaffemaskin SV Kaffemaskin FI Kahvikone AR ماكينة قهوة

2 Nespresso welcome material
FR Kit de bienvenue Nespresso DE Nespresso Willkommensbroschüre IT Brochure di benvenuto Nespresso ES Material de bienvenida Nespresso PT Material de Boas-vindas Nespresso PL Materiały powitalne Nespresso RU Приветственная брошюра Nespresso NL Nespresso welkomstmaterial DA Nespresso velkomstmateriale NO Nespresso velkomstmateriale SV Nespresso välkomstmateriale FI "Tervetuloa Nespressolle" -esite مواد ترحيبية من نسبريسو AR

3 Nespresso capsules box
FR Boîte de capsules Nespresso DE Nespresso Kapselbox IT Set degustazione di capsule Nespresso ES Caja de cápsulas Nespresso PT Caixa de Degustação de Cápsulas Nespresso PL Pudełko kapsulek Nespresso RU Приветственный набор капсул Nespresso NL Proefpakket met Nespresso capsules DA Nespresso boks med kaffekapsler NO Nespresso kapselboks SV Nespresso kapselbox FI Nespresso-kahvikapselivalikoima AR علبة كبسولات قهوة اسبريسو

4 Safety instructions
FR Instructions de sécurité DE Sicherheitshinweise IT Istruzioni per la sicurezza ES Instrucciones de seguridad PT Instruções de segurança PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa RU Инструкция по безопасному использованию NL Veiligheidsinstructies DA Sikkerhedsanvisninger NO Sikkerhetsinstruksjoner SV Säkerhetsinstruktioner FI Turvallisuusohjeet AR إرشادات السلامة

5 User manual
FR Guide de l'utilisateur DE Bedienungsanleitung IT Istruzioni per l'uso ES Manual de usuario PT Manual do utilizador PL Instrukcja obsługi RU Инструкция по эксплуатации NL Gebruiksaanwijzing DA Brugermanual NO Brukermanual SV Instruktionsmanual FI Käyttöopas AR دليل المستخدم

6 Warranty
FR Garantie DE Gewährleistung IT Garanzia limitata ES Garantía PT Garantia PL Gwarancja RU Гарантийный талон NL Garantie DA Garanti NO Garanti SV Garanti FI Takuu AR الضمان

SAFETY

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ **DE** SICHERHEITSHINWEISE **IT** SICUREZZA
ES SEGURIDAD **PT** SEGURANÇA **PL** ZASADY BEZPIECZEŃSTWA **RU** МЕРЫ
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ **NL** VEILIGHEID **DA** SIKKERHEDSANVISNINGER
NO SIKKERHET **SV** SÄKERHET **FI** TURVALLISUUS تحذيرات السلامة **AR**

EN CAUTION: Before operating your coffee machine, please refer to the safety instructions leaflet to avoid possible harm and damage.

FR ATTENTION : Avant d'utiliser votre machine **Nespresso**, veuillez vous reporter à la notice de sécurité afin d'éviter blessure ou dommage.

DE ACHTUNG: Bevor Sie Ihre Kaffeemaschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die beigelegte Sicherheitsbroschüre, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.

IT ATTENZIONE: Prima di utilizzare la macchina da caffè, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ES ADVERTENCIA: Antes de utilizar la máquina de café, consulta el folleto de instrucciones de seguridad para evitar daños y lesiones.

PT ATENÇÃO: Antes da utilização da sua máquina, por favor consulte o folheto das instruções de segurança, para evitar danos e lesões.

PL UWAGA: Przed uruchomieniem ekspresu do kawy, aby uniknąć ewentualnych obrażeń i szkód, należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa na ulotce.

RU ВНИМАНИЕ. Внимательно изучите инструкцию с мерами предосторожности перед первым использованием кофемашины, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

NL LET OP: Lees de veiligheidsinstructies goed door voordat je deze machine bedient om schade en letsel te voorkomen.

DA ADVARSEL: Før du bruger din kaffemaskine, læs venligst brochuren med sikkerhedsinstruktioner, for at undgå potentielt farlige situationer og skader.

NO ADVARSEL: For å unngå skader, les gjennom alle instruksjoner i denne brukermanualen før maskinen tas i bruk.

SV VARNING: Innan du använder din kaffemaskin, var vänlig läs igenom säkerhetsinstruktionerna

för att undvika farliga situationer och skador.

FI HUOM: Lue turvallisuusohjeet ennen koneen käyttöä välttyäksesi mahdollisilta vahingoilta.

AR تحذير: يرجى قراءة إرشادات السلامة قبل البدء بتشغيل ماكينة القهوة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.



HELP

FR AIDE **DE** HILFE **IT** AIUTO **ES** AYUDA **PT** AJUDA **PL** POMOC **RU** ПОМОЩЬ **NL** HELP
DA HJÆLP **NO** HJELP **SV** HJÄLP **FI** TUKI الدعم والمساعدة **AR**

www.nespresso.com/help



THANK YOU FOR CHOOSING NESPRESSO.

NESPRESSO VERTUO IS AN EXCLUSIVE SYSTEM CREATING A PERFECT COFFEE, FROM THE ESPRESSO TO THE LARGE ALTO, TIME AFTER TIME. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS OR GO ONLINE FOR THE FULL USER MANUAL AT WWW.NESPRESSO.COM/HELP.

FR MERCI D'AVOIR CHOISI NESPRESSO. Nespresso Vertuo est un système exclusif capable, jour après jour, de proposer toutes les tailles de tasses de l'Espresso au grand Alto. Suivez ces instructions ou téléchargez l'intégralité du guide de l'utilisateur sur www.nespresso.com/help

DE DANKE, DASS SIE SICH FÜR NESPRESSO ENTSCHEIDEN HABEN. Nespresso Vertuo ist ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Kaffee zubereitet, vom Espresso bis hin zum großen Alto. Befolgen Sie diese Anweisungen oder schauen Sie sich die vollständige Bedienungsanleitung unter www.nespresso.com/help an.

IT GRAZIE PER AVER SCELTO NESPRESSO. Nespresso Vertuo è un sistema esclusivo per la preparazione di un caffè eccezionale, tazzina dopo tazzina, a partire dalla versione Espresso fino alla versione Alto. Segui queste istruzioni o visita il sito per il manuale completo <https://www.nespresso.com/it/it/assistenza-macchina#!>

ES GRACIAS POR ELEGIR NESPRESSO. Nespresso Vertuo es un sistema exclusivo que crea un café perfecto, desde un Espresso hasta un Alto, una y otra vez. Sigue estas instrucciones o entra en www.nespresso.com/help para consultar el manual de usuario completo.

PT OBRIGADO POR ESCOLHER A NESPRESSO. Nespresso Vertuo é sistema exclusivo que cria o café perfeito, de Espresso ao Alto, de forma constante. Siga estas instruções ou verifique o manual completo em www.nespresso.com/help

PL DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR NESPRESSO. Nespresso Vertuo to ekskluzywny system parzenia doskonałej kawy za każdym razem, od espresso po duże Alto. Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami lub zapoznaj się z pełną instrukcją obsługi na stronie www.nespresso.com/help

RU СПАСИБО ЗА ВЫБОР NESPRESSO. Nespresso Vertuo - это эксклюзивная система приготовления идеального кофе от эспрессо до большой чашки Alto. Следуйте этим инструкциям или посетите веб-сайт с полным руководством пользователя по адресу www.nespresso.com/ru/services

NL DANK DAT JE VOOR NESPRESSO KIEST. Nespresso Vertuo is een exclusieve machine die de perfecte koffie bereidt, van de Espresso tot de grote Alto, kopje na kopje. Volg deze instructies of bezoek onze website voor de volledige gebruiksaanwijzing op www.nespresso.com

DA TAK FOR, AT DU VÆLGER NESPRESSO. Nespresso Vertuo er et eksklusivt system, som laver en perfekt kop kaffe, alt fra en

Espresso til den store Alto, gang på gang. Følg disse instruktioner eller se den fulde brugermanual online på www.nespresso.com/help

NO TAKK FOR AT DU VALGTE NESPRESSO. Nespresso Vertuo er et eksklusivt system for perfekt tilberedning av kaffe, fra en liten espresso til store krus, gang etter gang. Følg disse instruksjonene eller gå online for å se den fullstendige brukermanualen på www.nespresso.com/no

SV TACK FÖR ATT DU VÄLJER NESPRESSO. Nespresso Vertuo är ett exklusivt system som skapar en perfekt kaffe, från Espresso till den stora Alto, gång på gång. Följ dessa anvisningar eller gå online för hela instruktionsmanualen på www.nespresso.com/help

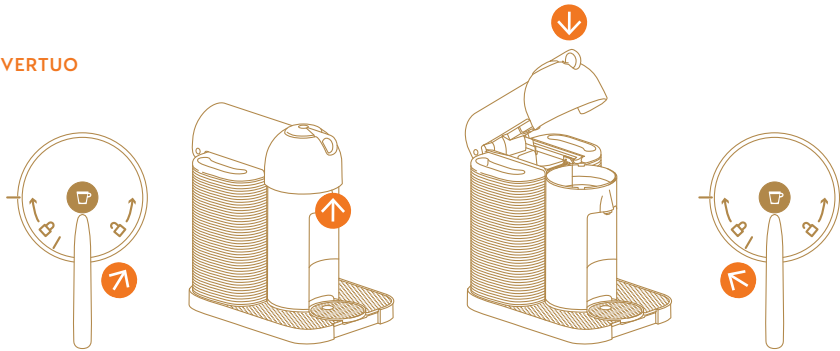
FI KIITOS ETTÄ VALITSIT NESPRESSON. Nespresso Vertuo on ainutlaatuinen kahvikone, joka valmistaa täydellistä kahvia joka kerta – aina Espressoista suuriin Alto-kahvimukillisiin. Seuraa näitä ohjeita tai mene osoitteeseen www.nespresso.com/help nähdäksesi täydet käyttöohjeet.

AR شكراً لاختيارك نسبريسو. نسبريسو فيرتو هو نظام حصري لتحضير قهوة مثالية، من الاسبريسو وحتى فنجان الآلتو الكبير، فنجاناً تلو فنجان. اتبع هذه التعليمات أو احصل على دليل المستخدم بزيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.nespresso.com/help

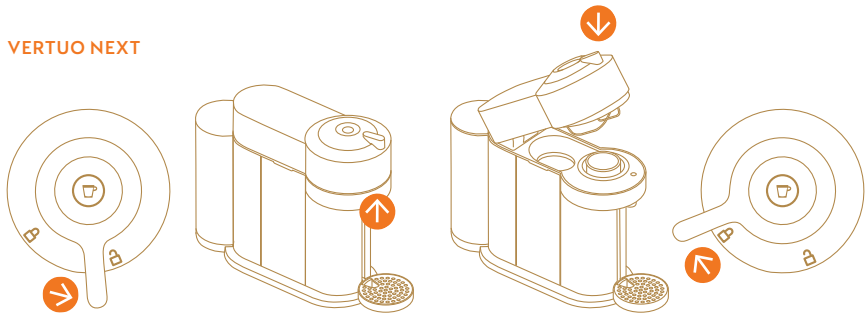
3 OPEN/CLOSE

FR OUVERTURE/FERMETURE **DE** ÖFFNEN/SCHLIESSEN **IT** APRI/
CHIUDI **ES** ABRIR/CERRAR **PT** ABRIR/FECHAR **PL** OTWÓRZ/
ZAMKNIJ **RU** ОТКРЫВАНИЕ/ЗАКРЫВАНИЕ **NL** OPENEN/
SLUITEN **DA** ÅBEN/LUK **NO** ÅPNE/LUKKE **SV** ÖPPNA/STÄNG
FI AVAA/SULJE **فتح/إغلاق** **AR**

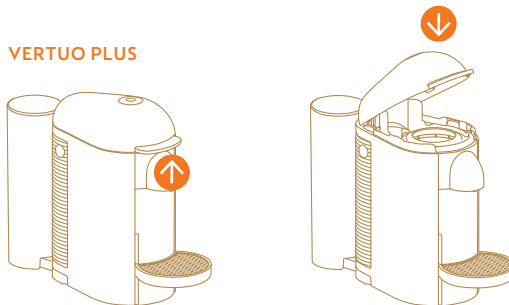
VERTUO



VERTUO NEXT



VERTUO PLUS



4 CONNECTIVITY (VERTUO NEXT ONLY)

FR CONNECTIVITÉ (VERTUO NEXT UNIQUEMENT)

DE KONNEKTIVITÄT (NUR VERTUO NEXT) **IT** CONNETTIVITÀ (SOLO VERTUO NEXT) **ES** CONECTIVIDAD (SOLO VERTUO NEXT)

PT CONECTIVIDADE (APENAS PARA VERTUO NEXT) **PL** ŁĄCZNOŚĆ (TYLKO VERTUO NEXT) **RU** СОЕДИНЕНИЕ (ДАННАЯ ФУНКЦИЯ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ В РОССИИ) **NL** CONNECTIVITEIT (ALLEEN VERTUO NEXT)

DA OPKOBLING (KUN FOR VERTUO NEXT)

NO TILKOBLING (KUN VERTUO NEXT) **SV** ANSLUTNING (ENDAST VERTUO NEXT) **FI** YHDISTETTÄVYYS (VAIN VERTUO NEXT)

(الاتصال (فيرتو نكست فقط) **AR**

BLUETOOTH WI-FI ON/OFF

FR BLUETOOTH / WI-FI ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ **DE** BLUETOOTH WI-FI AN/AUS **IT** BLUETOOTH

WI-FI ON/OFF **ES** APAGADO/ENCENDIDO DE LA CONEXIÓN WIFI POR BLUETOOTH

PT BLUETOOTH WI-FI ON/OFF **PL** WŁ./WYŁ. BLUETOOTH WI-FI **RU** ВКЛЮЧЕНИЕ/

ВЫКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH И WI-FI **NL** BLUETOOTH WIFI AAN/UIT **DA** BLUETOOTH WI-FI ON/

OFF **NO** BLUETOOTH WI-FI PÅ/AV **SV** BLUETOOTH WI-FI PÅ/AV **FI** BLUETOOTH & WIFI ON/OFF

تشغيل/إيقاف البلوتوث والواي-فاي **AR**



1. Unplug the machine

FR Débrancher la machine **DE** Ziehen Sie den Stecker der Maschine **IT** Scollegare la macchina **ES** Desconecta

la máquina **PT** Desligue a máquina da tomada **PL** Odłącz ekspres od zasilania **RU** Отсоедините кофемашину

от сети **NL** Haal de stekker uit de stopcontact **DA** Træk maskinens stik ud af stikkontakten **NO** Koble fra

maskinen **SV** Koppla ur maskinen **FI** Irrota virtajohto pistorasiasta **إفصل الماكينة** **AR**



2. Press the button, plug and hold the button

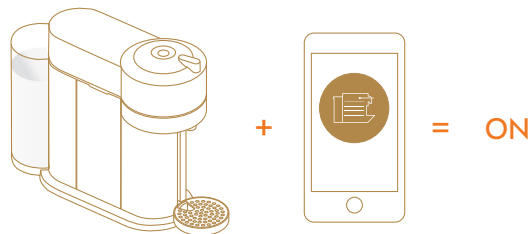
FR Appuyer sur le bouton, rebrancher la machine, puis maintenir le bouton enfoncé **DE** Drücken Sie den

Knopf, stecken Sie den Stecker ein und halten Sie den Knopf gedrückt **IT** Premere il pulsante, collegare la macchina e tenere premuto **ES** Pula el botón, conecta la máquina y mantén el botón pulsado **PT** Pressione o botão, ligue a ficha á tomada e mantenha o botão pressionado **PL** Naciśnij przycisk, podłącz i przytrzymaj przycisk **RU** Нажмите кнопку и, удерживая её, вставьте вилку в розетку **NL** Houd de knop ingedrukt tijdens je de stekker insteekt **DA** Tryk på knappen, sæt strøm til og hold knappen inde **NO** Trykk på startknappen, koble til og hold inne knappen **SV** Tryck på knappen, anslut och håll in knappen **FI** Paina kahvipainiketta ja liitä virtajohto pitäen kahvipainiketta alhaalla **AR** اضغط الزر، قم بوصل الماكينة بالكهرباء واستمر في الضغط على الزر



3. Operation completed

FR Opération terminée **DE** Vorgang abgeschlossen **IT** Operazione completata **ES** Operación completada **PT** Operação completa **PL** Operacja zakończona **RU** Процесс завершен **NL** Klaar **DA** Du er nu færdig **NO** Prosess fullført **SV** Process slutförd **FI** Toiminto suoritettu **AR** اكتملت العملية



PAIRING

FR APPAIRAGE **DE** KOPPELN **IT** SINCRONIZZAZIONE **ES** EMPAREJAMIENTO **PT** EMPARELHAMENTO **PL** PAROWANIE **RU** СОЕДИНЕНИЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ VERTUO NEXT) **NL** KOPPELEN **DA** PARRING **NO** SAMMENKOBLE **SV** PARKOPPLING **FI** LIITTÄMINEN **AR** إقران الجهاز



1. Download the Nespresso App

FR Télécharger l'application Nespresso **DE** Laden Sie die Nespresso App herunter **IT** Scaricare l'App Nespresso **ES** Descarga la aplicación de Nespresso **PT** Faça o download da Nespresso App **PL** Pobierz aplikację Nespresso **RU** Скачайте приложение Nespresso **NL** Download de Nespresso App **DA** Downloade Nespresso-appen **NO** Last ned Nespresso App **SV** Ladda ner Nespresso App **FI** Lataa Nespresso-sovellus **AR** حمّل تطبيق نيسبريسو



2. Launch the App on your smartphone or tablet

FR Démarrer l'application sur votre smartphone ou votre tablette **DE** Starten Sie die App auf Ihrem Smartphone oder Tablet **IT** Aprire l'App dal proprio smartphone o tablet **ES** Abre la aplicación en tu teléfono o tableta **PT** Abra a App no seu smartphone ou tablet **PL** Uruchom aplikację na swoim telefonie lub tablecie **RU** Запустите приложение **NL** Start de app op je smartphone of tablet **DA** Start appen på din smartphone eller din tablet **NO** Åpne appen på smarttelefon eller nettbrett **SV** Starta appen på din smartphone eller surfplatta **FI** Avaa sovellus älypuhelimellasi tai tabletilla **AR** شغل التطبيق على هاتفك المحمول أو الكمبيوتر اللوحي (تابلت)



3. Click on the Machine icon

FR Cliquer sur l'icône de la machine **DE** Klicken Sie auf das Maschinen-Icon **IT** Toccare l'icona della macchina **ES** Haz clic en el icono de la máquina **PT** Carregue no ícone da máquina **PL** Naciśnij ikonę ekspresu **RU** Коснитесь значка кофемашины **NL** Klik op het machinesymbool **DA** Klik på maskine-ikonet **NO** Trykk på Maskin-ikonet **SV** Klicka på maskinikonet **FI** Paina kahvikone-kuvaketta **AR** انقر على أيقونة الماكينة

4. Follow the instructions via the App

FR Suivre les instructions fournies par l'application **DE** Folgen Sie den Anweisungen in der App **IT** Seguire le istruzioni sull'App **ES** Sigue las instrucciones de la aplicación **PT** Siga as instruções via App **PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji **RU** Следуйте инструкциям приложения **NL** Volg de instructies via de App **DA** Følg instruktioneerne via appen **NO** Følg instruksjonene via appen **SV** Följ instruktionen i appen **FI** Seuraa sovelluksen ohjeita **AR** اتبع التعليمات على التطبيق

5 THE VERTUO SYSTEM

FR LE SYSTÈME VERTUO **DE** DAS VERTUO SYSTEM **IT** IL SISTEMA VERTUO **ES** EL SISTEMA VERTUO **PT** O SISTEMA VERTUO **PL** SYSTEM VERTUO **RU** СИСТЕМА VERTUO **NL** HET VERTUO-SYSTEEM **DA** VERTUO-SYSTEMET **NO** VERTUO-SYSTEMET **SV** VERTUO KAFFESYSTEM **FI** VERTUO-JÄRJESTELMÄ **AR** نظام فيرتو



Espresso (40 ml / 1.35 fl oz.)

FR Espresso (40 ml / 1.35 fl oz.) **DE** Espresso (40 ml) **IT** Espresso (40 ml) **ES** Espresso (40 ml) **PT** Espresso (40 ml) **PL** Espresso (40 ml) **RU** Эспрессо (40 мл) **NL** Espresso (40 ml) **DA** Espresso (40 ml) **NO** Espresso (40 ml) **SV** Espresso (40 ml) **FI** Espresso (40 ml) **AR** زر اسبريسو (٤٠ مل)



Double Espresso (80 ml / 2.7 fl oz.)

FR Double Espresso (80 ml / 2.7 fl oz.) **DE** Double Espresso (80 ml) **IT** Doppio Espresso (80 ml) **ES** Espresso doble (80 ml) **PT** Double Espresso (80 ml) **PL** Double Espresso (80 ml) **RU** Двойной эспрессо (80 мл) **NL** Double Espresso (80 ml) **DA** Double Espresso (80 ml) **NO** Double Espresso (80 ml) **SV** Double Espresso (80 ml) **FI** Tuplaespresso (80 ml) **AR** زر اسبريسو (٨٠ مل)



Gran Lungo (150 ml / 5.07 fl oz.)

FR Gran Lungo (150 ml / 5.07 fl oz.) **DE** Gran Lungo (150 ml) **IT** Gran Lungo (150 ml) **ES** Gran Lungo (150 ml) **PT** Gran Lungo (150 ml) **PL** Gran Lungo (150 ml) **RU** Гран лунго (150 мл) **NL** Gran Lungo (150 ml) **DA** Gran Lungo (150 ml) **NO** Gran Lungo (150 ml) **SV** Gran Lungo (150 ml) **FI** Gran Lungo (150 ml) **AR** غران لونغو (١٥٠ مل)



Coffee / Mug (230 ml / 7.77 fl oz.)

FR Café/Mug (230 ml / 7.77 fl oz.) **DE** Kaffee / Mug (230 ml) **IT** Caffè / Mug (230 ml) **ES** Taza mug de café (230 ml) **PT** Café / Mug (230 ml) **PL** Kawa/Kubek (230 ml) **RU** Большая чашка (230 мл) **NL** Koffie / Mug (230 ml) **DA** Coffee / Mug (230 ml) **NO** Coffee / Mug (230 ml) **SV** Kaffe / Mug (230 ml) **FI** Muki (230 ml) **AR** كوفي / ماج (٢٣٠ مل)

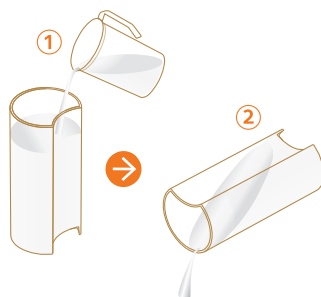


Alto (414 ml / 14 fl oz.)

FR Alto (414 ml / 14 fl oz.) **DE** Alto (414 ml) **IT** Alto (414 ml) **ES** Alto (414 ml) **PT** Alto (414 ml) **PL** Alto (414 ml) **RU** Очень большая чашка (414 мл) **NL** Alto (414 ml) **DA** Alto (414 ml) **NO** Alto (414 ml) **SV** Alto (414 ml) **FI** Alto (414 ml) **AR** آلتو (٤١٤ مل)

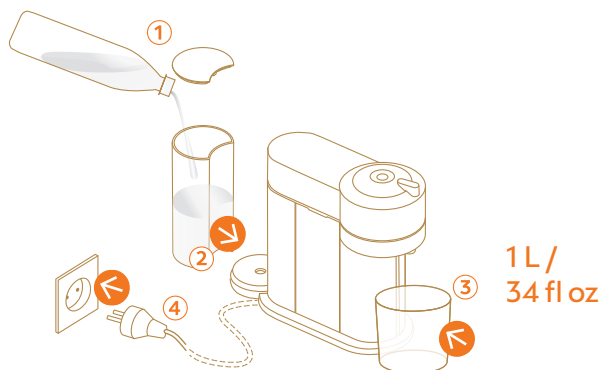
6 FIRST STEPS

FR PREMIERS PAS **DE** ERSTE SCHRITTE **IT** PRIMO UTILIZZO
ES PRIMEROS PASOS **PT** PRIMEIROS PASSOS **PL** PIERWSZE
KROKI **RU** ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ **NL** EERSTE
STAPPEN **DA** FØRSTE TRIN **NO** DE FØRSTE STEGENE
SV FÖRSTA STEGEN **FI** ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA
خطوات التركيب الأولى **AR**



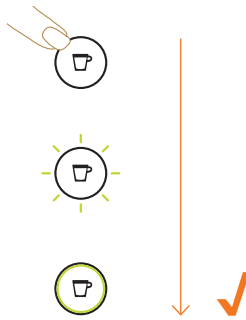
1. Rinse the water tank

FR Rincer le réservoir d'eau puis le remplir d'eau potable **DE** Reinigen Sie den Wassertank **IT** Sciacquare il serbatoio dell'acqua **ES** Enjuague el depósito de agua con agua potable **PT** Lave o depósito de água
PL Przepłucz zbiornik na wodę **RU** Тщательно помойте резервуар для воды **NL** Spoel de watertank om
DA Rens vandtanken **NO** Skyll vanntanken **SV** Skölj vattentanken **FI** Huuhtelet vesisäiliö **AR** إغسل خزان الماء



2. Place a container

FR Placer un récipient sous la sortie café **DE** Platzieren Sie ein Gefäß **IT** Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca un recipiente **PT** Coloque um recipiente **PL** Podstaw pojemnik pod wylotem kawy **RU** Установите резервуар **NL** Plaats de opvangbak **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia kahvisuuttimen alle **AR** ضع حاوية



3. Turn on your machine

FR Allumer votre machine **DE** Schalten Sie Ihre Maschine ein **IT** Accendere la macchina **ES** Enciende la máquina **PT** Ligue a sua máquina **PL** Włącz ekspres **RU** Включите кофемашину **NL** Zet de machine aan **DA** Tænd maskinen **NO** Skru på maskinen **SV** Starta din maskin **FI** Käynnistä laite **شغل الماكينة** **AR**

3 x

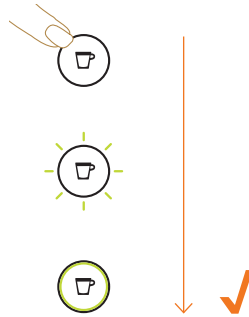


4. Press 3 times

FR Appuyer 3 fois sur la touche **DE** Drücken Sie 3-mal **IT** Premere il pulsante per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte **ES** Pulsa tres veces **PT** Pressione 3 vezes **PL** Naciśnij 3 razy **RU** Нажмите 3 раза **NL** Druk drie keer **DA** Tryk 3 gange **NO** Trykk 3 ganger **SV** Tryck 3 gånger **FI** Paina Lungo-painiketta kolmesti **إضغط ٣ مرات** **AR**

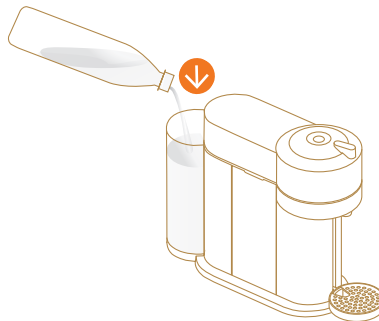
7 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ **DE** KAFFEEZUBEREITUNG
IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ **ES** PREPARACIÓN DEL CAFÉ
PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ **PL** PRZYGOTOWANIE KAWY
RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ **NL** KOFFIE BEREIDEN
DA TILBEREDNING AF KAFFE **NO** KAFFETILBEREDNING
SV KAFFEFÖRBEREDELSE **FI** KAHVIN VALMISTUS **تحضير القهوة** **AR**



1. Turn on your machine

FR Allumer votre machine **DE** Schalten Sie Ihre Maschine ein **IT** Accendere la macchina **ES** Enciende la máquina **PT** Ligue a sua máquina **PL** Włącz ekspres **RU** Включите кофемашину **NL** Zet de machine aan **DA** Tænd din maskine **NO** Skru på maskinen **SV** Starta din maskin **FI** Käynnistä laite **تشغيل الماكينة** **AR**



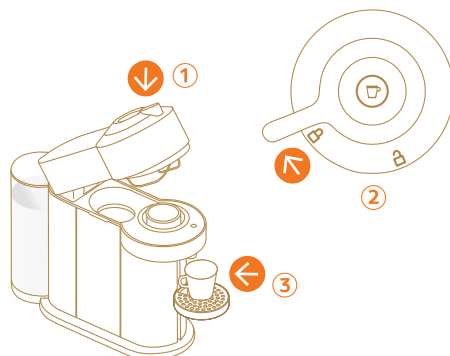
2. Fill the water tank with fresh potable water

FR Remplir le réservoir d'eau potable **DE** Füllen Sie den Wassertank mit frischem Trinkwasser **IT** Riempiere il serbatoio dell'acqua con acqua potabile corrente **ES** Llena el depósito de agua potable **PT** Encha o depósito de água com água potável **PL** Napelnij zbiornik na wodę świeżą wodą pitną **RU** Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой **NL** Vul de watertank met vers drinkwater **DA** Fyld vandtanken med friskt vand **NO** Fyll vanntanken med rent vann **SV** Fyll vattentanken med färskt drickbart vatten **FI** Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä **إملاء خزان الماء بماء عذب طازج** **AR**



3. Insert a capsule

FR Insérer la capsule **DE** Legen Sie eine Kapsel ein
IT Inserire una capsula **ES** Inserta una cápsula
PT Insira a cápsula **PL** Włóż kapsułkę **RU** Вставьте капсулу
NL Plaats een capsule **DA** Indsæt en kaffekapsel
NO Sett inn en kapsel **SV** Sätt i en kapsel
FI Lisää kapseli **AR** ضع كبسولة القهوة



4. Place a cup

FR Placer la tasse sous la sortie café **DE** Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffee-Auslauf
IT Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca una taza
PT Coloque uma chávena **PL** Podstaw filiżankę **RU** Поместите чашку под отверстие подачи кофе
NL Plaats een kopje **DA** Placer en kop
NO Plasser en kopp under kaffeutløpet **SV** Placera en mugg
FI Aseta kuppi **AR** ضع الفنجان



5. Start brewing

FR Commencer l'extraction **DE** Starten Sie die Zubereitung **IT** Avviare l'erogazione **ES** Activa la preparación
PT Inicie a extração **PL** Rozpocznij parzenie **RU** Начните приготовление **NL** Start de bereiding
DA Start din brygning **NO** Start bryggingen **SV** Starta bryggnig **FI** Aloita kahvin uuttaminen **AR** إبدأ تحضير القهوة

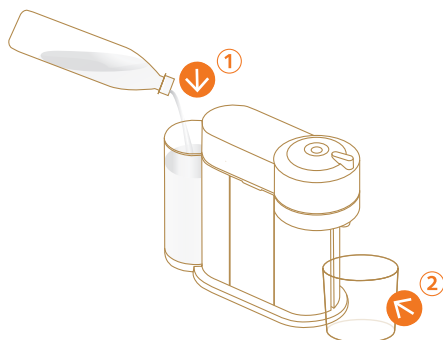
8 CLEANING

FR NETTOYAGE DE REINIGUNG IT PULIZIA ES LIMPIEZA

PT LIMPEZA PL CZYSZCZENIE RU ОЧИСТКА

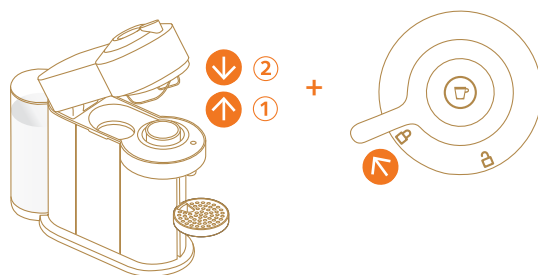
NL SCHOONMAKEN DA RENGØRING NO RENGJØRING

SV RENGÖRING FI PUHDISTAMINEN تنظيف الماكينة AR



1. Fill the water tank with fresh potable water

FR Remplir le réservoir d'eau potable DE Füllen Sie den Wassertank mit frischem Trinkwasser IT Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile corrente ES Llena el depósito de agua potable PT Encha o depósito de água com água potável PL Napełnij zbiornik na wodę świeżą wodą pitną RU Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой NL Vul de watertank met vers drinkwater DA Fyld vandtanken med friskt vand NO Fyll vanntanken med rent vann SV Fyll vattentanken med färskt drickbart vatten FI Täytä vesisäiliö riikkaalla vedellä إملأ خزان الماء بماء عذب طازج AR



2. Open, close and lock

FR Ouvrir, fermer et verrouiller DE Öffnen, schließen und verriegeln IT Aprire, chiudere e bloccare ES Abre, cierra y bloquea PT Abra, feche e bloqueie PL Otwórz, zamknij i zablokuj RU Откройте, закройте и заблокируйте NL Open, sluit en vergrendel DA Åben, luk and lås NO Åpne, lukke og låse SV Öppna, stäng och lås FI Avaa, sulje ja lukitse إفتح، أغلق وأقفل AR

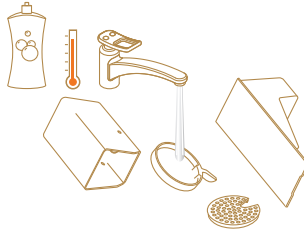
3 x



2 s

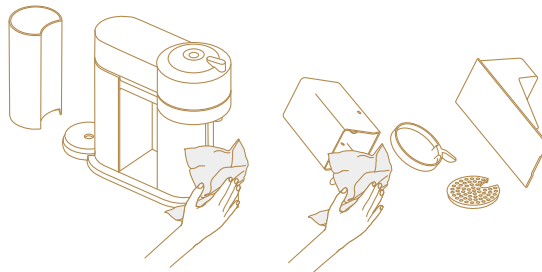
3. Press the button 3 times within 2 seconds

FR Appuyer sur le bouton à 3 reprises dans un intervalle de 2 secondes **DE** Drücken Sie den Knopf innerhalb von 2 Sekunden 3 Mal **IT** Premere il pulsante 3 volte entro 2 secondi **ES** Pulsa el botón 3 veces durante 2 segundos **PT** Pressione o botão 3 vezes em 2 segundos **PL** Naciśnij przycisk 3 razy w ciągu 2 sekund **RU** Нажмите кнопку 3 раза в течение 2х секунд **NL** Druk 3 keer binnen 2 seconden op de knop **DA** Tryk 3 gange på knappen inden for 2 sekunder **NO** Trykk på knappen raskt 3 ganger innen 2 sekunder **SV** Tryck på knappen 3 gånger inom 2 sekunder **FI** Paina kahvipainiketta kolme kertaa kahden sekunnin sisäin **AR** اضغط الزر ٣ مرات خلال ثانيتين



4. Wash with hot water + mild odourless detergent

FR Laver à l'eau chaude et au détergent doux sans odeur **DE** Reinigen Sie mit heißem Wasser und einem milden, geruchlosen Mittel **IT** Risciacquare con acqua calda e un detergente delicato inodore **ES** Limpia con agua caliente y detergente suave sin perfume **PT** Lave com água quente + detergente suave e inodoro **PL** Umyj gorącą wodą z łagodnym, bezwonym detergentem **RU** Очищайте горячей водой + мягким моющим средством без запаха **NL** Schoonmaken met warm water en mild geurloos schoonmaakmiddel **DA** Vask med varmt vand + mild parfumefri sæbe **NO** Vask med varmt vann + mildt og luktfritt vaskemiddel **SV** Rengör med varmt vatten + mildt parfymfri rengöringsmedel **FI** Puhdista osat kuumalla vedellä ja hajuttomalla pesuaineella **AR** إغسل بالماء الدافئ ومنظف معتدل خال من المعطرات

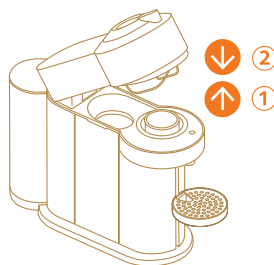


5. Dry with a clean and fresh towel

FR Sécher avec un linge propre et doux **DE** Trocknen Sie mit einem sauberen, frischen Tuch **IT** Asciugare con un panno asciutto e pulito **ES** Seca con un paño limpio **PT** Seque com um pano limpo **PL** Osusz świeżym, czystym ręcznikiem **RU** Насухо протрите все части при помощи чистого полотенца **NL** Drogen met een schone en droge theedoek **DA** Tør med et rent viskestykke **NO** Tørk med et rent håndkle **SV** Torka med en ren handduk **FI** Kuivaa puhtaalla ja raikkaalla pyyhkeellä **AR** نشف بمنشفة نظيفة

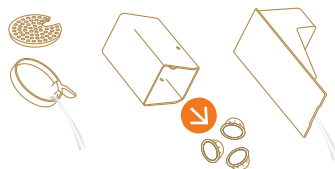
9 DESCALING www.nespresso.com/descaling

FR DÉTARTRAGE **DE** ENTKALKUNG **IT** DECALCIFICAZIONE
ES DESCALCIFICACIÓN **PT** DESCALCIFICAÇÃO
PL ODKAMINIENIE **RU** ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ **NL** ONTKALKEN
DA AFKALKNING **NO** AVKALKING **SV** AVKALKNING
FI KALKINPOISTO **AR** إزالة الترسبات



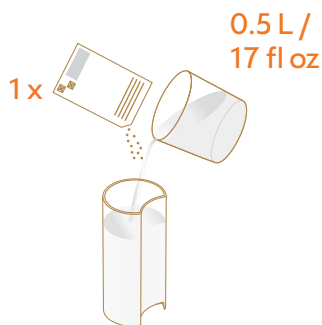
1. Eject capsule

FR Retirer la capsule **DE** Werfen Sie die Kapsel aus **IT** Estrarre la capsula **ES** Extrae la cápsula **PT** Ejecte a cápsula **PL** Odrzuć kapsułkę **RU** Сбросьте капсулу **NL** Capsule verwijderen **DA** Fjern kaffekapslen **NO** Før kapselen inn i beholderen for brukte kapsler **SV** Ta ut kapseln **FI** Poista kapseli **AR** أخرج الكبسولة



2. Empty capsules and water

FR Vider le bac d'égouttage, le réservoir de capsules usagées et le réservoir d'eau **DE** Kapselcontainer und Wassertank entleeren **IT** Svuotare il contenitore delle capsule usate e il serbatoio dell'acqua **ES** Vacía el contenedor de cápsulas usadas y el depósito de agua **PT** Esvazie as cápsulas e a água **PL** Usuń zużyte kapsułki i wodę **RU** Опустошите контейнер для использованных капсул и контейнер для капель **NL** Leeg de opvangbak en de watertank **DA** Tøm for kaffekapsler og vand **NO** Tøm kapselbeholderen og vanntanken **SV** Töm kapselbehållaren och vattentanken **FI** Tyhjennä kapselisäiliö ja tippa-astia **AR** أفرغ الماكينة من الكبسولات والماء



3. Add water + Nespresso descaling agent

FR Remplir le réservoir d'eau et ajouter la solution détartrante **Nespresso** **DE** Fügen Sie Wasser und die **Nespresso** Entkalkerflüssigkeit hinzu **IT** Aggiungere acqua e la soluzione decalcificante **Nespresso** **ES** Añade agua y la solución de descalcificación de **Nespresso** **PT** Adicione água + descalcificante **Nespresso** **PL** Dodaj wodę + środek do usuwania kamienia **Nespresso** **RU** Добавьте воду и средство для очистки от накипи **NL** Voeg water en de ontkalkingsvloeistof toe **DA** Hæld vand i + **Nespresso** afkalkningsmiddel **NO** Fyll på vann + avkalkingsmiddel fra **Nespresso** **SV** Addera vatten + **Nespresso** avkalkningsmedel **FI** Lisää vettä ja **Nespresso** kalkinpoistoaine **AR** أضف الماء + عامل إزالة الترسبات من نسبريسو



4. Place a container

FR Placer un récipient sous la sortie café **DE** Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffee-Auslauf **IT** Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca un recipiente **PT** Coloque um recipiente **PL** Podstaw pojemnik pod wylot kawy **RU** Поместите контейнер объемом 1 л под отверстие выхода кофе **NL** Plaats de opvangbak **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder under kaffeutløpet **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia suuttimen alle **AR** ضع حاوية

VERTUO / VERTUO NEXT



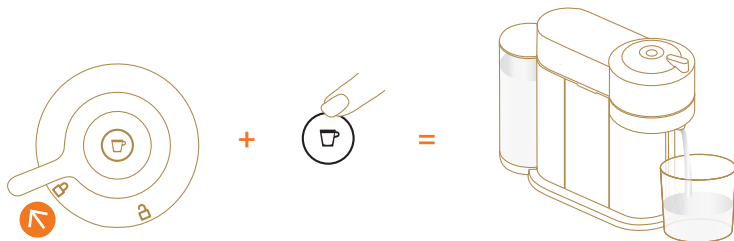
5. Press and hold the button

FR Appuyer longuement sur le bouton **DE** Drücken und halten Sie den Knopf gedrückt **IT** Premere il pulsante e mantenerlo premuto **ES** Mantén pulsado el botón **PT** Pressione e mantenha pressionado o botão **PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **RU** Нажмите и удерживайте кнопку **NL** Houd de knop ingedrukt **DA** Tryk og hold knappen inde **NO** Trykk og hold inne knappen **SV** Tryck och håll inne knappen **FI** Paina ja pidä alhaalla kahvipainiketta **AR** اضغط مع الاستمرار على الزر



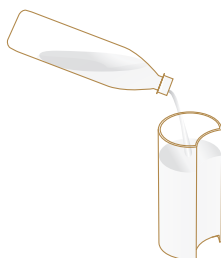
6. Lock, unlock and hold the button

FR Verrouiller, déverrouiller et maintenir le bouton enfoncé **DE** Verriegeln, entriegeln und halten Sie den Knopf gedrückt **IT** Bloccare, sbloccare e mantenere premuto il pulsante **ES** Bloquea, desbloquee y mantén pulsado el botón **PT** Bloqueie, desbloquee e mantenha pressionado o botão **PL** Zablokuj, odblokuj i przytrzymaj przycisk **RU** Заблокируйте, разблокируйте и удерживайте кнопку в течение 7 сек. **NL** Vergrendel, ontgrendel en houd de knop ingedrukt **DA** Lås, aflås og hold knappen inde **NO** Lås, lås opp og hold inne knappen **SV** Lås, lås upp och håll inne knappen **FI** Lukitse, avaa lukitus ja pidä kahvipainike painettuna **AR** أقفل، حرر القفل واضغط باستمرار على الزر



7. Lock and press the button

FR Verrouiller et appuyer sur le bouton **DE** Verriegeln und drücken Sie den Knopf **IT** Bloccare e premere il pulsante **ES** Bloquea y pulsa el botón **PT** Bloqueie e pressione o botão **PL** Zablokuj i naciśnij przycisk **RU** Заблокируйте и нажмите кнопку **NL** Vergrendel en druk op de knop **DA** Lås og tryk på knappen **NO** Lås og trykk på knappen **SV** Lås och håll inne knappen **FI** Lukitse ja paina kahvipainiketta **AR** أقفل واضغط على الزر



8. Rinse water tank, fill with fresh potable water

FR Rincer le réservoir d'eau, puis le remplir avec de l'eau douce et potable **DE** Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser **IT** Risciacquare il serbatoio dell'acqua, riempirlo con acqua fresca e potabile **ES** Enjuaga el depósito de agua y llénalo con agua potable **PT** Enxague o depósito de água e encha com água potável **PL** Wypłucz zbiornik na wodę, napełnij go świeżą wodą pitną **RU** Сполосните резервуар для воды и наполните чистой питьевой водой **NL** Waterreservoir spullen en vullen met vers drinkwater **DA** Rengør vandtanken, fyld med frisk vand **NO** Skyll vanntanken med rent vann **SV** Skölj ur vattentanken, fyll med färskt vatten **FI** Huuhtelee vesisäiliö ja lisää raikasta juomavettä **AR** إغسل خزان الماء ثم امأله بماء عذب طازج



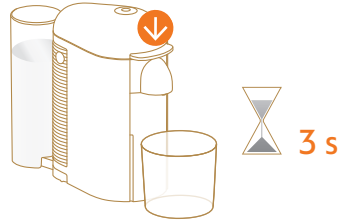
9. Press the button

FR Appuyer sur le bouton **DE** Drücken Sie den Knopf **IT** Premere il pulsante **ES** Pulsa el botón **PT** Pressione o botão **PL** Naciśnij przycisk **RU** Нажмите кнопку **NL** Druk op de knop **DA** Tryk på knappen **NO** Trykk på knappen **SV** Tryck på knappen **FI** Paina kahvipainiketta **AR** اضغط على الزر

10. Exit descaling mode

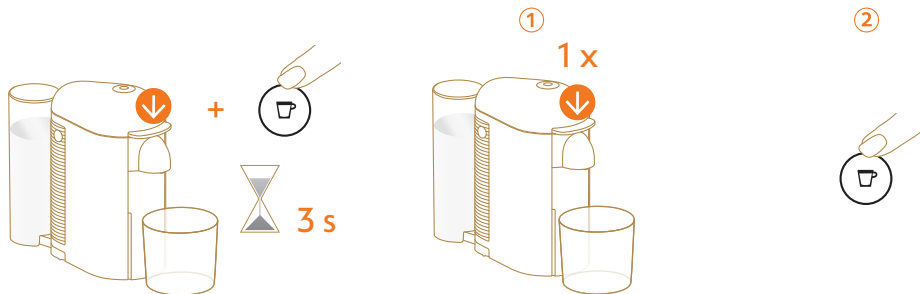
FR Sortir du mode détartrage **DE** Beenden Sie den Entkalkungsmodus **IT** Uscire dalla modalità di decalcificazione **ES** Sal del modo de descalcificación **PT** Saia do modo de descalcificação **PL** Wyjdź z trybu odkamieniania **RU** Выйдите из режима очистки **NL** Verlaat de ontkalkingsstand **DA** Gå ud af afkalkningstilstand **NO** Avslutt avkalkningsmodus **SV** Gå ur avkalkningsläget **FI** Poistu kalkinpoistotilasta **AR** أخرج من وضعية إزالة الترسبات

VERTUO PLUS



5. Push the lever down

FR Abaisser le levier **DE** Drücken Sie den Hebel herunter **IT** Abbassare la leva **ES** Aprieta la palanca hacia abajo **PT** Empurre a alavanca para baixo **PL** Opuść dźwignię **RU** Нажмите на рычаг сверху вниз и удерживайте 3 сек. **NL** Druk de hendel naar beneden **DA** Tryk håndtaget ned **NO** Skyv spaken ned **SV** Tryck ner spaken **FI** Paina vipu alas **AR** إدفع المقبض للأسفل



6. Push the lever down and press the button at the same time

FR Abaisser le levier et appuyer simultanément sur le bouton **DE** Drücken Sie den Hebel herunter und drücken Sie gleichzeitig den Knopf **IT** Abbassare la leva e contemporaneamente premere il pulsante **ES** Aprieta la palanca hacia abajo y pulsa el botón al mismo tiempo **PT** Empurre a alavanca para baixo e pressione o botão ao mesmo tempo **PL** Opuść dźwignię i jednocześnie naciśnij przycisk **RU** Одновременно нажмите на рычаг сверху вниз и на кнопку и удерживайте в течение 3х сек. **NL** Druk tegelijkertijd op de knop en de hendel **DA** Tryk håndtaget ned samtidig med du trykker på knappen **NO** Skyv spaken ned og trykk på knappen samtidig **SV** Tryck ner spaken och tryck på knappen samtidigt **FI** Paina vipu ja kahvipainiketta samanaikaisesti

AR إدفع المقبض للأسفل واضغط على الزر في نفس الوقت

7. Push the lever down and press the button to start descaling

FR Abaisser le levier et appuyer sur le bouton pour lancer le détartrage **DE** Drücken Sie den Hebel herunter, um die Entkalkung zu starten **IT** Abbassare la leva e premere il pulsante per avviare la decalcificazione **ES** Aprieta la palanca hacia abajo y pulsa el botón para iniciar la descalcificación **PT** Empurre a alavanca para baixo e pressione o botão para iniciar a descalcificação **PL** Opuść dźwignię i naciśnij przycisk, aby rozpocząć odkamienianie **RU** Нажмите на рычаг сверху вниз и на кнопку для начала процесса очистки о накипи **NL** Druk de hendel naar beneden en druk op de knop om de ontkalking te starten **DA** Tryk håndtaget ned og tryk på knappen for at starte afkalkning **NO** Skyven spaken ned og trykk på knappen for å starte avkalkning **SV** Tryck ner spaken och tryck på knappen för att starta avkalkning **FI** Paina vipu alas ja paina kahvipainiketta aloittaaksesi kalkinpoiston

AR إدفع المقبض للأسفل واضغط على الزر لبدء عملية إزالة الترسبات



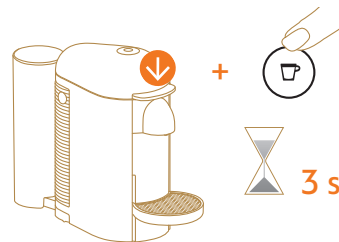
8. Rinse water tank, fill with fresh potable water

FR Rincer le réservoir d'eau, puis le remplir avec de l'eau douce et potable **DE** Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser **IT** Risciacquare il serbatoio dell'acqua, riempirlo con acqua fresca e potabile **ES** Enjuaga el depósito de agua y llénalo con agua potable **PT** Enxague o depósito de água e encha com água potável **PL** Wypłucz zbiornik na wodę, napełnij go świeżą wodą pitną **RU** Сполосните резервуар для воды и наполните чистой питьевой водой **NL** Waterreservoir spullen en vullen met vers drinkwater **DA** Rengør vandtanken, fyld med frisk vand **NO** Skyll vanntanken med rent vann **SV** Skölj ur vattentanken, fyll med färskvatten **FI** Huuhtelee vesisäiliö ja lisää raikasta juomavettä **AR** اغسل خزان الماء ثم امأله بماء عذب طازج



9. Press the button

FR Appuyer sur le bouton **DE** Drücken Sie den Knopf **IT** Premere il pulsante **ES** Pulsar el botón **PT** Pressione o botão **PL** Naciśnij przycisk **RU** Нажмите кнопку **NL** Druk op de knop **DA** Tryk på knappen **NO** Trykk på knappen **SV** Tryck på knappen **FI** Paina kahvipainiketta **AR** اضغط على الزر



10. Exit descaling mode

FR Sortir du mode détartrage **DE** Beenden Sie den Entkalkungsmodus **IT** Uscire dalla modalità di decalcificazione **ES** Sal del modo de descalcificación **PT** Saia do modo de descalcificação **PL** Wyjdź z trybu odkamieniania **RU** Выйдите из режима очистки **NL** Verlaat de ontkalkingsstand **DA** Gå ud af afkalkningstilstand **NO** Avslutt avkalkningsmodus **SV** Gå ur avkalkningsläget **FI** Poistu kalkinpoistotilasta **AR** أخرج من وضعية إزالة الترسبات

10 BLINKING SUMMARY

FR RÉSUMÉ DES CLIGNOTEMENTS **DE** BEDEUTUNG DER BLINKENDEN LED **IT** PANORAMICA DELLE SPIE LUMINOSE **ES** RESUMEN DE LUCES **PT** SUMÁRIO DE ALERTAS LUMINOSOS **PL** OBJAŚNIENIE PODŚWIETLANIA PRZYCISKU **RU** ЦВЕТОВЫЕ СИГНАЛЫ **NL** OVERZICHT VAN HET KNIPPEREN **DA** KORT BESKRIVELSE AF KNAPPERNE **NO** BESKRIVELSE AV KNAPPENE **SV** SAMMANFATTNING BLINKNINGAR **FI** MERKKIVALOJEN YHTEENVETO **دليل زر التشغيل** **AR**

VERTUO / VERTUO NEXT			
0	1"	2"	
1			
2			
3		...	
4		...	
5		...	
6			...
7			...
8			
9			...
10			... 10"
11			...
12			

1 No light on the button: Machine OFF > see points 1 & 10*

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte > voir points 1 et 10* **DE** Knopf ist nicht beleuchtet: Maschine ist AUS > Siehe Punkte 1 & 10* **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta > vedere i punti 1 e 10* **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada > ver puntos 1 y 10* **PT** Botão sem luz: Máquina desligada > veja os pontos 1 & 10* **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY > patrz punkty 1 i 10* **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена > см. п.1 и 10* **NL** Het lampje op de knop brandt niet: Machine is uitgeschakeld > zie punten 1 & 10* **DA** Ingen lys i knappen: Maskinen er slukket > se punkt 1 & 10* **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT > se punkt 1 og 10* **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV > se punkt 1 & 10* **FI** Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on OFF-tilassa > katso kohdat 1 & 10* *1. و ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأة < راجع النقطة 1 و 10*

2 Steady white illuminated button: Ready mode

FR Voyant blanc allumé fixe : machine prête **DE** Knopf leuchtet konstant weiß: Maschine ist bereit **IT** Pulsante illuminato con luce bianca fissa: modalità Macchina Pronta **ES** El botón está iluminado con una luz blanca fija: La máquina está lista **PT** Botão com luz branca fixa: Máquina preparada **PL** Stałe, białe podświetlenie przycisku: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит белым цветом: кофемашина готова к использованию **NL** Onafgebroken wit lampje: Klaar voor gebruik **DA** Konstant hvidt lys i knappen: Maskinen er klar **NO** Knappen lyser hvidt og stabil: Klarmodus **SV** Stabil vit upplyst knapp: Klarläge **FI** Tasaisesti palava valkoinen valo: valmiustila **AR** ضوء الزر أبيض مستمر: وضع الاستعداد

3 White regular blinking: once/second: Coffee preparation > see point 6*

FR Voyant blanc avec clignotement régulier : une fois/seconde : préparation du café > voir point 6* **DE** Regelmäßiges weißes Blinken: Ein Mal/Sekunde: Kaffeezubereitung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce bianca che lampeggia regolarmente: una volta al secondo: preparazione del caffè > vedere punto 6* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Preparación del café > ver punto 6* **PT** Piscar regular a branco: uma vez por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Białe regularne mruganie: raz na sekundę: Przygotowywanie kawy > patrz punkt 6* **RU** Индикатор мигает белым цветом (1р. в сек): Приготовление кофе > см. п.6* **NL** Wit lampje regelmatig knipperen: 1 keer/seconde: Koffiebereiding > zie punt 6* **DA** Hvidt lys blinker: Et blink pr. Sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **NO** Hvitt regelmessig blinking: en gang/sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **SV** Vitt regelbundet blinkande ljus: en gång/sekund: Kaffeförberedelse > se punkt 6* **FI** Valkoinen merkkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvin valmistus on meneillään > katso kohta 6* *1. وميض أبيض منتظم: ومضة في الثانية: تحضير القهوة < راجع النقطة 6*

4 Orange light blinking quickly: twice/second: Cleaning mode > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : deux fois/seconde : mode nettoyage > voir point 6* **DE** Schnelles oranges Blinken: Zwei Mal/Sekunde: Reinigungsmodus > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: due volte al secondo: modalità di pulizia > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo rápido (dos veces por segundo): Modo de limpieza > ver punto 6* **PT** Piscar rápido a luz laranja: duas vezes por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: dwa razy na sekundę: Tryb czyszczenia > patrz punkt 6* **RU** Индикатор быстро мигает оранжевым (2р. в сек.): Режим очистки > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert twee keer/seconde: Reinigingsmodus > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker hurtigt : To blink pr. Sekund: Rengøring > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: to ganger/sekund: Rengjøringsmodus > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: två gånger/sekund: Rengöringsläge > se punkt 6* **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti kahdesti sekunnissa: puhdistustila > katso kohta 6* *1. ضوء برتقالي يومض بسرعة: ومضتان في الثانية: وضع التنظيف < راجع النقطة 6*

5 Orange light blinking rapidly: three times/second: Descaling/Emptying > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : trois fois/seconde : détartrage/vidange > voir point 6* **DE** Sehr schnelles oranges Blinken: Drei Mal/Sekunde: Entkalkung/Entleerung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: tre volte al secondo: modalità decalcificazione/svuotamento > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo más rápido (tres veces por segundo): Descalcificación/vaciado > ver punto 6* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja: três vezes por segundo: descalcificação/esvaziamento de sistema > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: trzy razy na sekundę: Odkamienianie/Opórnianie > patrz punkt 6* **RU** Индикатор очень быстро мигает оранжевым (3р. в сек.): Режим очистки от накипи/Опустошение > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert drie keer/seconde: Ontkalking/Leegmaken > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker meget hurtigt : Tre blink pr. Sekund: Afkalkning/tømning af vand > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: tre ganger/sekund: Avkalkning/Tømming > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: tre gånger/sekund: Avkalkning/Tömning > se punkt 6* **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu tiheään kolmesti sekunnissa: kalkinpoisto/tyhjennys > katso kohta 6* *1. ضوء برتقالي يومض بسرعة: ثلاث ومضات في الثانية: إزالة الترسبات/تفريغ < راجع النقطة 6*

6 White light pulsing up: lighting up to steady ON, then OFF... : Heating up > see point 7*

FR Voyant blanc avec pulsation montante : le voyant s'allume lentement, reste fixe un moment, puis s'éteint... : préchauffage > voir point 7* **DE** Pulsierendes weißes Licht: Aufleuchten zu konstant AN, dann AUS: Aufheizen > Siehe

Punkt 7* **IT** Luce bianca che pulsa: illuminazione graduale fino ad accensione fissa e completa della luce, quindi spegnimento...: riscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo cada vez más rápido hasta que se hace fija y después se apaga: Calentamiento > ver punto 7* **PT** Luz branca pulsando: acende e depois desliga... > veja o ponto 7* **PL** Białe rozjaśniające się światło: powoli zapala się, a następnie szybko gaśnie: Podgrzewanie > patrz punkt 7* **RU** Индикатор загорается белым цветом: горит постоянно, затем выключается: Нагрев > см. п.7* **NL** Wit lampje: zachter tot onafgebroken AAN, en dan weer UIT: Voorverwarming > zie punt 7* **DA** Hvidt lys lyser op: Lyser op til konstant ON, derefter OFF...: Varmer op > se punkt 7* **NO** Hvitt lyspulsing øker: lyser opp til stabil PÅ, deretter AV...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Vitt ljus pulserar upp: tänds upp till stadig PÅ, sedan AV: Uppvärmning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkkivalo syttyy vähitellen ON-tilaan, siirtyen sitten OFF-tilaan...: kahvikone kuumentee > katso kohta 7*
*V ضوء أبيض ينبض: يضيء باستمرار، ثم يطفىء...: إجماء < راجع النقطة *

7 Orange light pulsing down: fading to OFF, then ON...: Cooling down after overheating > see point 7*

FR Voyant orange avec pulsation descendante : le voyant s'éteint lentement, puis se rallume... : refroidissement après une surchauffe > voir point 7* **DE** Pulsierendes oranges Licht: Verblasst zu AUS, dann AN...: Abkühlen nach Überhitzung > Siehe Punkt 7* **IT** Luce arancione che pulsa: spegnimento graduale della luce, quindi accensione...: raffreddamento dopo surriscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo cada vez más lento hasta que se apaga y después se enciende: Enfriamiento después de un sobrecalentamiento > ver punto 7* **PT** Luz laranja pulsando: diminui a intensidade de luz e depois acende...: arrefecimento após supraaquecimento > veja o ponto 7* **PL** Pomarańczowe światło ściemniające się: powoli gaśnie, a następnie się zapala: Schładzanie po przegrzaniu > patrz punkt 7* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом: постепенно гаснет, затем загорается: Охлаждение после перегрева > см. п.7* **NL** Oranje lampje - Zachter: Doven tot uit, dan aan: Afkoelen na oververhitting > zie punt 7* **DA** Orange lys blusser ned: Går over til at være OFF, derefter ON...: Køler ned efter overophedning > se punkt 7* **NO** Oransje lyspulsing avtar: toner ut til AV, deretter PÅ...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Orange ljus pulserar ner: bleknar till AV, sedan PÅ: Avkyllning efter överhettning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkkivalo sammuu himmentyen OFF-tilaan, siirtyen sitten ON-tilaan...: kahvikone jäähtyy ylikuumentumisen jälkeän > katso kohta 7*
*V ضوء برتقالي ينبض بذبول: يخفت حتى يطفىء، ثم يضيء...: تبريد الماكينة بعد ارتفاع درجة حرارتها < راجع النقطة *

8 Orange light blinking rapidly twice, then long OFF...: Error > see points 7 & 8*

FR Voyant orange avec double clignotement rapide, puis extinction : erreur > voir points 7 et 8* **DE** Oranges Licht blinkt zwei Mal sehr schnell, dann lange AUS...: Fehler > Siehe Punkte 7 & 8* **IT** Luce arancione che lampeggia due volte rapidamente, quindi si spegne...: errore > vedere i punti 7 e 8* **ES** Luz naranja que parpadea rápidamente dos veces y después se apaga en una pausa más larga: Error > ver puntos 7 y 8* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja, duas vezes e depois desliga...: erro > veja o ponto 7 & 8* **PL** Pomarańczowe światło miga gwałtownie dwa razy, a potem gaśnie na długi czas: Błąd > patrz punkty 7 i 8* **RU** Индикатор 2 раза быстро мигает оранжевым, затем гаснет: Ошибка > см. п.7 и 8* **NL** Oranje lampje - Twee keer knipperen en dan weer uit: Fout > Zie punten 7 & 8* **DA** Orange lys blinker hurtigt to gange, slukker derefter...: Fejl > se punkt 7 & 8* **NO** Oransje lys blinker raskt to ganger, deretter langvarig AV...: Feil > se punkt 7 og 8* **SV** Orange ljus blinkar snabbt två gånger, sedan lång AV: Felmeddelande > se punkt 7 & 8* **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu tiehään kahdesti, siirtyen pitkään OFF-tilaan...: virhe > katso kohdat 7 & 8*
V ضوء برتقالي يومض مرتين بسرعة، ثم يطفىء لبرهة طويلة...: خطأ < راجع النقطة 7 و 8

9 Orange button ON for 1.5 second, then OFF for 0.5 second...: Water tank is empty > see point 5*

FR Voyant orange allumé pendant 1,5 seconde, puis éteint pendant 0,5 seconde... : réservoir d'eau vide > voir point 5* **DE** Knopf leuchtet für 1,5 Sekunden orange, geht danach für 0,5 Sekunden AUS...: Wassertank ist leer > Siehe Punkt 5* **IT** Tasto illuminato di luce arancione per 1,5 secondi, quindi spento per 0,5 secondi...: il serbatoio dell'acqua è vuoto > vedere il punto 5* **ES** El botón naranja se enciende durante 1,5 segundos y después se apaga durante 0,5 segundos: El depósito de agua está vacío > ver punto 5* **PT** Botão laranja ligado por 1,5 segundos, depois desliga por 0,5 segundos...: Depósito de água vazio > veja o ponto 5* **PL** Pomarańczowy przycisk zaświeca się na 1,5 sekundy, a następnie gaśnie na 0,5 sekundy: Zbiornik na wodę jest pusty > patrz punkt 5* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом 1,5 секунды, затем гаснет на 0,5 секунды: Резервуар для воды пуст > см. п.5* **NL** Oranje lampje (aan 1,5 seconde, uit 0,5 seconde): Waterreservoir is leeg > zie punt 5* **DA** Orange knap er ON i 1,5 sekunder, derefter OFF i 0,5 sekunder...: Vandtanken er tom > se punkt 5* **NO** Oransje knapp PÅ i 1,5 sekunder, deretter AV i 0,5 sekunder...: Vanntanken er tom > se punkt 5* **SV** Orange knapp PÅ i 1,5 sekund, sedan AV i 0,5 sekund: Vattentank är tom > se punkt 5* **FI** Oranssi merkkivalo ON-tilassa 1,5 sekuntia, sitten OFF-tilassa 0,5 sekuntia...: vesisäiliö on tyhjä > katso kohta 5*
V ضوء برتقالي يضيء لمدة 1,5 ثانية ثم يطفىء لمدة 0,5 ثانية...: خزان الماء فارغ < راجع النقطة 5

10 Orange light blinking 5 times in 10 seconds: Reset to factory settings

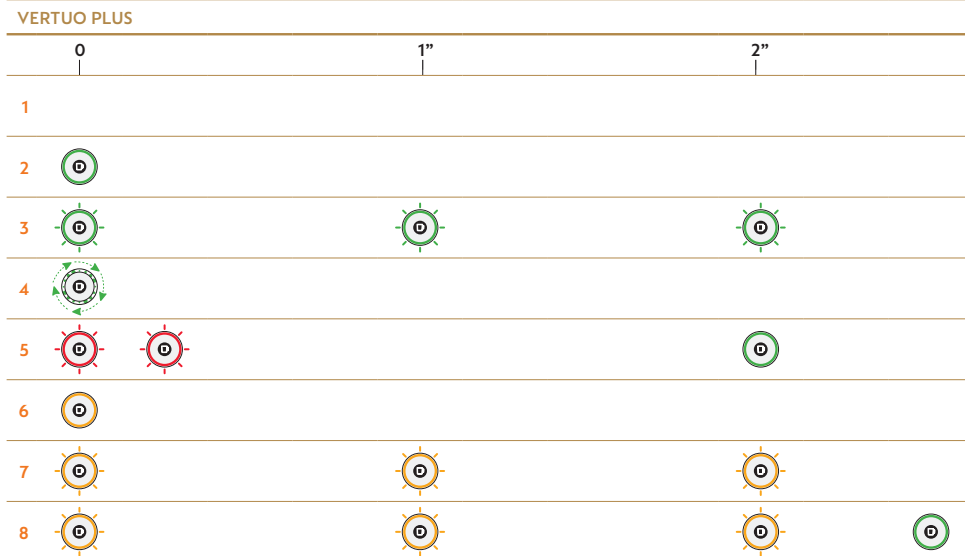
FR Voyant orange avec clignotement à 5 reprises en 10 secondes : réinitialiser les réglages par défaut **DE** Oranges Licht blinkt 5 Mal innerhalb von 10 Sekunden: Werkseinstellungen werden wiederhergestellt **IT** Luce arancione che lampeggia 5 volte in 10 secondi: ripristinare le impostazioni di fabbrica **ES** La luz naranja parpadea 5 veces en 10 segundos: Volver a los ajustes de fábrica **PT** Piscar 5 vezes em 10 segundos, a luz laranja: repor definições de fábrica **PL** Pomarańczowe światło miga 5 razy w ciągu 10 sekund: Przywracanie ustawień fabrycznych **RU** Оранжевый индикатор мигает 5 раз за 10 сек.: Возврат к заводским настройкам **NL** Oranje lampje knippert 5 keer/10 seconden: De fabrieksinstellingen herstellen **DA** Orange lys blinker 5 gange på 10 sekunder: Gendan til fabriksindstillinger **NO** Oransje lys blinker 5 ganger på 10 sekunder: Gjenoppretter fabrikkinnstillingene **SV** Orange ljus blinkar 5 gånger under 10 sekunder: Återställ till fabriksinställningar **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu viidesti 10 sekuntiin: tehdasasetusten palauttaminen **AR** ضوء برتقالي يومض ٥ مرات خلال ١٠ ثوان: استعادة إعدادات المصنع

11 Orange and white light alternately blinking 3 times and then steady on: Descaling alert > see point 11*

FR Voyant orange et blanc avec clignotement par intermittence à 3 reprises, puis voyant allumé fixe : alerte détartrage > voir point 11* **DE** Oranges und weißes Licht blinken abwechselnd 3 Mal, danach konstant an: Entkalkungsalarm > Siehe Punkt 11* **IT** Luce arancione e bianca che lampeggia alternativamente 3 volte e poi si accende in maniera fissa: avviso di decalcificazione > vedere punto 11* **ES** Las luces naranja y blanca parpadean alternativamente 3 veces y después se quedan encendidas: Aviso de descalcificación > ver punto 11* **PT** Piscar alternado, a luz laranja e branca, 3 vezes e depois estável: Alerta de descalcificação > veja o ponto 11* **PL** Pomarańczowe i białe światło migają na przemian 3 razy, a następnie zapalają się na stałe: Powiadomienie o odkamienianiu > patrz punkt 11* **RU** Индикатор попеременно мигает оранжевым и белым цветом 3 раза, а затем горят постоянно: требуется очистка от накипи > см. п.11* **NL** Lampje knippert 3 keer oranje en wit, en dan onafgebroken: Ontkalkingsmelding > zie punt 11* **DA** Orange og hvidt lys blinker skiftevis 3 gange og lyser derefter konstant: Afkalkningsalarm > se punkt 11* **NO** Oransje og hvitt lys blinker vekselvis 3 ganger og deretter konstant på: Avkalkningsvarsel > se punkt 11* **SV** Orange och vitt ljus blinkar växelvis 3 gånger och sedan stadigt på: Avkalkningsvarning > se punkt 11* **FI** Oranssi ja valkoinen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen kolmesti ja palavat sitten tasaisesti: kalkinpoistomuistutus > katso kohta 11* **AR** ضوء برتقالي وأبيض يومضان بالتناوب ٣ مرات ثم باستمرار: تنبيه لإزالة الترسبات > راجع النقطة ١١*

12 White light blinking twice/second: Software update

FR Voyant blanc avec clignotement deux fois/seconde : mise à jour logicielle **DE** Weißes Licht blinkt 2 Mal/Sekunde: Software-Update **IT** Luce bianca che lampeggia due volte al secondo: aggiornamento software **ES** Luz blanca intermitente (dos veces por segundo): Actualización de software **PT** Piscar com luz branca: duas vezes por segundo: atualização de Software **PL** Białe światło mrugające dwa razy na sekundę: Aktualizacja oprogramowania **RU** Индикатор мигает белым цветом (2р. в сек.): Обновление программного обеспечения **NL** Wit lampje knippert twee keer/ seconde: Software-update **DA** Hvidt lys blinker to gange pr. Sekund: Opdatering af software **NO** Hvitt lys blinker to ganger/sekund: Programvareoppdatering **SV** Vitt ljus blinkar två gånger/sekund: Mjukvaruoppdatering **FI** Valkoinen merkkivalo vilkkuu kahdesti sekunnissa: käyttöjärjestelmän päivitys **AR** ضوء أبيض يومض مرتان في الثانية: تحديث النظام



1 No light on the button: Machine OFF > see point 1*

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte > voir point 1* **DE** Knopf ist unbeleuchtet: Maschine ist AUS > Siehe Punkt 1* **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta > vedere punto 1* **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada > ver punto 1* **PT** Botão sem luz: Máquina desligada > veja os pontos 1* **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY > patrz punkt 1* **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена > см. п.1 **NL** Geen lampje op de knop: Machine uitgeschakeld > zie punt 1* **DA** Intet lys i knappen: Maskinen er OFF > se punkt 1* **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT > se punkt 1* **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV > se punkt 1* **FI** Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on pois päältä > katso kohta 1*

* **AR** ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأة < راجع النقطة 1

2 Steady light GREEN: Ready mode

FR Voyant VERT fixe : machine prête **DE** Konstantes grünes Licht: Maschine ist bereit **IT** Luce fissa VERDE: modalità Macchina Pronta **ES** Luz fija VERDE: La máquina está lista **PT** Luz verde fixa: máquina pronta **PL** ZIELONE światło stałe: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ: кофемашина готова к использованию **NL** Onafgebroken GROEN lampje: Klaar voor gebruik **DA** Konstant grønt lys: Klar **NO** Jevnt GRØNT lys: Klarmodus **SV** Stadigt GRÖNT ljus: Klarläge **FI** Tasaisesti palava VIHREÄ valo: valmiustila **AR** ضوء أخضر باهت مستمر: وضع الاستعداد

3 Regular blinking GREEN: Once/second: Heating up

FR Voyant VERT avec clignotement régulier : une fois/seconde : préchauffage **DE** Regelmäßiges grünes Blinken: Ein Mal/ Sekunde: Aufheizen **IT** Luce VERDE che lampeggia regolarmente: 1 volta al secondo: riscaldamento **ES** Luz VERDE intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Calentamiento **PT** Piscar regular a verde: uma vez por segundo: aquecimento **PL** ZIELONE światło regularnie migające: Raz na sekundę: Podgrzewanie **RU** Индикатор мигает ЗЕЛЕНЫМ (1р. в сек.): Кофемашина разогревается **NL** GROEN lampje knippert regelmatig: 1 keer/seconde: Voorverwarming **DA** Grønt lys blinker: En gang pr. Sekund: Varmer op **NO** Jevn GRØNN blinking: Varmer opp **SV** Regelbundet GRÖNT blinkande: 1 gång/sekund: Uppvärmning **FI** VIHREÄ merkkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvikone lämpenee **AR** وميض أخضر منتظم: ومضة في الثانية: إحماء

4 Fast rotation GREEN: Coffee preparation

FR Voyant vert avec rotation : préparation du café **DE** Schnell rotierendes Grün: Kaffeezubereitung **IT** Luce VERDE con rotazione rapida: preparazione del caffè **ES** Luz VERDE que gira rápidamente: Preparación del café **PT** Rotação rápida a luz verde: preparação de café **PL** Szybko zmieniające się zielone: Przygotowanie kawy **RU** Индикатор быстро вращается

ЗЕЛЕНЫМ: Приготовление кофе **NL** GROEN lampje - Snelle rotatie: Koffiebereiding **DA** Hurtig roterende grøn: Kaffebrøgning **NO** Raskt grønt roterende lys: Kaffetilberedelse **SV** Snabbt grönt roterande ljus: Kaffeförberedelse **FI** VIHREÄ merkivalo palaa nopeasti kiertäen التحضير القهوه سريع: ضوء أخضر يتناوب سريع **AR**

5 Blink two times and then back to steady GREEN: Water tank is empty or capsule missing

FR Voyant avec clignotement à deux reprises, puis voyant VERT fixe : réservoir d'eau vide ou capsule manquante **DE** Zweimaliges Blinken und dann konstantes Grün: Wassertank ist leer oder es ist keine Kapsel eingelegt **IT** Luce VERDE che lampeggia due volte e diventa fissa: serbatoio dell'acqua vuoto o capsula mancante **ES** La luz VERDE parpadea dos veces y después se queda encendida: El depósito de agua está vacío o no se ha introducido una cápsula **PT** Piscar duas vezes e depois fica com luz verde fixa: depósito de água vazio ou cesto de cápsulas em falta **PL** Dwukrotne mignięcie, a następnie stałe światło ZIELONE: Zbiornik na wodę jest pusty lub brakuje kapsułki **RU** Индикатор мигает 2 раза и затем горит ЗЕЛЕНЫМ: Резервуар для воды пуст или отсутствует капсула **NL** Twee keer knipperen en dan weer onafgebroken GROEN: Waterreservoir is leeg of geen capsule in de machine **DA** Blinker to gange og går derefter konstant grøn: Vandtanken er tom eller der mangler en kaffekapsel **NO** Blinker to ganger og deretter tilbake til konstant GRØNT lys: Vanntanken er tom eller kapsel mangler **SV** Blinkar 2 gånger och sedan tillbaka till stadigt GRÖNT ljus: Vattentank är tom eller saknas kapsel **FI** Merkivalo vilkkuu kahdesti ja vaihtuu sitten tasaisesti palavaksi VIHREÄKSI valoksi: vesisäiliö on tyhjä tai kahvikapseli puuttuu ضوء أخضر مستمر يومض مرتين ثم يعود للاستمرار: خزان الماء فارغ أو لا توجد كبسولة **AR**

6 Steady light ORANGE: Entering Special Functions menu

FR Voyant ORANGE fixe : accès au menu Fonctions spéciales **DE** Konstantes oranges Licht: Menü "Spezialfunktionen" **IT** Luce fissa ARANCIONE: accesso al menu Funzioni speciali **ES** Luz fija NARANJA: Accediendo al menú de funciones especiales **PT** Luz laranja fixa: a entrar no menu de Funções Especiais **PL** POMARAŃCZOWE światło stałe: Wejście do menu funkcji specjalnych **RU** Индикатор горит ОРАНЖЕВЫМ: Вход в Дополнительное меню **NL** Onafgebroken ORANJE lampje: Toegang tot het menu 'Speciale functies' **DA** Konstant orange lys: Går ind på menuen for specielle funktioner **NO** Knappen lyser ORANSJE og stabil: Åpner menyen for spesielle funksjoner **SV** Stadigt ORANGE ljus: Öppnar menyen för Specialfunktioner **FI** Tasaisesti palava ORANSSI valo: erityistoiminnot-valikkoon siirtyminen ضوء برتقالي باهت مستمر: دخول قائمة الوظائف الخاصة **AR**

7 Regular blinking ORANGE: Once/second: Special Function is running

FR Voyant ORANGE avec clignotement régulier : une fois/seconde : menu Fonctions spéciales activé **DE** Regelmäßiges oranges Blinken: Ein Mal/Sekunde: Spezialfunktion wird ausgeführt **IT** Luce ARANCIONE che lampeggia regolarmente: 1 volta al secondo: la funzione speciale è in esecuzione **ES** Luz NARANJA intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): La función especial se está ejecutando **PT** Picar a luz laranja regular: uma vez por segundo: Funções Especiais em execução **PL** POMARAŃCZOWE światło regularnie migające: Raz na sekundę: Funkcja specjalna jest uruchomiona **RU** Индикатор мигает ОРАНЖЕВЫМ (1р. в сек.): Режим специальных настроек активирован **NL** ORANJE Ωlampje - Regelmatig knipperen: 1 keer/seconde: Speciale functie is ingeschakeld **DA** Orange blink: En gang pr. Sekund: specialfunktioner er i gang **NO** Jevnlig ORANSJE blinking: en/sekund: Spesialfunksjon kjører **SV** Regelbundet ORANGE blinkande ljus: 1 gång/sekund: Specialfunktionen körs **FI** ORANSSI merkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: erityistoiminto on käynnissä وميض برتقالي منتظم: ومضة في الثانية: وظيفة خاصة تعمل **AR**

8 Blink three times ORANGE within 3 seconds and then back to steady GREEN: Reset to factory settings has been completed

FR Voyant ORANGE avec clignotement à trois reprises en 3 secondes, puis voyant VERT fixe : réinitialisation des réglages par défaut terminée **DE** Dreimaliges oranges Blinken innerhalb von 3 Sekunden, dann konstant Grün: Werkseinstellungen wurden wiederhergestellt **IT** Luce ARANCIONE che lampeggia tre volte in 3 secondi, quindi diventa VERDE fissa: il ripristino delle impostazioni di fabbrica è stato completato **ES** La luz parpadea tres veces en NARANJA durante 3 segundos y después se queda encendida en VERDE: Se ha completado el restablecimiento de los ajustes de fábrica **PT** Piscar a luz laranja três vezes em 3 segundos e depois volta para a luz verde fixa: Definições de fábrica repostas **PL** Trzykrotne mignięcie POMARAŃCZOWEGO światła w ciągu 3 sekund, a następnie powrót do stałego światła ZIELONEGO: Przywrócenie ustawień fabrycznych zostało zakończone **RU** Индикатор мигает ОРАНЖЕВЫМ 3 раза в течение 3 секунд и затем горит ЗЕЛЕНЫМ: Восстановление заводских настроек завершено **NL** ORANJE lampje drie keer knipperen binnen 3 seconden en dan weer onafgebroken GROEN: De fabrieksinstellingen zijn hersteld **DA** Blinker orange 3 gange inden for 3 sekunder, herefter går det tilbage til at være konstant grøn: Gendannelse af fabriksindstillinger er færdig **NO** ORANSJE lys blinker tre ganger innen 3 sekunder og tilbake til konstant GRØNT lys: Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger er fullført **SV** Blinkar ORANJE 3 gånger inom 3 sekunder och sedan tillbaka till stadigt GRÖNT ljus: Fabriksåterställning har slutförts. **FI** ORANSSI merkivalo vilkkuu kolmesti kolmessa sekunnissa ja vaihtuu sitten tasaisesti palavaksi VIHREÄKSI valoksi: tehdasasetusten palauttaminen on suoritettu ضوء برتقالي يومض ثلاث مرات خلال ٣ ثوان ثم يعود للأخضر المستمر: اكتملت استعادة إعدادات المصنع **AR**

11 TROUBLESHOOTING

FR PANNES **DE** FEHLERBEHEBUNG **IT** RISOLUZIONE PROBLEMI
ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS **PT** RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
CS ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ **PL** ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW
RU УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ **NL** PROBLEMEN
OPLOSSEN **DA** FEJLFINDING **NO** FEILSØKING **SV** FELSÖKNING
FI VIANMÄÄRITYS **استكشاف الأخطاء وإصلاحها** **AR**

EN

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1 No light on the button.	<ul style="list-style-type: none"> The machine has turned OFF automatically; push the button or "UNLOCK" the machine. Check the mains, plug, voltage, and fuse.
2 No coffee, no water.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the water tank is filled. Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. Descale if necessary. Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning as per cleaning section.
3 Coffee is not hot enough.	<ul style="list-style-type: none"> Preheat cup with hot drinking water from the tap. Descale if necessary.
4 Leakage or unusual coffee flow.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the water tank is well positioned.
5 Machine turns to "OFF mode".	<ul style="list-style-type: none"> To save energy the machine will turn off after 2 minutes of non-use. See paragraph on "Energy Saving Concept".
6 Coffee grounds in the cup.	<ul style="list-style-type: none"> Perform the cleaning procedure twice. See paragraph on "Cleaning".

VERTUO / VERTUO NEXT

7 The machine doesn't start and has light steady on. If blinking, see next points.	<ul style="list-style-type: none"> Check that handle is properly locked. If you want to brew a Coffee or Espresso, check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. If you are cleaning, descaling or emptying the system, check that no capsule is inserted then close, lock the machine and push the button to start one of these operations.
8 The machine doesn't start and light blinks alternately; 1 blink and 1 pause.	<ul style="list-style-type: none"> Fill the water tank and push button to start. Check that handle is properly locked.

<p>9 Light blinks while machine is running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If coffee is flowing normally, this indicates the machine is working properly. • If only water is flowing, the machine is executing a user request for either cleaning, descaling or emptying the system. Refer to the corresponding paragraph in this user manual. • Turn the machine to "OFF mode" by pushing the button for 3 seconds and then push it again to turn the machine ON. Now wait approximately 20 minutes to allow the machine to cool down after extensive use.
<p>10 Light blinks and machine is not running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It will take some time before the coffee flow comes out (due to barcode reading and pre-wetting the coffee). • Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. • Fill the water tank and push button to start. • Turn the machine to "OFF mode" by pushing the button for 3 seconds and then push it again to turn the machine ON. Now wait approximately 20 minutes to allow the machine to cool down after extensive use.
<p>11 Light blinks alternately 2 blinks and 1 pause continuously. Machine is not running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • During regular Coffee/Espresso preparation: 1) Unlock the handle and open the machine head to check that a fresh undamaged capsule is inserted in the correct position. 2) Check that the handle is in "LOCKED" position. 3) Check that the water tank is filled. • During Descaling, Emptying and Cleaning: 1) Check that capsule is ejected. 2) Check that the handle is in "LOCKED" position. • During Programming Volume: 1) Check if a capsule has been well inserted. 2) Please refer to the corresponding chapter. • If problem persists: <ol style="list-style-type: none"> 1. Unlock the handle and open machine head. 2. Replace capsule (if needed). 3. Disconnect powercord from the outlet and plug the machine back into outlet after 10 seconds. 4. Close the head and press the button to turn ON and press again to start brewing. If problem persists, call Nespresso.
<p>12 Light alternately blinking 3 times and then steady on.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descaling needed: machine can be operated when alert appears only a few times after this alert before descaling becomes necessary.

VERTUO PLUS

<p>7b Coffee leakage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning. • Empty and clean the cup support. • Descale if necessary. • If problem persists, call the Nespresso Club.
----------------------------------	--

FR

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 Aucun voyant n'est allumé sur le bouton.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La machine s'est éteinte automatiquement ; appuyez sur le bouton ou déverrouillez la machine. • Vérifiez l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible.
<p>2 Le café et l'eau ne s'écoulent pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. • Vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire. • Ouvrez la partie supérieure de la machine ; la capsule est éjectée automatiquement. Lancez ensuite la procédure de nettoyage conformément aux instructions figurant à la section « Nettoyage » du présent guide.

3	Le café n'est pas assez chaud.	<ul style="list-style-type: none"> • Préchauffez la tasse avec de l'eau chaude du robinet. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire.
4	Il y a une fuite ou le café s'écoule de façon inhabituelle.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement positionné.
5	La machine s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Dans un souci d'économie d'énergie, la machine s'éteint après 2 minutes de non-utilisation. • Consultez la section « Économie d'énergie ».
6	Marc de café dans la tasse.	<ul style="list-style-type: none"> • Lancez la procédure de nettoyage deux fois de suite. • Consultez la section intitulée « Nettoyage ».

VERTUO / VERTUO NEXT

7	La machine ne fonctionne pas et le voyant « ON » reste allumé. Si le voyant clignote, voir les points suivants.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la poignée est correctement verrouillée. • Si vous voulez préparer un café, vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Si vous souhaitez lancer une procédure de nettoyage, de détartrage ou de vidange, vérifiez que le compartiment à capsules est vide, fermez et verrouillez la machine, puis appuyez sur le bouton pour lancer l'une de ces procédures.
8	La machine ne fonctionne pas et le voyant clignote de façon intermittente ; un clignotement, puis une pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton. • Vérifiez que la poignée est correctement verrouillée.
9	Le voyant clignote pendant que la machine fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Si le café coule normalement, la machine fonctionne bien. • Si la machine n'expulse que de l'eau, elle effectue un nettoyage, un détartrage ou une vidange, selon la demande de l'utilisateur. Reportez-vous au chapitre correspondant dans ce guide de l'utilisateur. • Éteignez la machine en appuyant sur le bouton pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau dessus pour remettre la machine sous tension. Après une utilisation prolongée, laissez la machine refroidir pendant environ 20 minutes.
10	Le voyant clignote alors que la machine ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un temps d'attente est nécessaire avant l'écoulement du café (en raison de la lecture du code-barres et du prémouillage du café). • Vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton. • Éteignez la machine en appuyant sur le bouton pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau dessus pour remettre la machine sous tension. Après une utilisation prolongée, laissez la machine refroidir pendant environ 20 minutes.
11	Le voyant clignote de façon intermittente (deux clignotements suivis d'une pause, et ainsi de suite). La machine ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la préparation d'un Café : 1) Déverrouillez la poignée et ouvrez la partie supérieure de la machine afin de vérifier si une capsule neuve et non endommagée est correctement insérée. 2) Vérifiez que la poignée est en position « VERROUILLÉE ». 3) Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. • Pendant la procédure de détartrage, de vidange ou de nettoyage : 1) Vérifiez que la capsule a été éjectée. 2) Vérifiez que la poignée est en position « VERROUILLÉE ». • Pendant la programmation d'une longueur de tasse : 1) Vérifiez qu'une capsule a bien été insérée. 2) Reportez-vous à la section correspondante. • Si le problème persiste : <ol style="list-style-type: none"> 1. Déverrouillez la poignée et ouvrez la partie supérieure de la machine. 2. Remplacez la capsule (si nécessaire). 3. Débranchez le câble d'alimentation, attendez 10 secondes, puis rebranchez-le. 4. Fermez la machine et appuyez sur le bouton pour la mettre sous tension, puis appuyez de nouveau pour lancer la préparation du café. • Si le problème persiste, appelez Nespresso.

12 Le voyant clignote de façon intermittente à 3 reprises, puis reste allumé.	<ul style="list-style-type: none"> • Détartrage requis : une fois que l'alerte apparaît, l'utilisateur peut encore préparer quelques cafés avant que le détartrage ne devienne obligatoire.
--	--

VERTUO PLUS

7b Fuite de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrez la partie supérieure de la machine ; la capsule est éjectée automatiquement. Procédez ensuite au nettoyage. • Videz et nettoyez le support de tasse. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire. • Si le problème persiste, appelez le Centre de Relation Client.
--------------------------	---

DE

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1 Knopf ist unbeleuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet; drücken Sie den Knopf oder "ENTRIEGELN" Sie die Maschine. • Prüfen Sie das Stromnetz, den Stromstecker, die Spannung und die Sicherung.
2 Kein Kaffee, kein Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt ist. • Stellen Sie sicher, dass eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position eingelegt und der Hebel korrekt geschlossen ist und drücken Sie den Knopf, um zu beginnen. • Entkalken Sie wenn nötig. • Öffnen Sie den Maschinenkopf und lassen Sie die Kapsel auswerfen. Führen Sie dann eine Reinigung gemäß des Abschnitts "Reinigung" durch.
3 Der Kaffee ist nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none"> • Wärmen Sie die Tasse mit heißem Leitungswasser vor. • Entkalken Sie wenn nötig.
4 Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeeeffluss.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Wassertank richtig positioniert ist.
5 Maschine schaltet sich AUS.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine schaltet sich nach 2 Minuten der Nichtnutzung aus, um Energie zu sparen. • Schauen Sie sich den Paragraphen "Energiesparkonzept" an.
6 Kaffeesatz in der Tasse.	<ul style="list-style-type: none"> • Führen Sie zwei Mal den Reinigungsvorgang durch. • Schauen Sie sich den Paragraphen "Reinigung" an.

VERTUO / VERTUO NEXT

7 Die Maschine startet nicht und das Licht ist konstant an. Wenn es blinkt, schauen Sie sich die folgenden Punkte an.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Hebel korrekt verriegelt ist. • Wenn Sie einen Kaffee oder Espresso zubereiten möchten, legen Sie eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position ein, stellen Sie sicher, dass der Hebel richtig verriegelt ist und drücken Sie dann den Knopf, um die Zubereitung zu beginnen. • Bevor Sie das System reinigen, entkalken oder entleeren, stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingelegt ist, schließen und verriegeln Sie dann die Maschine und drücken Sie den Knopf, um die gewünschte Aktion zu starten.
8 Die Maschine startet nicht und das Licht blinkt abwechselnd; 1x Blinken und 1x Pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie den Knopf, um zu starten. • Stellen Sie sicher, dass der Hebel korrekt verriegelt ist.

<p>9 Licht blinkt, während die Maschine läuft.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Kaffee normal fließt, bedeutet dies, dass die Maschine korrekt funktioniert. • Fließt nur Wasser, bedeutet dies, dass die Maschine gerade eine vom Benutzer gestartete Aktion (Reinigung, Entkalkung oder Entleerung) durchführt. Schauen Sie sich bitte die entsprechenden Stellen der Bedienungsanleitung an. • Schalten Sie die Maschine AUS, indem Sie den Button für 3 Sekunden gedrückt halten, drücken Sie ihn dann erneut, um die Maschine AN zu schalten. Warten Sie nun etwa 20 Minuten, damit die Maschine nach intensiver Nutzung abkühlen kann.
<p>10 Licht blinkt und die Maschine läuft nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es wird einige Zeit dauern, bevor der Kaffee fließt (bedingt durch das Lesen des Barcodes und das Anfeuchten des Kaffees). • Prüfen Sie, ob eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position eingelegt und der Hebel korrekt verschlossen ist. Drücken Sie dann den Knopf zum Starten. • Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie den Knopf, um zu starten. • Schalten Sie die Maschine AUS, indem Sie den Knopf für 3 Sekunden gedrückt halten, drücken Sie ihn dann erneut, um die Maschine AN zu schalten. Warten Sie nun etwa 20 Minuten, damit die Maschine nach intensiver Nutzung abkühlen kann.
<p>11 Licht blinkt abwechselnd 2x Blinken und 1x Pause. Maschine läuft nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bei gewöhnlicher Zubereitung von Kaffee/Esspresso: 1) Entriegeln Sie den Hebel und öffnen Sie den Maschinenkopf, um zu prüfen, ob eine unbeschädigte Kapsel in richtiger Position eingelegt ist. 2) Prüfen Sie, ob der Hebel in der "VERRIEGELT" Position steht. 3) Stellen Sie sicher, dass der Wassertank gefüllt ist. • Während der Entkalkung, Entleerung oder Reinigung: 1) Stellen Sie sicher, dass die Kapsel ausgeworfen ist. 2) Prüfen Sie, ob der Hebel in der "VERRIEGELT" Position steht. • Während der Füllmengen-Programmierung: 1) Stellen Sie sicher, dass die Kapsel richtig eingelegt ist. 2) Schauen Sie sich das entsprechende Kapitel an. • Wenn das Problem weiterhin besteht: <ol style="list-style-type: none"> 1. Entriegeln Sie den Hebel und öffnen Sie den Maschinenkopf. 2. Ersetzen Sie die Kapsel (sofern nötig). 3. Ziehen Sie den Stromstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach 10 Sekunden erneut ein. 4. Schließen Sie den Maschinenkopf und drücken Sie den Knopf, um die Maschine anzuschalten und erneut, um den Bezug zu starten. Wenn das Problem weiterhin besteht: Wenden Sie sich an Nespresso.
<p>12 Licht blinkt abwechselnd 3 Mal und bleibt dann konstant an.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entkalkung erforderlich: Die Maschine kann nach diesem Alarm nur noch einige Male benutzt werden, bis die Entkalkung zwingend erforderlich ist.

VERTUO PLUS

<p>7b Kaffee läuft aus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Öffnen Sie den Maschinenkopf und lassen Sie die Kapsel auswerfen. Führen Sie dann eine Reinigung durch. • Entleeren und reinigen Sie die Tassenabstellfläche. • Entkalken Sie falls nötig. • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Nespresso.
------------------------------------	---

IT

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 Nessuna luce sul pulsante.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La macchina si è spenta automaticamente; premere il pulsante o "SBLOCCARE" la macchina. • Controllare il collegamento alla presa elettrica, la spina, la tensione.
--	---

2 Nessuna erogazione di caffè o acqua.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il serbatoio dell'acqua non sia vuoto. • Controllare che la nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia completamente bloccata e premere il pulsante di erogazione. • Se necessario, eseguire la decalcificazione. • Aprire la leva e lasciar cadere la capsula. Poi avviare la pulizia come indicato nella apposita sezione del manuale.
3 Il caffè non è abbastanza caldo.	<ul style="list-style-type: none"> • Preriscaldare la tazza con acqua calda potabile dal rubinetto. • Se necessario, eseguire la decalcificazione.
4 Perdita o flusso del caffè inusuale.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.
5 La macchina si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> • Per risparmiare energia la macchina entrerà automaticamente in modalità spegnimento automatico dopo 2 minuti di non utilizzo. • Consultare la sezione dedicata alla modalità risparmio energetico.
6 Polvere di caffè nella tazza.	<ul style="list-style-type: none"> • Effettuare due volte la procedura di pulizia. • Consultare la sezione dedicata alla pulizia.

VERTUO / VERTUO NEXT

7 La macchina non si avvia e le luci sono accese e fisse. Se le luci sono lampeggianti, vedere il paragrafo successivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la maniglia sia correttamente bloccata. • Se si desidera erogare un caffè o un Espresso, controllare che una nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia correttamente bloccata e premere il pulsante per avviare l'erogazione. • Se si sta effettuando la pulizia, la decalcificazione o lo svuotamento del sistema, controllare che non sia inserita nessuna capsula, quindi bloccare la macchina e premere il pulsante per avviare una di queste operazioni.
8 La macchina non si avvia e le luci sono accese e lampeggiano alternativamente; 1 lampeggio, 1 pausa.	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante di erogazione. • Controllare che la maniglia sia correttamente bloccata.
9 Le luci lampeggiano mentre la macchina è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Se la macchina eroga normalmente il caffè, questo indica che la macchina sta lavorando correttamente. • Se eroga solo acqua, la macchina sta eseguendo la procedura di pulizia, la decalcificazione o lo svuotamento del sistema, richiesti dall'utente. Fare riferimento al paragrafo corrispondente in questo manuale. • Spegnerla la macchina premendo il pulsante per 3 secondi, quindi premerlo di nuovo per accendere la macchina. Ora attendere circa 20 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi dopo un uso prolungato.
10 La luce lampeggia e la macchina non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • È necessario attendere del tempo prima dell'erogazione del caffè (a causa della lettura del codice a barre e della pre-bagnatura del caffè). • Controllare che una nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia correttamente bloccata e premere il pulsante per iniziare. • Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante per iniziare. • Spegnerla la macchina premendo il pulsante per 3 secondi, quindi premerlo di nuovo per accendere la macchina. Ora attendere circa 20 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi dopo un uso prolungato.

<p>11 La luce lampeggia alternativamente; 2 lampeggi e 1 pausa in maniera continuativa. La macchina non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la normale preparazione di Caffè/Espresso: 1) Sbloccare la maniglia e aprire la testa della macchina per verificare che la capsula nuova non sia danneggiata e sia inserita nella posizione corretta. 2) Verificare che la maniglia sia in posizione "BLOCCATO". 3) Controllare che il serbatoio dell'acqua sia pieno. • Durante la decalcificazione, lo svuotamento e la pulizia: 1) Controllare che la capsula sia stata espulsa. 2) Verificare che la maniglia sia in posizione "BLOCCATO". • Durante la programmazione del volume: 1) Controllare che la capsula sia stata inserita correttamente. 2) Fare riferimento al capitolo corrispondente. • Se il problema persiste: <ol style="list-style-type: none"> 1. Sbloccare la maniglia e aprire la testa della macchina. 2. Sostituire la capsula (se necessario). 3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e ricollegare la macchina alla presa dopo 10 secondi. 4. Chiudere la testa della macchina e premere il pulsante di accensione; premere di nuovo il pulsante per avviare l'erogazione. Se il problema persiste, contattare Nespresso.
<p>12 La luce lampeggia alternativamente 3 volte e poi resta fissa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Decalcificazione necessaria: la macchina può essere utilizzata ancora per qualche tempo quando compare questo allarme ma successivamente diventa necessario decalcificare.

VERTUO PLUS

<p>7b Perdita di caffè.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire la testa della macchina e lasciar cadere la capsula. Poi avviare la pulizia come indicato nella apposita sezione del manuale. • Svuotare e pulire il supporto per la tazza. • Se necessario, eseguire la decalcificazione. • Se il problema persiste, contattare Nespresso.
------------------------------------	---

ES

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 El botón no está iluminado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La máquina se ha apagado automáticamente. Pulsa el botón o desbloquea la máquina. • Comprueba la red eléctrica, el enchufe, el voltaje y el fusible.
<p>2 No sale ni café ni agua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que el depósito de agua está lleno. • Comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Descalcifica la máquina si es necesario. • Abre el cabezal de la máquina y deja que expulse la cápsula. A continuación, realiza una limpieza siguiendo los pasos del apartado de limpieza.
<p>3 El café no está lo suficientemente caliente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Precalienta la taza con agua caliente del grifo. • Descalcifica la máquina si es necesario.
<p>4 Hay una fuga o el flujo de café no es el habitual.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que el depósito de agua está bien colocado.
<p>5 La máquina pasa al modo de apagado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para ahorrar energía, la máquina se apagará después de 2 minutos sin utilizarla. • Consulta el apartado «Concepto de ahorro de energía».

6 Posos de café en la taza.	<ul style="list-style-type: none"> • Ejecuta dos veces el proceso de limpieza. • Consulta el apartado «Limpieza».
-----------------------------	---

VERTUO / VERTUO NEXT

7 La máquina no funciona y tiene una luz encendida. Si parpadea, consulta los puntos siguientes.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que la palanca está bloqueada correctamente. • Si quieres preparar un café o un Espresso, comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Si estás limpiando, descalcificando o vaciando el sistema, comprueba que no se haya introducido ninguna cápsula y a continuación cierra y bloquea la máquina y pulsa el botón para iniciar una de las acciones anteriores.
8 La máquina no funciona y la luz parpadea alternativamente (parpadea una vez y hace una pausa).	<ul style="list-style-type: none"> • Llena el depósito de agua y pulsa el botón para comenzar. • Comprueba que la palanca está bloqueada correctamente.
9 La luz parpadea mientras la máquina está funcionando.	<ul style="list-style-type: none"> • Si el café fluye normalmente, esto indica que la máquina está funcionando de forma correcta. • Si solo sale agua, la máquina está ejecutando una función solicitada por el usuario como la limpieza, la descalcificación o el vaciado del sistema. Consulta el apartado correspondiente de este manual de usuario. • Apaga la máquina manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos y después vuelve a pulsarlo para encender la máquina. Ahora espera 20 minutos aproximadamente para dejar que la máquina se enfríe después de un uso intenso.
10 La luz parpadea y la máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El café puede tardar un tiempo en salir debido a la lectura del código de barras y al humedecido previo del café. • Comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Llena el depósito de agua y pulsa el botón para comenzar. • Apaga la máquina manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos y después vuelve a pulsarlo para encender la máquina. Ahora espera 20 minutos aproximadamente para dejar que la máquina se enfríe después de un uso intenso.
11 La luz parpadea alternativamente (parpadea dos veces y hace una pausa continuamente). La máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Preparación de café/Espresso: 1) Desbloquea la palanca y abre el cabezal de la máquina para comprobar que se ha insertado una cápsula nueva en la posición correcta. 2) Comprueba que la palanca está bloqueada. 3) Comprueba que el depósito de agua está lleno. • Descalcificación, vaciado y limpieza: 1) Comprueba que la cápsula ha sido expulsada. 2) Comprueba que la palanca está bloqueada. • Programación del volumen: 1) Comprueba que se ha insertado una cápsula correctamente. 2) Comprueba el capítulo correspondiente. • Si el problema continúa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Desbloquea la palanca y abre el cabezal de la máquina. 2. Sustituye la cápsula (si es necesario). 3. Desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelve a enchufar la máquina después de 10 segundos. 4. Cierra el cabezal y pulsa el botón de encendido. Vuelve a pulsar para iniciar la preparación. Si el problema continúa, llama a Nespresso.
12 La luz parpadea alternativamente 3 veces y después se queda encendida.	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario descalcificar la máquina. Después de que aparezca este aviso, solo se podrá utilizar la máquina unas pocas veces antes de que se haga necesario descalcificarlo.

VERTUO PLUS

7b Hay una fuga de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Abre el cabezal de la máquina y deja que expulse la cápsula. A continuación, realiza una limpieza. • Vacía y limpia el soporte para tazas. • Descalcifica la máquina si es necesario. • Si el problema continúa, llama al Club Nespresso.
--------------------------	--

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1 Sem luz no botão.	<ul style="list-style-type: none"> • A máquina desligou automaticamente; pressione o botão ou desbloqueie a máquina. • Verifique a rede elétrica, a tomada, tensão e o fusível.
2 Sem café e sem água.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o depósito de água está cheio. • Verifique se a cápsula nova é colocada na posição correta, que pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Descalcifique se necessário. • Abra a cabeça da máquina e deixe a cápsula ser ejetada. Depois faça a limpeza, conforme as instruções da secção de limpeza.
3 Café pouco quente.	<ul style="list-style-type: none"> • Aqueça previamente a chávena com água quente da torneira. • Descalcifique se necessário.
4 Fuga ou fluxo anormal de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o depósito de água está bem colocado.
5 Máquina desliga-se.	<ul style="list-style-type: none"> • Para economizar energia a máquina desliga-se após 2 minutos de inatividade. • Veja o parágrafo de "Conceito de Poupança de Energia".
6 Borra de café na chávena.	<ul style="list-style-type: none"> • Faça o procedimento de limpeza 2 vezes. • Veja o parágrafo de "Limpeza".

VERTUO / VERTUO NEXT

7 A máquina não inicia e tem a luz fixa. Se piscar, veja os seguintes pontos.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que a pega está bloqueada corretamente. • Se quiser preparar um café ou Espresso, verifique se a cápsula nova é colocada na posição correta, que a pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Se tiver a fazer a limpeza, descalcificação ou a esvaziar o sistema, não coloque nenhuma cápsula e depois feche, bloqueie a máquina e pressione o botão para iniciar uma destas operações.
8 A máquina não inicia e tem as luzes a piscar alternadamente; 1 piscar e 1 pausa.	<ul style="list-style-type: none"> • Encha o depósito de água e pressione o botão para iniciar. • Verifique se a pega está bloqueada corretamente.
9 Luzes piscam enquanto a máquina está a funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> • Se a extração está a sair normalmente, isto indica que a máquina está a funcionar corretamente. • Se está apenas a sair água, a máquina está a executar uma ação solicitada pelo utilizador, seja a limpeza, descalcificação ou para esvaziar o sistema. Consulte o parágrafo correspondente neste manual. • Desligue a máquina, pressionando o botão por 3 segundos e depois pressione novamente para ligar a máquina. Agora aguarde aproximadamente 20 minutos para permitir que a máquina arrefeça, após uso intenso.
10 Luzes a piscar e máquina não está a trabalhar.	<ul style="list-style-type: none"> • Levará algum tempo até que o fluxo de café saia (devido à leitura do código de barras e ao pré humedecimento do café). • Verifique se a cápsula nova é colocada na posição correta, que pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Encha o depósito de água e pressione o botão para iniciar. • Desligue a máquina, pressionando o botão por 3 segundos e depois pressione novamente para ligar a máquina. Agora aguarde aproximadamente 20 minutos para permitir que a máquina arrefeça, após uso intenso.

<p>11 Piscar alternado entre 2 piscares e 1 pausa, continuamente. Máquina não está a trabalhar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante a preparação regular de café/Espresso: 1) desbloqueie a pega e abra a cabeça da máquina para verificar que a cápsula nova é colocada na posição correta. 2) Verifique que a pega está na posição bloqueada. 3) Verifique que o depósito de água está cheio. • Durante a descalcificação, esvaziamento e limpeza: 1) Verifique se a cápsulas é ejetada. 2) Verifique se a pega está na posição bloqueada. • Durante a programação de volume: 1) Verifique se a cápsulas está bem inserida. 2) Por favor verifique o capítulo correspondente. • Se o problema persistir: <ol style="list-style-type: none"> 1. Desbloqueie a pega e abra a cabeça da máquina. 2. Substitua a cápsula (se necessário). 3. Desligue a máquina da tomada e passados 10 segundos volte a ligar. 4. Feche a cabeça, pressione o botão para ligar a máquina e pressione novamente para começar a extração. Se o problema persistir, por favor contacte a Nespresso.
<p>12 Piscar alternado 3 vezes e depois fixo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descalcificação necessária: máquina pode ser utilizada apenas algumas vezes quando o alerta aparece, depois torna-se necessária.

VERTUO PLUS

<p>7b Fuga de café.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Abra a cabeça da máquina e deixe a cápsula ser ejetada. Depois faça a limpeza. • Esvazie e limpe o suporte de chávena. • Descalcifique se necessário. • Se o problema persistir, por favor contacte a Nespresso.
--------------------------------	---

PL

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 Brak podświetlenia przycisku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ekspres wyłączył się automatycznie; naciśnij przycisk lub „ODBLOKUJ” urządzenie. • Sprawdzić zasilanie, wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.
<p>2 Urządzenie nie nalewa kawy ani wody.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest napełniony. • Sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • W razie konieczności przeprowadzić odkamienianie ekspresu. • Otwórz górną część ekspresu, aby kapsułka mogła zostać wyrzucona. Następnie przeprowadzić czyszczenie zgodnie z instrukcją czyszczenia.
<p>3 Kawa nie jest wystarczająco gorąca.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ogrzej wstępnie filiżankę gorącą wodą pitną z kranu. • W razie konieczności przeprowadzić odkamienianie ekspresu.
<p>4 Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo umieszczony.
<p>5 Ekspres się wyłącza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aby zaoszczędzić energię, ekspres wyłączy się automatycznie po 2 minutach nieużywania. • Zob. punkt „Oszczędzanie energii”.

6 W filiżance znajdują się fusy z kawy.	<ul style="list-style-type: none"> • Przeprowadź dwukrotnie procedurę czyszczenia. • Zob. punkt „Czyszczenie”.
---	--

VERTUO / VERTUO NEXT

7 Ekspres nie uruchamia się i przycisk jest podświetlony na stałe. Jeżeli podświetlenie miga, zobacz następne punkty.	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zablokowany. • Jeżeli chcesz zaparzyć kawę lub Espresso, sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • W przypadku czyszczenia, odkamieniania lub opróżniania układu sprawdź, czy nie jest włożona żadna kapsułka, a następnie zamknij i zablokuj urządzenie i naciśnij przycisk, aby rozpocząć jedną z tych operacji.
8 Ekspres nie uruchamia się i podświetlenie przycisku miga na przemian – 1 mrugnienie i 1 pauza.	<ul style="list-style-type: none"> • Napełnij zbiornik na wodę i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • Upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zablokowany.
9 Światło miga, a ekspres działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli kawa płynie normalnie, oznacza to, że ekspres działa prawidłowo. • Jeśli płynie tylko woda, ekspres informuje użytkownika o konieczności przeprowadzenia czyszczenia, odkamieniania lub opróżniania układu. Należy zapoznać się z odpowiednim punktem w niniejszej instrukcji obsługi. • Wyłącz ekspres, naciskając przycisk przez 3 sekundy, a następnie naciśnij go jeszcze raz, aby ponownie uruchomić ekspres. Odczekaj około 20 minut, aby urządzenie mogło ostygnąć po intensywnym użytkowaniu.
10 Światło miga, a ekspres nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Potrzeba trochę czasu, zanim wypłynie kawa (z powodu odczytu kodów kreskowych i wstępnego namoczenia kawy). • Sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • Napełnij zbiornik na wodę i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • Wyłącz ekspres, naciskając przycisk przez 3 sekundy, a następnie naciśnij go jeszcze raz, aby ponownie uruchomić ekspres. Odczekaj około 20 minut, aby urządzenie mogło ostygnąć po intensywnym użytkowaniu.
11 Światło miga naprzemiennie – 2 mignięcia i 1 pauza w sposób ciągły. Ekspres nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Podczas normalnego przygotowywania kawy/Espresso: 1) Odblokuj uchwyt i otwórz górną część ekspresu, aby sprawdzić, czy świeża, nieuszkodzona kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji. 2) Upewnij się, że uchwyt jest w pozycji „ZABLOKOWANEJ”. 3) Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest napełniony. • Podczas odkamieniania, opróżniania i czyszczenia: 1) Upewnij się, czy kapsułka jest wyrzucona. 2) Upewnij się, że uchwyt jest w pozycji „ZABLOKOWANEJ”. • Podczas programowania objętości: 1) Sprawdź, czy kapsułka została włożona prawidłowo. 2) Zapoznaj się z odpowiednim rozdziałem. • Jeśli problem nie ustępuje: <ol style="list-style-type: none"> 1. Odblokuj uchwyt i otwórz górną część ekspresu. 2. Wymień kapsułę (w razie potrzeby). 3. Odłącz przewód zasilający od gniazdka i podłącz urządzenie z powrotem do gniazdka po 10 sekundach. 4. Zamknij górną część ekspresu i naciśnij przycisk, aby go włączyć, a następnie naciśnij go ponownie, aby rozpocząć zaparzenie. Jeżeli problem się powtarza, skontaktuj się z Nespresso.

12 Światło miga na przemian 3 razy, a następnie zapala się na stałe:	<ul style="list-style-type: none"> • Wymagane odkamienianie: gdy pojawia się informacja o konieczności przeprowadzenia odkamieniania ekspres może być użyty tylko kilka razy, zanim konieczne będzie odkamienianie.
--	--

VERTUO PLUS

7b Wyciek kawy.	<ul style="list-style-type: none"> • Otwórz górną część ekspresu, aby kapsułka mogła zostać wyrzucona. Następnie przeprowadź proces czyszczenia. • Opróżnij i wyczyść podstawkę kubka. • W razie konieczności przeprowadzić odkamienianie ekspresu. • Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktuj się z Klubem Nespresso.
-----------------	---

RU

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1 Индикатор не горит.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофемашина выключилась автоматически; нажмите на кнопку или разблокируйте кофемашину. • Проверьте наличие электропитания и предохранитель.
2 Не течет кофе, не течет вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте наличие воды в резервуаре. • Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно, крышка корпуса кофемашины закрыта и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Необходима очистка от накипи. • Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см раздел «ОЧИСТКА»).
3 Кофе недостаточно горячий.	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительно прогрейте чашку горячей водой. • При необходимости - очистите кофемашину от накипи.
4 Необычный (слабый) ток кофе.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте корректность установки резервуара для воды.
5 Кофемашина выключается.	<ul style="list-style-type: none"> • Для энергосбережения кофемашина автоматически выключится через 2 минуты после последнего использования. • Ознакомьтесь в разделе «РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ».
6 Частицы кофе попадают в чашку с напитком.	<ul style="list-style-type: none"> • Проведите очистку кофемашины два раза. • Ознакомьтесь с разделом «Очистка» настоящего руководства.

VERTUO / VERTUO NEXT

7 Кофемашина не включается и индикатор горит постоянно. Если индикатор мигает - см. след. пункты.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте что крышка корпуса кофемашины корректно закрыта. • При приготовлении напитка проверьте, что новая капсула вставлена корректно, крышка корпуса закрыта и нажмите кнопку приготовления напитка. • Если вы чистите кофемашину, очищаете ее от накипи или опустошаете систему, убедитесь, что капсула не вставлена, затем закройте крышку, заблокируйте машину и нажмите кнопку, чтобы начать одну из операций.
8 Кофемашина не включается и индикатор мигает попеременно.	<ul style="list-style-type: none"> • Залейте воду в резервуар и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Убедитесь, что рычаг в положении "закрыто".

<p>9 Индикатор мигает в процессе работы кофемашины.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если идет приготовление кофе, кофемашина работает нормально. • Если происходит только подача воды, машина выполняет одну из команд пользователя для очистки от накипи, опустошения системы или очистки. Обратитесь к соответствующему разделу настоящего Руководства пользователя. • Выключите кофемашину, нажав на кнопку и удерживая ее в течение 3 секунд. Затем включите кофемашину, нажав на кнопку еще раз. Подождите 20 минут пока кофемашина охладится после интенсивного использования.
<p>10 Кнопка мигает, кофемашина не готовит кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Потребуется немного времени перед подачей кофе из-за считывания штрих-кода с кофе-капсулы. • Убедитесь, что новая кофе-капсула вставлена корректно, крышка закрыта, рычаг в положении «ЗАБЛОКИРОВАНО» и нажмите на кнопку приготовления. • Залейте воду в резервуар и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Выключите кофемашину, нажав на кнопку и удерживая ее в течение 3 секунд. Затем включите кофемашину, нажав на кнопку еще раз. Подождите 20 минут пока кофемашина охладится.
<p>11 Кнопка мигает 2 раза, затем пауза, машина не готовит кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Во время стандартного приготовления кофе: 1) Откройте крышку и убедитесь, что новая кофе-капсула вставлена корректно. 2) Проверьте, что рычаг переведен в позицию «ЗАБЛОКИРОВАНО». 3) Проверьте наличие воды в резервуаре. • Во время очистки от накипи, опустошения системы или очистки: 1) Убедитесь, что использованная капсула была извлечена. 2) Проверьте, что рычаг переведен в позицию «ЗАБЛОКИРОВАНО». • Во время перепрограммирования объема: 1) Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно. 2) Обратитесь к соответствующему разделу инструкции. • Если проблема сохраняется: <ol style="list-style-type: none"> 1. Откройте крышку кофемашины. 2. Замените кофе-капсулу (если необходимо). 3. Отключите кофемашину от сети и вставьте вилку в розетку через 10 секунд. 4. Закройте крышку, нажмите кнопку, чтобы включить кофемашину и нажмите повторно, чтобы начать приготовление кофе. Если проблема сохранилась, пожалуйста, обратитесь в Клуб Nespresso.
<p>12 Кнопка мигает 3 раза и затем горит постоянно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Необходима очистка от накипи. После этого предупреждения возможно будет приготовить только несколько чашек, прежде чем очистку необходимо будет произвести в обязательном порядке.

VERTUO PLUS

<p>7b Протечка кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см. раздел «ОЧИСТКА»). • Опустошите и промойте подставку для чашки. • При необходимости проведите очистку от накипи. • Если проблема сохранилась, пожалуйста, обратитесь в Клуб Nespresso.
---------------------------------	--

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1	Geen lampje op de knop.	<ul style="list-style-type: none"> • De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de knop of 'ontgrendel' de machine. • Controleer het stroomnet, de stekker, de spanning en de zekering.
2	Geen koffie, geen water.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de waterreservoir vol is. • Controleer of er een nieuwe capsule goed geplaatst is, dat de hendel volledig gesluit is en druk op de knop te starten. • Ontkalken indien nodig. • Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Start de reinigingsprocedure. Zie paragraaf 'Reinigen'.
3	Koffie is niet warm genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwarm het kopje voor met warm kraanwater. • Ontkalk indien nodig.
4	Lekkage of afwijkende doorstroming koffie.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het waterreservoir correct geplaatst is.
5	Machine schakelt UIT.	<ul style="list-style-type: none"> • Om energie te besparen, wordt de machine automatisch uitschakelt als ze 2 minuten niet wordt gebruikt. • Zie paragraaf 'Energiebesparingsmodus'.
6	Koffiedik in de kopje.	<ul style="list-style-type: none"> • Voer de reinigingsprocedure twee keer uit. • Zie paragraaf 'Reinigen'.

VERTUO / VERTUO NEXT

7	De machine start niet en het lampje brandt onafgebroken. Indien het lampje knippert, zie volgende punten.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de hendel goed vergrendeld is. • Om een koffie te bereiden, controleer of er een nieuwe capsule goed geplaatst is, of de machinekop goed gesluit is en druk op de knop te starten. • Bij reinigen, ontkalken of leegmaken van het systeem, controleer dat er geen capsule geplaatst is, vergrendel de machine en druk op de knop om te starten.
8	De machine start niet en lampjes knipperen afwisselend: knippert een keer en dan weer een pauze.	<ul style="list-style-type: none"> • Vul het waterreservoir en druk op de knop om te starten. • Controleer of de hendel goed vergrendelt is.
9	Lampje knippert terwijl de machine stroomt.	<ul style="list-style-type: none"> • Als de koffie normaal stroomt, geeft dit aan dat de machine goed werkt. • Als er slechts water doorstroomt, is de machine aan het reinigen, ontkalken of leegmaken van het systeem. Zie relevante paragraaf in deze gebruiksaanwijzing. • Druk op de knop tijdens 3 seconden om de machine UIT te schakelen, en dan druk een keer meer om de machine AAN te zetten. Wacht ongeveer 20 minuten om de machine na langdurig gebruik af te koelen.
10	Lampje knippert en de machine start niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een korte vertraging voordat de koffie doorstroomt (vanwege barcodelezing en voorbevochtiging van de koffie). • Controleer of een nieuwe capsule correct geplaatst is, of de machinekop gesloten is en druk op de knop om de machine te starten. • Vul het waterreservoir en druk op de knop om te starten. • Druk op de knop tijdens 3 seconden om de machine UIT te schakelen, en dan druk een keer meer om de machine AAN te zetten. Wacht ongeveer 20 minuten om de machine na langdurig gebruik af te koelen.

<p>11 Twee keer knipperen en dan weer onafgebroken lampje. De machine start niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tijdens koffiebereiding: 1) Open de machinekop en controleer of een nieuwe capsule correct geplaatst is. 2) Controleer of de hendel correct vergrendeld is. 3) Controleer of de waterreservoir gevuld is. • Tijdens ontkalken, leegmaken en reinigen: 1) Controleer of de gebruikte capsule is uitgeworpen. 2) Controleer of de machinekop goed gesloten is. • Tijdens volumeprogrammatie: 1) Controleer of een nieuwe capsule correct geplaatst is. 2) Zie relevante hoofdstuk. • Als het probleem aanhoudt: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ontgrendel de hendel en open de machinekop. 2. Plaats een nieuwe capsule (indien nodig). 3. Haal de stekker uit de stopcontact. Na 10 seconden, steek opnieuw de stekker van de machine in het stopcontact. 4. Sluit de machinekop en druk op de knop om koffiebereiding te starten. Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso.
<p>12 Lampje knippert drie keer en dan weer onafgebroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ontkalkmelding: Wanneer deze melding verschijnt, kan de machine nog enkele keren koffie zetten. Daarna moet je ze verplicht ontkalken.

VERTUO PLUS

<p>7b Koffie lekt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Start de reinigingsprocedure. • Verwijder en reinig de kopjeshouder. • Ontkalken indien nodig. • Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso.
-------------------------------	---

DA

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 Ingen lys i knappen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen er slukket automatisk; tryk på knappen eller "UNLOCK" maskinen. • Tjek nettet, stik, spænding og sikring.
<p>2 Ingen kaffe, ingen vand.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at vandtanken er fyldt. • Tjek at en ny kaffekapsel er indsat korrekt, håndtaget er lukket rigtigt og tryk på knappen for at starte. • Afkalk hvis nødvendigt. • Åben maskinens låg og lad kaffekapslen falde ud. Lav herefter en rengøring, som beskrevet i rengørings-sektionen.
<p>3 Kaffen er ikke varm nok.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Forvarm din kop med varmt vand i hanen. • Afkalk hvis nødvendigt.
<p>4 Lækage eller udsædvanlig kaffe flow.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at vandtanken sidder korrekt.
<p>5 Maskinen skifter til "OFF-tilstand".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • For at spare energi vil maskinen slukke efter 2 minutter uden brug. • Se paragraffen "Energibesparende koncept".
<p>6 Kaffegrums i koppen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gå igennem rengørings-proceduren to gange. • Se paragraffen "Rengøring".

VERTUO / VERTUO NEXT

<p>7 Maskinen vil ikke starte og lyser konstant. Hvis den blinker, se de følgende punkter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at maskinens håndtag er rigtig låst. • Hvis du ønsker at brygge en Kaffe eller en Espresso, tjek først at din kaffekapsel er indsat korrekt, håndtaget er låst korrekt og tryk herefter på knappen for at starte. • Hvis du rengør, afkalker eller tømmer systemet, tjek at der ikke sidder en kaffekapsel i og luk herefter, lås maskinen og tryk på knappen for at starte en af aktiviteterne.
---	---

8 Maskinen vil ikke starte og lys blinker skiftevis: 1 blink og herefter 1 pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld vandtanken og tryk på knappen for at starte. • Tjek at håndtaget er låst korrekt.
9 Lyset blinker mens maskinen er i gang.	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis kaffen løber normalt betyder det, at maskinen virker ordentligt. • Hvis kun vand løber igennem er maskinen ved at eksekvere enten en rengøring, afkalkning eller at tømme systemet for vand. Se det tilsvarende afsnit i brugermanualen. • Sæt maskinen i "OFF-tilstand" ved at trykke på knappen i 3 sekunder og tryk herefter igen for at skifte maskinen til ON. Du bør nu vente omkring 20 minutter for at lade maskinen køle ned efter det omfattende brug.
10 Lys blinker og maskinen brygger ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Det vil tage noget tid før der kommer et kaffe flow (grundet stregkoden skal læses og der skal løbe vand ind til kaffen). • Tjek at kaffekapslen er placeret korrekt, håndtaget er låst korrekt og tryk på knappen for at starte. • Fyld vandtanken og tryk på knappen for at starte. • Sæt maskinen i "OFF-tilstand" ved at trykke på knappen i 3 sekunder og tryk herefter igen for at skifte maskinen til ON. Du bør nu vente omkring 20 minutter for at lade maskinen køle ned efter omfattende brug.
11 Lys blinker hele tiden skiftevis mellem at blinke 2 gange og så 1 pause. Maskinen brygger ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Under en normal brygning af Kaffe/Espresso: 1) Aflås håndtaget og åben maskinens låg, for at tjekke at den nye kaffekapsel er ubeskadiget og indsat korrekt. 2) Tjek at håndtaget er i "LOCKED" position. 3) Tjek at vandtanken er fyldt. • Under afkalkning, tømning eller rengøring: 1) Tjek at kaffekapslen er væk. 2) Tjek at håndtaget er i "LOCKED" position. • Under indstilling af vandmængde: 1) Tjek at kaffekapslen sidder korrekt. 2) Se venligst det rette afsnit i brugermanualen. • Hvis problemet bliver ved: <ol style="list-style-type: none"> 1. Aflås håndtaget og åben maskinens låg. 2. Erstat kaffekapslen (hvis nødvendigt). 3. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt strøm til maskinen igen efter 10 sekunder. 4. Luk låget og tryk på knappen for at skifte til ON og tryk igen for at starte kaffebrygning. Hvis problemet bliver ved bedes du ringe til Nespresso.
12 Lys blinker skiftevis 3 gange og lyser herefter kontant.	<ul style="list-style-type: none"> • Afkalkning er nødvendig: maskinen kan godt bruges få gange efter alarmen vises før, at afkalkning vil være en nødvendighed da maskinen blokeres.

VERTUO PLUS

7b Lækage af kaffe.	<ul style="list-style-type: none"> • Åben maskinens låg og lad kaffekapslen falde ud. Lav herefter en rengøring. • Tøm og rengør kopstøtten. • Afkalk hvis nødvendigt. • Hvis problemet bliver ved bedes du ringe til Nespresso.
---------------------	--

NO

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1 Knappen lyser ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen har slått seg AV automatisk. Trykk på knappen for å LÅSE OPP maskinen. • Kontroller ledningsnettet, støpslet, spenningen og sikringen.
-----------------------	--

2	Ingen kaffe, ikke noe vann.	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at vanntanken er fylt. • Sjekk at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er lukket og trykk på knappen for å starte. • Avkalk om nødvendig. • Åpne lokket slik at den brukte kapselen skyves ut. Utfør rengjøring etter anvisning.
3	Kaffen er ikke varm nok.	<ul style="list-style-type: none"> • Varm opp koppen på forhånd med varmt kranvann. • Avkalk om nødvendig.
4	Lekkasje eller uvanlig kaffestrøm.	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at vanntanken sitter riktig på plass.
5	Maskinen går til AV-modus.	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen vil slås AV etter 2 minutter uten drift for å spare strøm. • Se avsnittet «Strømsparing».
6	Kaffegrut i koppen.	<ul style="list-style-type: none"> • Start rengjøringsprosedyren og gjenta den. • Se avsnittet om "Rengjøring".

VERTUO / VERTUO NEXT

7	Maskinen starter ikke og lyser konstant. Ved blinking, se neste punkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at håndtaket er låst riktig. • Ønsker du å brygge en kaffe eller Espresso må du sjekke at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er låst og trykke på knappen for å starte. • Hvis du rengjør, avkalker eller tømmer systemet, sjekk at det ikke er satt inn noen kapsel, deretter låser du maskinen og trykker på knappen for å starte en av de nevnte prosessene.
8	Maskinen starter ikke og lyset blinker vekselvis – 1 blink og 1 pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll vanntanken og trykk på knappen for å starte. • Sjekk at håndtaket er riktig låst.
9	Lyset blinker når maskinen er i drift.	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis kaffestrømmen flyter normalt, indikerer dette at maskinen fungerer riktig. • Hvis det kun strømmer ut vann, utfører maskinen en brukerstyrt prosedyre for enten rengjøring, avkalking eller tømning av systemet. Se samsvarende avsnitt i denne bruksanvisningen. • Hvis det ikke var meningen at systemet skulle rengjøres, avkalles eller tømmes, trykker du på knappen for å stoppe maskinen. Hvis maskinen fortsatt blinker, går du ut av avkalkingsmodus ved å trykke ned knappen i minst 7 sekunder eller se neste avsnitt.
10	Lyset blinker og maskinen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Det vil ta litt tid før kaffen strømmer ut (først må strekkoden avleses og kaffen forhåndsfuktes). • Sjekk at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er lukket og trykk på knappen for å starte. • Fyll vanntanken og trykk på knappen for å starte. • Sett maskin i AV-modus ved å trykke ned knappen i 3 sekunder og deretter trykke ned knappen igjen for å slå maskinen PÅ. Vent nå i ca. 20 minutter slik at maskinen kan avkjøles etter hyppig bruk.

<p>11 Lyset blinker vekselvis 2 blink og 1 pause kontinuerlig. Maskinen fungerer ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Under vanlig tilberedning av kaffe/Espresso: 1) Sjekk at en ny og uskadet kapsel er satt i maskinen i rett posisjon. 2) Sjekk at håndtaket er i LÅST posisjon. 3) Hvis problemet vedvarer, skyv ut den aktuelle kapselen og sett inn en ny, lås maskinen og trykk ned knappen. • Under avkalking, tømning og rengjøring: 1) Sjekk at kapselen er skjøvet ut. 2) Sjekk at håndtaket er i LÅST posisjon. • Under programmering av volum: 1) Sjekk om kapselen har satt riktig på plass. 2) Referer til gjeldende avsnitt. • Hvis problemet vedvarer: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lås opp håndtaket og åpne maskinhodet. 2. Bytt kapsel (hvis nødvendig). 3. Koble strømledningen fra stikkkontakten og sett maskinen i stikkkontakten igjen etter 10 sekunder. 4. Lukk hodet, trykk på knappen for å slå PÅ og trykk igjen for å begynne å brygge. Hvis problemet vedvarer, ring Nespresso.
<p>12 Lyset blinker vekselvis 3 ganger og går deretter i stabilt PÅ-modus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avkalking er nødvendig: Maskinen kan kun brukes et par ganger etter at dette varselet vises, deretter må den avkalles.

VERTUO PLUS

<p>7b Kaffeleksasje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Åpne maskinhodet og la kapselen falle ned. Utfør deretter en rengjøring. • Tøm og rengjør koppholderen. • Avkalk om nødvendig. • Hvis problemet vedvarer, ring Nespresso.
---------------------------------	--

SE

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

<p>1 Inget lys runt knappen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen har stängts AV automatiskt; tryck på knappen eller "LÅS UPP" maskinen. • Kontrollera elnätet, kontakten, spänningen och säkringen.
<p>2 Inget kaffe, inget vatten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att vattentanken är fylld. • Kontrollera att en ny kapsel är isatt korrekt, att spaken är ordentligt låst och tryck på knappen för att starta. • Avkalka om nödvändigt. • Öppna maskinhuvudet och låt kapseln matas ur. Utför sedan rengöring enligt rengöringsavsnittet.
<p>3 Kaffet är inte varmt nog.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Förvärm koppen med varmt dricksvatten från kranen. • Avkalka om nödvändigt.
<p>4 Läckage eller ovanligt kaffeblöde.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att vattentanken är korrekt placerad.
<p>5 Maskinen sätter sig i "AV-läge".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • För att spara energi kommer maskinen stänga av sig efter 2 minuter utan användning. • Se avsnittet om "Energibesparingskoncept".

6 Kaffesump i koppen.	<ul style="list-style-type: none"> • Utför rengöringsproceduren två gånger. • Se avsnittet om "Rengöring".
-----------------------	--

VERTUO / VERTUO NEXT

7 Maskinen startar inte och har stadigt ljus på. Om ljuset blinkar, se nästa punkter.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att spaken är låst ordentligt. • Om du vill brygga en Kaffe eller Espresso, kontrollera att en ny kapsel är isatt korrekt, att spaken är låst ordentligt och tryck på knappen för att starta. • Om du rengör, avkalkar eller tömmer systemet, kontrollera att ingen kapsel sitter i, stäng sedan och lås maskinen och tryck på knappen för att starta någon av dessa funktioner.
8 Maskinen startar inte och ljuset blinkar växelvis: 1 blinkning och 1 paus.	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll vattentanken och tryck på knappen för att starta. • Kontrollera att spaken är låst ordentligt.
9 Ljuset blinkar under tiden som maskinen körs.	<ul style="list-style-type: none"> • Om kaffet rinner normalt indikerar detta att maskinen fungerar som den ska. • Om det bara rinner vatten kör maskinen en användarbegäran för antingen rengöring, avkalkning eller tömning av systemet. Se motsvarande stycke i denna instruktionsmanual. • Sätt maskinen på "AV-läge" genom att trycka på knappen i 3 sekunder och tryck sedan på den igen för att slå på maskinen. Vänta nu cirka 20 minuter för att låta maskinen svalna efter omfattande användning.
10 Ljus blinkar och maskinen körs inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Det kommer att ta lite tid innan kaffeströmmen kommer ut (på grund av streckkodsläsning och förvätning av kaffet). • Kontrollera att nya kapseln är isatt korrekt, att spaken är låst ordentligt och tryck på knappen för att starta. • Fyll vattentanken och tryck på knappen för att starta. • Sätt maskinen på "AV-läge" genom att trycka på knappen i 3 sekunder och tryck sedan på den igen för att slå på maskinen. Vänta nu cirka 20 minuter för att låta maskinen svalna efter omfattande användning.
11 Ljuset blinkar växelvis: 2 blinkningar och 1 paus kontinuerligt. Maskinen körs inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Under vanlig Kaffe/Espresso- förberedelse: 1) Lås upp spaken och öppna maskinhuvudet och kontrollera att en ny oskadad kapsel är isatt korrekt. 2) Kontrollera att spaken är i "LÅST" position. 3) Kontrollera att vattentanken är fylld. • Under Avkalkning, Tömning och Rengöring: 1) Kontrollera att kapseln har matats ut. 2) Kontrollera att spaken är i "LÅST" position. • Under Volymprogrammering: 1) Kontrollera att kapseln har satts i korrekt. 2) Se motsvarande avsnitt. • Om problemet kvarstår: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lås upp spaken och öppna maskinhuvudet. 2. Ersätt kapseln (om nödvändigt). 3. Koppla ut sladden från uttaget och anslut maskinen till uttaget efter 10 sekunder. 4. Stäng maskinhuvudet och tryck på knappen för att sätta PÅ och tryck igen för att börja brygga. Om problemet kvarstår, kontakta Nespresso.
12 Ljust blinkar växelvis 3 gånger och är sedan stadigt på.	<ul style="list-style-type: none"> • Avkalkning behövs: maskinen kan endast köras några få gånger när varning visas innan avkalkning blir nödvändig.

VERTUO PLUS

7b Kaffeläckage.	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna maskinhuvudet och låt kapseln matas ut. Utför sedan rengöring. • Töm och rengör koppstödet. • Avkalka om nödvändigt. • Om problemet kvarstår, kontakta Nespresso.
------------------	--

VERTUO / VERTUO NEXT / VERTUO PLUS

1	Kahvipainikkeen merkkivalo ei pala.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvikone on mennyt pois päältä automaattisesti; käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta tai avaamalla se. • Tarkista pistoke, jännite ja sulake.
2	Kahvi ei valu, eikä vettä tule.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että vesisäiliössä on vettä. • Tarkista, että kahvikapseli on asetettu oikein paikalleen ja että kahvikoneen kansi on suljettu. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto. • Avaa kahvikoneen kansi ja odota käytetyn kahvikapselin poistumista. Suorita tämän jälkeen puhdistustoimenpiteet puhdistusohjeiden mukaisesti.
3	Kahvi ei ole riittävän kuumaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Esilämmitä kahvikuppi kuumalla hanavedellä. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto.
4	Vuoto tai kahvin valuminen epätavallisesti.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että vesisäiliö on asetettu oikein paikalleen.
5	Kahvikone menee pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvikoneessa on automaattinen virrankatkaisu kahden minuutin kuluttua edellisen käytön jälkeen. • Lue "Energiansäästötoiminnot"-osio.
6	Kupissa on kahvinporoja.	<ul style="list-style-type: none"> • Suorita puhdistustoiminto kahdesti. • Lue "Kahvikoneen puhdistus"-osio.

VERTUO / VERTUO NEXT

7	Kahvikone ei aloita kahvin valuttamista ja kahvipainikkeessa on tasaisesti palava valo. Jos valo välkkyä, katso seuraavat kohdat.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että kahvikoneen vipu on lukitusasennossa. • Jos haluat valmistaa kahvin tai espresson, tarkista, että uusi kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon ja että vipu on lukittu kunnolla. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Jos olet suorittamassa kahvikoneen puhdistus-, tyhjennys- tai kalkinpoistotoimintoa, niin tarkista, että kahvikapseli on poistunut, sulje kansi ja lukitse kahvikone. Käynnistä haluamasi toiminto kahvipainiketta painamalla.
8	Kahvikone ei käynnisty ja merkkivalo vilkkuu vuorotellen: yksi välähdys ja yksi tauko.	<ul style="list-style-type: none"> • Täytä vesisäiliö ja käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Tarkista, että kahvikoneen vipu on lukitusasennossa.
9	Merkkivalo vilkkuu, kun kahvikone on käynnissä.	<ul style="list-style-type: none"> • Jos kahvi valuu normaalisti, kahvikone toimii oikein. • Kahvikoneen puhdistus-, kalkinpoisto- tai tyhjennystoiminto on käynnissä, jos kahvikoneen suuttimesta valuu vain vettä. Katso näiden toimintojen käyttöohjeet. • Sammuta kahvikone painamalla kahvipainiketta kolmen sekunnin ajan ja paina kahvipainiketta käynnistääksesi kahvikoneen uudelleen. Odota nyt noin 20 minuuttia, jotta kahvikone voi jäähtyä.
10	Valo vilkkuu ja kahvikone ei ole käynnissä.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvin valumisen alkaminen kestää hieman viivakoodin lukemisen ja kahvin esikastelun vuoksi. • Tarkista, että uusi kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon ja että vipu on lukittu kunnolla. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Täytä vesisäiliö ja käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Sammuta kahvikone painamalla kahvipainiketta kolmen sekunnin ajan ja paina kahvipainiketta käynnistääksesi kahvikoneen uudelleen. Odota nyt noin 20 minuuttia, jotta kahvikone voi jäähtyä.

<p>11 Valo vilkkuu vuorotellen: kaksi välähdystä ja yksi tauko. Kahvikone ei ole käynnissä.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista tavallisen kahvin ja espresson valmistuksen aikana, että: 1) Uusi ja ehjä kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon. Käännä vipua lukituksen vapauttamiseksi ja avaa kahvikoneen kansi. 2) Kahvikoneen vipu on lukitusasennossa. 3) Vesisäiliössä on vettä. • Tarkista kalkinpoisto-, tyhjennys- ja puhdistustoimintojen aikana, että: 1) Käytetty kahvikapseli on poistunut. 2) Vipu on lukitusasennossa. • Tarkista kahvin määrän ohjelmoinnin aikana, että: 1) Kahvikapseli on hyvin oikealla paikallaan. 2) Tarkista käyttöohjeet "Kahvin määrän ohjelmointi"-kohdasta. • Jos ongelma jatkuu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Avaa kahvikone kääntämällä vivusta ja avaamalla kahvikoneen kansi. 2. Vaihda kapseli (tarvittaessa). 3. Irrota kahvikoneen virtajohto pistorasiasta ja kytke kahvikone uudelleen pistorasiaan 10 sekunnin kuluttua. 4. Sulje kahvikoneen kansi ja paina kahvipainiketta aloittaaksesi kahvin valmistuksen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Nespresson asiakaspalveluun.
<p>12 Valo vilkkuu vuorotellen kolmesti ja jää sitten pysyvästi päälle.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kalkinpoisto on tarpeen: kahvia voidaan valmistaa tämän merkivaloilmoituksen jälkeen vain muutaman kerran ennen kuin kalkinpoisto on pakollista suorittaa.

VERTUO PLUS

<p>7b Kahvikoneessa on kahvivuoto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avaa kahvikoneen kansi ja odota käytetyn kahvikapselin poistumista. Suorita tämän jälkeen puhdistustoiminto. • Tyhjennä ja puhdista kuppialusta. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto. • Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Nespresson asiakaspalveluun.
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • أثناء عملية تحضير القهوة/اللايسبريسو الاعتيادية: (١) حرر قفل المقيض وافتح رأس الماكينة لتفقد الكبسولة. تأكد من أنك وضعت كبسولة جديدة صالحة بالوضعية الصحيحة. (٢) تأكد من أن المقيض مقفل. (٣) تأكد من أن خزان الماء مليء بالماء. • أثناء عملية إزالة الترسبات وإفراغ الماكينة وتنظيفها: (١) تأكد من أن الماكينة قد لفظت الكبسولة. (٢) تأكد من أن المقيض مقفل. • خلال برمجة الماكينة بكمية الماء المفضلة: (١) تأكد من إدخال كبسولة بالوضعية الصحيحة. (٢) راجع القسم المتعلق بهذه العملية في دليل المستخدم. • إذا استمرت المشكلة: <ol style="list-style-type: none"> ١. حرر قفل المقيض وافتح رأس الماكينة. ٢. غير الكبسولة (إذا لزم الأمر). ٣. انزع قابس الماكينة من مقبس الكهرباء. انتظر لـ ١ ثوان ثم أعد وصل الماكينة بالكهرباء. ٤. أغلق رأس الماكينة واضغط على الزر لتشغل الماكينة ثم اضغط مرة أخرى للبدء بعملية التحضير. إذا استمرت المشكلة يرجى الاتصال بنسبريسو. 	<p>11 الضوء يومض بالتناوب - ومضتان ثم توقف بالطراد. الماكينة لا تعمل.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • الماكينة بحاجة لإزالة الترسبات. بعد ظهور التنبيه، يمكنك تشغيل الماكينة لتحضير عدد محدود من أكواب القهوة لتصبح عملية إزالة الترسبات بعد ذلك ضرورية. 	<p>12 ضوء يومض ٣ مرات بالتناوب ثم يستمر.</p>

VERTUO PLUS

<ul style="list-style-type: none"> • افتح رأس الماكينة ودع الكبسولة تخرج. ثم قم بتنظيف الماكينة. • أفرغ ونظف قاعدة الفنجان. • قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً. • إذا استمرت المشكلة يرجى الاتصال بنا دي نسبريسو. 	<p>7b تسرب القهوة.</p>
---	-------------------------------




1	ضوء الزر مطفأ.	<ul style="list-style-type: none"> • الماكينة أطفأت نفسها تلقائياً. اضغط على الزر أو «حرر قفل» الماكينة. • تحقق من الأنابيب والقباس ووصول التيار الكهربائي والقاطع (الفيوز).
2	القهوة لا تخرج، لا يوجد ماء.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من أن خزان الماء مليء بالماء. • تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً. • افتح رأس الماكينة ودع الكبسولة تخرج. ثم قم بتنظيف الماكينة باتباع التعليمات في قسم تنظيف الماكينة.
3	القهوة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	<ul style="list-style-type: none"> • سخّن الفنجان بماء شرب ساخن من الصنبور. • قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً.
4	تسرب أو تدفق غير اعتيادي للقهوة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من صحة وضعية خزان الماء.
5	الماكينة تطفئ نفسها تلقائياً.	<ul style="list-style-type: none"> • تطفئ الماكينة نفسها تلقائياً بعد دقيقتين من عدم الاستخدام لتوفير الطاقة. • راجع فقرة «خاصية توفير الطاقة».
6	توجد بقايا من البن المطحون في الفنجان.	<ul style="list-style-type: none"> • شغل عملية التنظيف الآلي مرتين. • راجع فقرة «تنظيف الماكينة».


VERTUO / VERTUO NEXT




7	الماكينة لا تعمل لكن هناك ضوء مستمر. إذا كان الضوء يومض، راجع الفقرات التالية.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من أن المقبض مقفل كما يجب. • إذا كنت تريد تحضير قهوة أو اسبريسو، تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • إذا كنت تريد تنظيف الماكينة أو إزالة الترسبات أو تفرغها، تأكد من أنه لا توجد كبسولة في الماكينة ثم أغلق وأفل الماكينة واضغط على الزر لبدء العملية التي ترغب أن تنفذها الماكينة.
8	الماكينة لا تعمل والضوء يومض بالتناوب - ومضة ثم توقف.	<ul style="list-style-type: none"> • إملأ خزان الماء بالماء ثم اضغط على الزر للبدء. • تحقق من أن المقبض مقفل كما يجب.
9	الضوء يومض بينما الماكينة تعمل.	<ul style="list-style-type: none"> • إذا كانت الماكينة تعمل بشكل طبيعي فهذا يشير إلى أنها تعمل كما يجب. • ولكن إذا كان الماء فقط هو ما يتدفق منها فهذا يعني أنها تطلب من المستخدم أن يجري عملية تنظيف أو إزالة للترسبات أو إفراغ النظام. راجع القسم المتعلق بهذه العمليات في دليل المستخدم. • ضع الماكينة في "وضع إيقاف التشغيل" بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان ثم اضغط عليه مرة أخرى لتشغيل الماكينة. انتظر حوالي 20 دقيقة كي تبرد الماكينة.
10	الضوء يومض والماكينة لا تعمل.	<ul style="list-style-type: none"> • ستأخذ الماكينة بعض الوقت قبل أن تبدأ القهوة بالتدفق (حتى تكتمل قراءة الباركود وترطب الماكينة شبكة الأنابيب الداخلية). • تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • إملأ خزان الماء بالماء ثم اضغط على الزر للبدء. • ضع الماكينة في "وضع إيقاف التشغيل" بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان ثم اضغط عليه مرة أخرى لتشغيل الماكينة. انتظر حوالي 20 دقيقة كي تبرد الماكينة.

12 SPECIFICATIONS

FR SPÉCIFICATIONS DE SPEZIFIKATIONEN IT SPECIFICHE
 TECNICHE ES ESPECIFICACIONES PT ESPECIFICAÇÕES
 PL SPECYFIKACJE RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
 NL SPECIFICATIES DA SPECIFIKATIONER NO SPESIFIKASJONER
 SV SPECIFIKATIONER FI TEKNISET TIEDOT الموصفات AR

VERTUO					
 230 V, 50 Hz, 1600 W AU: 240 V, 50 Hz, 1700 W • KR: 220 V, 60 Hz, 1450 W • MX: 127 V~ 60 Hz 1420 W • USA, CA: 120 V, 60 HZ, 1350 W • KRUPS: ~ 220-240 V, 50 Hz, 1260 W					
 4.9 kg					
 1.2 L / 1.6 L					
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCA1, GCC1	-	BNV220	EN135	XN901	M650

VERTUO PLUS					
 ~220-240 V, 50 Hz, 1260 W BR, KR: 220V, 60Hz, 1150W • MX: 127 V, 60 Hz, 1520 W • USA, CA: 120 V, 60 Hz, 1300 W • ~240V, 50Hz: 1'380 W / ~230V, 50Hz: 1'260 W / ~220V, 50/60Hz: 1'160 W					
 4.6 kg					
 1.2 L / 1.8 L					
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCB2, GDB2	-	BNV400	ENV155	XN900	M600

VERTUO NEXT					
 220-240 V, 50/60 Hz, 1300-1500 W MX: 127 V~, 60 Hz, 1380 W • USA, CA: 120 V, 60 Hz, 1500 W					
 4 kg					
 1.1 L					
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCV1, GDV1	-	-	-	-	-

RU Сертифицировано. 



KR 보증

네스프레소는 2년 동안 머신의 결함에 대하여 보증합니다. 보증 기간은 머신 구입 당일부터 유효하며, 구입 일자를 확인하기 위해 구입 증빙 자료 원본을 요구할 수 있습니다. 보증 기간 동안, 네스프레소는 구매자의 비용 부담 없이 자체 판단에 따라 머신을 수리 또는 교환해 드립니다. 수리된 머신과 부품은 원 보증 기간의 잔여일 또는 6개월 중 더 많이 남은 기간 동안 보증됩니다. 이 제한적 보증에는 부주의, 사고, 오용 또는 정상적인 마모 및 균열, 머신 사용 지침을 따르지 않거나 무시해서 발생한 문제, 부적절하거나 적절하지 않은 유지 관리, 합숙 침전 물이나 디스케일링, 머신에 맞지 않은 전압 사용, 공인되지 않은 머신의 개조 또는 수리, 상업적인 목적의 사용, 화재, 반계, 홍수 또는 다른 외적인 요인에 따른 결과로 발생한 결함은 포함되지 않습니다. 이 보증은 머신을 구입한 국가 또는 네스프레소가 동일한 기술 사양으로 동일한 모델(머신모델명, 전압, 전원 플러그 모양 등이 다르면 보증이 적용되지 않습니다)을 판매하고, 그에 대한 서비스를 제공하고 있는 국가에서만 유효합니다. 구입한 국가가 아닌 타 국가에서의 보증 서비스는 서비스를 제공하는 국가에서의 보증과 동일한 조건으로 한정됩니다. 법적으로 허용되는 범위를 제외하고 본 제한적 보증 조건은 머신을 판매 시 적용되는 의무적인 법적관한을 제외, 제한 또는 수정하지 않으며, 그러한 권리의 부가 사항입니다. 머신 사용 중 문제가 있다고 생각되시면, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 보다 자세한 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com 을 방문하십시오.

الضمان AR

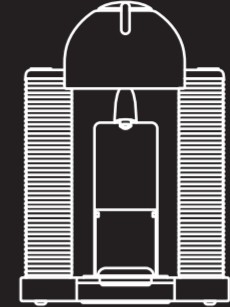
تضمن نسبرسو أن هذا المنتج حال من العيوب في المواد والتصنيع، لمدة سنتين من تاريخ الشراء. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء وتشترط نسبرسيو إبراز وثيقة الشراء الأصلية للتأكد من تاريخ الشراء. خلال هذه الفترة ستقوم نسبرسيو إما بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل أو يعاني من خلل، وفقا لتقديرها، مجاناً. وسيتم ضمان المنتجات البديلة أو الأجزاء التي تم تصليحها للمدة المتبقية من فترة ضمان الجهاز الأصلي أو لفترة ستة أشهر؛ الفترة الأطول من بينهما. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيب ناتج عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام أو أي سبب آخر خارج عن إرادة نسبرسيو، بما في ذلك، على سبيل المثال لـ: الحصى؛ الدهناء والتلف الناتج عن الاستخدام العادي، أو عدم اتباع تعليمات المنتج أو إهمالها، أو الصيانة غير السليمة أو غير الكافية، أو ترسبات الكالسيوم أو إزالة الترسبات، أو التوصيل بمصدر طاقة غير مناسب، أو القيام بتعديل أو إصلاح غير مصرح به، أو الاستخدام للأغراض تجارية، أو الحرق، أو البرق، أو الفيضانات. أو أية أسباب خارجية أخرى. قد يلغى هذا الضمان إذا استخدمت الماكينة للأغراض تجارية. يسري هذا الضمان في بلد الشراء فقط وفي البلدان الأخرى التي تباع فيها منتجات نسبرسيو أو تتوافر فيها الصيانة لنفس الطراز بمواصفات فنية متطابقة. تقتصر خدمة الضمان خارج بلد الشراء على بنود وشروط الضمان المتاحة في بلد الخدمة. وفي حال عدم تغطية تكلفة الإصلاحات أو الاستبدال بهذا الضمان، ستقوم نسبرسيو بإبلاغ المالك وتقاضى التكلفة من المالك. وباستثناء الحدّ المسموح به بموجب القانون المعمول به، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تُقيد أو تُعدّل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج للمستهلك، وهي مضافة إلى تلك الحقوق. إذا كنت تطنّ أن هناك عيباً في المنتج الذي اشتريته، فاتصل بشركة نسبرسيو للحصول على التعليمات حول مكان إرسال المنتج لإصلاحه. يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.nespresso.com للتعرف على كيفية الاتصال بنا.



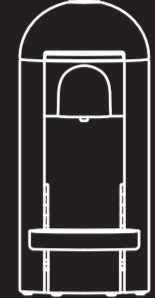
3/3

NESPRESSO

WARRANTY



VERTUO



VERTUO PLUS



VERTUO NEXT

EN WARRANTY FR GARANTIE ES-LATAM GARANTÍA DE GARANTIE IT GARANZIA ES GARANTÍA
PT GARANTIA PL GWARANCJA RU ГАРАНТИЯ NL GARANTIE BR GARANTIA DA GARANTI
NO GARANTI SV GARANTI FI TAKUUS CN 保修条例 HK 保養條款 KR 보증
الضمان AR



www.nespresso.com

